91-02622/

Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales

Alphabetical List of Titles of Federal Statutes

Bulletin de terminologie 144
(5e édition)

Terminology Bulletin 144
(5th Edition)

Cyrille Goulet, c.r. (Q.C.)

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue S52-2/144-1990
ISBN 0-660-55843-2

© Minister of Supply and Services Canada 1990

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/144-1990
ISBN 0-650-55843-2

Données de catalogage avant publication (Canada)

Goulet, Cyrille.

Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales = Alphabetical list of titles of federal statutes

(Bulletin de terminologie = Terminology Bulletin ; 144)
Texte en français et en anglais.
Publ. par le Bureau de la traduction, Direction de la terminologie et des services linguistiques.
ISBN: 0-660-55843-2

1. Canada. Lois, etc.–Index.
2. Législation–Canada–Index.
I. Canada. Secrétariat d'État du Canada. II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et des services linguistiques. III. Titre. IV. Titre: Alphabetical list of titles of federal statutes. V. Coll: Bulletin de terminologie (Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et des services linguistiques) ; 144.

KE107.G64 1990 348.71'0028
C90-099029-5F

Canadian Cataloguing in Publication Data

Goulet, Cyrille.

Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales = Alphabetical list of titles of federal statutes

(Bulletin de terminologie = Terminology bulletin ; 144)
Text in English and French.
Issued by the Translation Bureau, Terminology and Linguistic Services Directorate.
ISBN: 0-660-55843-2

1. Canada. Laws, etc.–Indexes.
2. Legislation–Canada–Indexes.
I. Canada. Dept. of the Secretary of State of Canada. II. Canada. Translation Bureau. Terminology and Linguistic Services Directorate. III. Title. IV. Title: Alphabetical list of titles of federal statutes. V. Series: Bulletin de terminologie (Canada. Translation Bureau. Terminology and Linguistic Services Directorate) ; 144.

KE107.G64 1990 348.71'0028
C90-099029-5E

Table des matières

Avant-propos	vii
Introduction	ix
Guide d'utilisation	xi
Répertoire alphabétique anglais-français	1
Répertoire alphabétique français-anglais	127

Table of Contents

Foreword	vii
Introduction	ix
User's Guide	xi
English-French Alphabetical List	1
French-English Alphabetical List	127

Avant-propos

Cette cinquième édition du *Répertoire alphabétique de titres de lois fédérales* est tirée non seulement des Lois révisées du Canada (1985), en vigueur depuis le 12 décembre 1988, mais aussi de lois et de documents constitutionnels publiés au 7 novembre 1989.

L'édition précédente avait été compilée à partir des Statuts revisés du Canada de 1970 et des Statuts du Canada édictés entre le 31 décembre 1969 et le 29 juin 1984.

On verra que le travail de révision et l'évolution de la rédaction législative au Canada, en vue de reformuler le texte français surtout, ont valu à un certain nombre de lois un changement de titre, soit dans l'une des deux langues officielles, soit dans les deux.

Réalisé lui aussi dans le cadre du Programme national d'administration de la justice dans les deux langues officielles, à titre de complément au *Lexique juridique des lois fédérales* et au *Recueil des définitions des lois fédérales* parus en 1989, ce nouveau répertoire servira d'outil de travail très utile à tous ceux qui doivent faire référence à la législation fédérale.

Foreword

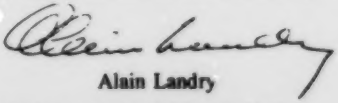
This fifth edition of the *Alphabetical List of Titles of Federal Statutes* is based not only on the Revised Statutes of Canada, 1985, which came into force on December 12, 1988, but also on the acts and constitutional documents in force on November 7, 1989.

The previous edition was based on the Revised Statutes of Canada, 1970 and the Statutes of Canada enacted between December 31, 1969 and June 29, 1984.

Users will note that some of the statutes have been renamed in one or both of the official languages, as a result of the evolution in legislative drafting in Canada and the process of revision, the main purpose of which was to rework the French version of the statutes.

This new edition, which was prepared under the National Program for the Integration of the Two Official Languages in the Administration of Justice as a companion to the *Legal Glossary of Federal Statutes* and the *Collection of Definitions in Federal Statutes* published in 1989, will be a very useful reference tool for all those who deal with federal legislation.

Le sous-secrétaire d'État adjoint
(Langues officielles et Traduction),



Alain Landry

Assistant Under Secretary of State
(Official Languages and Translation)

Introduction

Cet ouvrage constitue d'abord un répertoire alphabétique des titres abrégés, le cas échéant, des lois et des documents constitutionnels reproduits dans les Lois révisées du Canada (1985), leurs suppléments et leurs appendices.

Le point de départ en est donc la codification au 31 décembre 1984 des lois fédérales, qui est en vigueur depuis le 12 décembre 1988. On y a cependant ajouté les titres des lois d'intérêt public et général qui étaient en vigueur au 31 décembre 1984 ou qui ont été édictées entre cette date et le 7 novembre 1989 mais qui ne sont pas comprises dans la révision de 1985.

Ce répertoire n'est toutefois pas un texte juridique officiel; il faut par conséquent se référer aux sources habituelles pour le libellé officiel, la date d'entrée en vigueur ou d'abrogation, etc.

Nous invitons le lecteur à faire parvenir ses observations à l'adresse suivante :

Direction de la terminologie et des services linguistiques
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Introduction

This publication is first and foremost an alphabetical listing of the short titles of acts and constitutional documents contained in the Revised Statutes of Canada, 1985 and in the supplements and appendices thereto.

The starting point, then, was the consolidation of federal statutes as at December 31, 1984, which came into force on December 12, 1988. Added to this were the titles of public general acts in force on December 31, 1984, and those enacted between that date and November 7, 1989, but not included in the 1985 revision.

Since this listing is not an official legal document, users must refer to the customary sources for official wordings, effective or repeal dates and so forth.

Users of this listing are asked to send any comments they may have to:

Terminology and Linguistic Services Directorate
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Guide d'utilisation

On trouvera dans ce répertoire alphabétique, sous les titres des lois et des documents constitutionnels, l'équivalent dans l'autre langue officielle ainsi qu'une référence en français et en anglais à la source législative ou exécutive.

Exemple :

gestion des finances publiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-11

Un index incorporé au répertoire permet d'apprendre le titre correct des lois à partir de mots-clés. On trouvera donc également à sa place alphabétique, mais sans équivalent ni référence, l'entrée suivante :

finances publiques, Loi sur la gestion des

Quant aux lois qui ont pour objet d'autres lois, elles ne figurent que sous les titres corrects de ces dernières.

User's Guide

By simply consulting the titles of the acts and constitutional documents appearing in this alphabetical listing, users can find the equivalent in the other official language as well as a reference in English and French to the legislative or executive source.

Example:

Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11

The index which is incorporated with the alphabetical listing can be used to find the correct title of an act from the appropriate key words. For example, the following entry is listed in the alphabetical listing, but with no equivalent or reference:

Administration Act, Financial

Acts that deal with other acts are listed only under the correct titles of the latter.

Abréviations

ann.	annexe
app.	appendice
art.	article
ch.	chapitre
L.C.	Lois du Canada
L.R.C.	Lois révisées du Canada
R.-U.	Royaume-Uni*
S.C.	Statuts du Canada
S.R.C.	Statuts revisés du Canada
suppl.	supplément

* Les lois et documents constitutionnels répertoriés se trouvent tous à l'app. II des L.R.C. (1985).

Abbreviations

App.	Appendix
c.	chapter
R.S.C.	Revised Statutes of Canada
s.	section
S.C.	Statutes of Canada
Sch.	Schedule
Supp.	Supplement
U.K.	United Kingdom*

* The constitutional acts and documents listed are all reproduced in R.S.C. 1985, App. II.

A

(ARDA), Agricultural and Rural Development Act

Access to Information Act, R.S.C. 1985, c. A-1

accès à l'information, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-1

Accident Investigation and Safety Board Act, Canadian Transportation

Accord Implementation Act, Canada-Newfoundland Atlantic

Accord Implementation Act, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources

acquisition of Marine Atlantic Inc., An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the

Additional Financial Assistance Act, Newfoundland

Adjacent Territories Order (July 31, 1880), U.K.; new title; see next item

territoires adjacents (31 juillet 1880), Décret en conseil sur les; R.-U.; nouveau titre

adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all British Territories and Possessions in North America and Islands; former title

Adjustment Benefits Act, Labour

Adjustments (Pension Payments) Act, Unemployment Insurance Benefit Entitlement

Administration Act, Energy

Administration Act, Financial

Advance Payments Act, Prairie Grain

Advance Payments for Crops Act, R.S.C. 1985, c. C-49

paiement anticipé des récoltes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-49

Advance Payments for Crops Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (1st Supp.)

paiement anticipé des récoltes, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 38 (1re suppl.)

Advisory Council Act, Canada Employment and Immigration

Advisory Council Act, Fisheries and Oceans Research

Aeronautics Act, R.S.C. 1985, c. A-2

aéronautique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-2

Aeronautics Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (1st Supp.)

aéronautique, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 33 (1re suppl.)

Affairs Act, Department of Consumer and Corporate

Affairs Act, Department of External

Affairs Act, Department of Veterans (*sic*)

Affairs and Northern Development Act, Department of Indian

Age Security Act, Old

Agencies Act, Farm Products Marketing

Agreement Act, Canada-Nova Scotia Oil and Gas

Agreement (1986) Act, Indian Lands

Agreement Implementation Act, Canada-United States Free Trade

Agreements Act, An Act to amend the Bretton Woods and Related

Agreements Act, Bretton Woods (former title; see next item)

Agreements Act, Bretton Woods and Related (new title; see previous item)

Agreements Enforcement Assistance Act, Family Orders and

Agricultural and Rural Development Act (ARDA), R.S.C. 1985, c. A-3 — aménagement rural et le développement agricole (ARDA), Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-3

Agricultural Products Act, Canada

Agricultural Products Board Act, R.S.C. 1985, c. A-4 — Office des produits agricoles, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-4

Agricultural Products Cooperative Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-5 (see also next item) — vente coopérative des produits agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-5 (v. entrée suivante)

Agricultural Products Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-6 (see also previous item) — commercialisation des produits agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-6 (v. entrée précédente)

Agricultural Products Standards Act, Canada (repealed)

Agricultural Stabilization Act, R.S.C. 1985, c. A-8 — stabilisation des prix agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-8

Agricultural Stabilization Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 40 (1st Supp.) — stabilisation des prix agricoles, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40 (1er suppl.)

Agriculture Act, Department of

Agriculture Organization of the United Nations Act, Food and

Air Act, Carriage by

Air Act, Clean (repealed)

Air Canada Act, R.S.C. 1985, c. A-10 — Air Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. A-10

Air Canada Public Participation Act, R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)	participation publique au capital d'Air Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (4e suppl.)
Air Services Act, Prohibition of International	
Alberta Act (1905), S.C. 1905, c. 3	Alberta (1905), Loi sur l', S.C. 1905, ch. 3
Alberta Act, The, S.C. 1905, c. 3	Alberta, Acte de l', S.C. 1905, ch. 3
Allegiance Act, Oaths of	
Allowance Act, War Veterans (*sic*)	
Allowances Act, Civilian War Pensions and	
Allowances Act, Family	
Allowances Act, Members of Parliament Retiring	
Amateur Sport Act, Fitness and	
America Act, The British North	
America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all British Territories and possessions in North	
Animal Disease and Protection Act, R.S.C. 1985, c. A-11	maladies et la protection des animaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-11
Animal Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. 8 (4th Supp.); s. 76 repeals Livestock Pedigree Act, c. L-11	généalogie des animaux, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (4e suppl.); art. 76 abroge Loi sur les associations de race, ch. L-11
Animals Act, Humane Slaughter of Food	
Annuities Act, Government	

Annuities Improvement Act, Government	
Annulment of Marriages (Ontario) Act, R.S.C. 1970, c. A-14	annulation du mariage (Ontario), Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. A-14
anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain	
Anthem Act, National	
Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75	Loi anti-inflation, S.C. 1974-75-76, ch. 75
Appeal Board Act, Veterans (*sic*)	
Application Act, Customs and Excise Offshore	
(Appointment of Deputy) Act, 1895, Canadian Speaker; repealed	
Appropriation Act No. 1, 1987-88, S.C. 1987, c. 10	crédits n° 1 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 10
Appropriation Act No. 1, 1988-89, S.C. 1988, c. 10	crédits n° 1 de 1988-89, Loi de, L.C. 1988, ch. 10
Appropriation Act No. 1, 1989-90, S.C. 1989, c. 1	crédits n° 1 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 1
Appropriation Act No. 2, 1987-88, S.C. 1987, c. 11	crédits n° 2 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 11
Appropriation Act No. 2, 1988-89, S.C. 1988, c. 25	crédits n° 2 de 1988-89, Loi de, L.C. 1988, ch. 25
Appropriation Act No. 2, 1989-90, S.C. 1989, c. 16	crédits n° 2 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 16
Appropriation Act No. 3, 1987-88, S.C. 1987, c. 20	crédits n° 3 pour (*sic*) 1987-1988, Loi de, L.C. 1987, ch. 20
Appropriation Act No. 3, 1989-90, S.C. 1989, c. 21	crédits n° 3 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 21

Appropriation Act No. 4, 1987-88, S.C. 1987, c. 54	crédits n° 4 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 54
Appropriation Act No. 5, 1986-87, S.C. 1987, c. 6	crédits n° 5 de 1986-87, Loi de, L.C. 1987, ch. 6
Appropriation Act No. 5, 1987-88, S.C. 1988, c. 3	crédits n° 5 de 1987-88, Loi de, L.C. 1988, ch. 3
Appropriation Act No. 6, 1987-88, S.C. 1988, c. 9	crédits n° 6 de 1987-88, Loi de, L.C. 1988, ch. 9
Arbitral Awards Convention Act, United Nations Foreign	
Arbitration Act, Commercial	
archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies,	
Archives Act, Public (repealed, see next item)	
Archives of Canada Act, National (see previous item)	
Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the Western	
Arctic Waters Pollution Prevention Act, R.S.C. 1985, c. A-12	prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-12
Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the	
Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the	

Areas Act, Special

Army Benevolent Fund Act, R.S.C. 1970, c. A-16

Fonds de bienfaisance de l'armée, Loi sur le, S.R.C. 1970, ch. A-16

Arrangement Act, Companies' Creditors (*sic*)

Arrangement Act, Farmers' Creditors (*sic*)

arrangements entre cultivateurs et créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-5

Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal

Arsenals Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the divestiture of Canadian

Arts Centre Act, National

Asia-Pacific Foundation of Canada Act, R.S.C. 1985, c. A-13

Fondation Asie-Pacifique du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-13

Assets Act, Surplus Crown

Assets Disposal Authorization Act, Northern Canada Power Commission Yukon

Assistance Act, Atlantic Region Freight

Assistance) Act, Children of War Dead (Education

Assistance Act, Emergency Gold Mining

Assistance Act, Family Orders and Agreements Enforcement

Assistance Act, International Development (Financial Institutions)

Assistance Act, Livestock Feed

Assistance Act, Newfoundland Additional Financial

Assistance Act, Prairie Farm

Assistance Act, Unemployment

Assistance Debts Act, Forgiveness of Certain Official Development

Assistance in Criminal Matters Act, Mutual Legal

Assistance Plan, Canada

Association Act, Canadian Payments

Association Act, International Development

Associations Act, Canada Cooperative

Associations Act, Cooperative Credit

Athletic Contests and Events Pools Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 161; repealed, Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act, 1985, c. 22, s. 5

manifestations sportives et les paris collectifs, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 161; abrogée, Loi liquidant Sport Sélect et Loto Canada, 1985, ch. 22, art. 5

Atlantic Accord Implementation Act, Canada-Newfoundland

Atlantic Canada, 1987, Government Organization Act

Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S.C. 1985, c. A-14

restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-14

Atlantic Region Freight Assistance Act, R.S.C. 1985, c. A-15

subventions au transport des marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-15

Atlantic Treaty Organisation) Act, Privileges and Immunities (North

Atomic Energy Control Act, R.S.C. 1985, c. A-16

contrôle de l'énergie atomique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-16

Attachment and Pension Diversion Act, Garnishment

Auditor General Act, R.S.C. 1985, c. A-17 — vérificateur général, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-17

Authority Act, 1986-87 (No. 2), Borrowing

Authority Act, 1987-88, Borrowing

Authority Act, 1988-89, Borrowing

Authority Act, 1989-90, Borrowing

Authority Act, St. Lawrence Seaway

Authorization) Act, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale

Authorization Act, Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal

authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the

Aviation Safety Board Act, Canadian

Aviation War Risks Act, Marine and

Awards Convention Act, United Nations Foreign Arbitral

B

Bank Act, R.S.C. 1985, c. B-1 — banques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-1

Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the

Bank Act, Federal Business Development

Bank of Canada Act, R.S.C. 1985, c. B-2 — Banque du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-2

Bankruptcy Act, R.S.C. 1985, c. B-3 — faillite, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-3

Banks Act, Quebec Savings

Benefit Act, Veterans'

Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, Unemployment Insurance

Benefits Act, Labour Adjustment

Benefits Act, Supplementary Retirement

Benefits Standards Act, Pension (repealed; see next item)

Benefits Standards Act, 1985, Pension (see previous item)

Benevolent Fund Act, Army

betting), An Act to amend the Criminal Code (pari-mutuel

Bills of Exchange Act, R.S.C. 1985, c. B-4 — lettres de change, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-4

Bills of Lading Act, R.S.C. 1985, c. B-5 — connaissements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-5

Birds Convention Act, Migratory

Board Act, Agricultural Products

Board Act, Canadian Aviation Safety

Board Act, Canadian Transportation Accident Investigation and Safety

Board Act, Canadian Wheat

Board Act, National Energy

Board Act, Tariff

Board Act, Textile and Clothing

Board Act, Veterans (*sic*) Appeal

Boards of Trade Act, R.S.C. 1985, c. B-6 — chambres de commerce, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-6

Borrowing Authority Act, 1986-87 (No. 2), S.C. 1987, c. 5, Part I — pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1986-87 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie I

Borrowing Authority Act, 1987-88, S.C. 1987, c. 5, Part II — pouvoir d'emprunt, Loi de 1987-88 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie II

Borrowing Authority Act, 1988-89, S.C. 1988, c. 7 — pouvoir d'emprunt, Loi de 1988-89 sur le, L.C. 1988, ch. 7

Borrowing Authority Act, 1989-90, S.C. 1989, c. 4 — pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-90 sur le, L.C. 1989, ch. 4

Boundaries Readjustment Act, Electoral

Boundary) Act, 1889, Canada (Ontario

Boundary Commission Act, International

Boundary Waters Treaty Act, International

Bretton Woods Agreements Act, now Bretton Woods and Related Agreements Act (see next item, s. 3), R.S.C. 1985, c. B-7 — accords de Bretton Woods, Loi sur les, maintenant Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes (v. entrée suivante, art. 3), L.R.C. (1985), ch. B-7

Bretton Woods Agreements Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (1st Supp.)	accords de Bretton Woods et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (1er suppl.)
Bretton Woods and Related Agreements Act (formerly Bretton Woods Agreements Act, see previous item, s. 3), R.S.C. 1985, c. B-7	accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi sur les (anciennement Loi sur les accords de Bretton Woods, v. entrée précédente, art. 3), L.R.C. (1985), ch. B-7
Bretton Woods and Related Agreements Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (3rd Supp.); c. 34 (4th Supp.)	accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (3e suppl.); ch. 34 (4e suppl.)
Bridges Act, R.S.C. 1985, c. B-8	ponts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-8
British Columbia into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)	Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.)
British Columbia Terms of Union (May 16, 1871) (U.K.)	Colombie-Britannique, Conditions de l'adhésion de la (16 mai 1971) (R.-U.)
British Insurance Companies Act, Canadian and	
British North America Act, 1867, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1867, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1871, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1871, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1886, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1886, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1907, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1907, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1915, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1915, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1916, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1916, Acte de l' (R.-U.)
British North America Act, 1930, The (U.K.)	Amérique du Nord britannique, 1930, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1940, The (U.K.)

Amérique du Nord britannique, 1940, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1943, The (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 19

Amérique du Nord britannique, 1943, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 19

British North America Act, 1946 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 20

Amérique du Nord britannique, 1946, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 20

British North America Act, 1949 (U.K.)

Amérique du Nord britannique, 1949, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1951 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 23

Amérique du Nord britannique, 1951, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 23

British North America Act, 1952, R.S.C. 1952, c. 304; repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 24

Amérique du Nord britannique, 1952, Acte de l', S.R.C. 1952, ch. 304; abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 24

British North America Act, 1960 (U.K.)

Amérique du Nord britannique, 1960, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1964 (U.K.)

Amérique du Nord britannique, 1964, Acte de l' (R.-U.)

British North America Act, 1965, S.C. 1965, c. 4

Amérique du Nord britannique, 1965, Acte de l', S.C. 1965, ch. 4

British North America Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13

Amérique du Nord britannique, 1974, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 13

British North America Act, 1975, S.C. 1974-75-76, c. 28

Amérique du Nord britannique, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 28

British North America (No. 2) Act, 1949 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 22

Amérique du Nord britannique (n° 2), 1949, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 22

British North America Act, (No. 2) 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53

Amérique du Nord britannique, n° 2, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 53

British Territories and Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all (U.K.); former title

territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa majesté admettant dans l'Union tous les (R.-U.); ancien titre

Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9

radiodiffusion, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-9

Bureau Act, Translation

Business Corporations Act, Canada

Business Development Bank Act, Federal

Businesses Loans Act, Small

C

Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11

Canada, Loi de 1982 sur le (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. A and B)

Canada Agricultural Products Act, R.S.C. 1985, c. 20 (4th Supp.); s. 42 repeals Canada Agricultural Products Standards Act (see next item)

produits agricoles au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (4e suppl.); art. 42 abroge Loi sur les normes des produits agricoles canadiens (v. entrée suivante)

Canada Agricultural Products Standards Act, R.S.C. 1985, c. A-7; repealed, Canada Agricultural Products Act (see previous item)

normes des produits agricoles canadiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-7; abrogée, Loi sur les produits agricoles au Canada (v. entrée précédente)

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1

assistance publique du Canada, Régime d', L.R.C. (1985), ch. C-1

Canada Business Corporations Act, R.S.C. 1985, c. C-44 (see also next item)

sociétés par actions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-44 (v. aussi entrée suivante)

Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32 (still in force; see also previous item)	corporations canadiennes, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. C-32 (encore en vigueur; v. aussi entrée précédente)
Canada Cooperative Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-40	associations coopératives du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-40
Canada Council Act, R.S.C. 1985, c. C-2	Conseil des Arts du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-2
Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-3	Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-3
Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (2nd Supp.)	Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 18 (2e suppl.)
Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49; repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49, s. 14	corporation de développement du Canada, Loi sur la, S.C. 1970-71-72, ch. 49; abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14
Canada Elections Act, R.S.C. 1985, c. E-2	électorale du Canada, Loi, L.R.C. (1985), ch. E-2
Canada Employment and Immigration Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. C-4	Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-4
Canada Evidence Act, R.S.C. 1985, c. C-5	preuve au Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-5
Canada Evidence Act, An Act to amend the Criminal Code and the	
Canada Grain Act, R.S.C. 1985, c. G-10	grains du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-10
Canada Grain Act, An Act to amend the Seeds Act and the	
Canada Grain Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (4th Supp.)	grains du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. 1985, ch. 37 (4e suppl.)
Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6	santé, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. C-6

Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2	Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2
Canada Labour Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (3rd Supp.); c. 26 (4th Supp.)	Code canadien du travail, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 43 (3e suppl.); ch. 26 (4e suppl.)
Canada Labour Code and the Financial Administration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (1st Supp.)	Code canadien du travail et la Loi sur la gestion des finances publiques, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 9 (1er suppl.)
Canada Labour Code, to enact the Hazardous Materials Information Review Act and to amend other Acts in relation thereto, An Act to amend the Hazardous Products Act and the	
Canada Lands Surveys Act, R.S.C. 1985, c. L-6	arpentage des terres du Canada, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-6
Canada Mortgage and Housing Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-7	Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-7
Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the National Housing Act and the	
Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to repeal certain enactments in consequence thereof, An Act to amend the National Housing Act and the	
Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3	Accord atlantique Canada–Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de l', L.C. 1987, ch. 3
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28	Accord Canada–Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l', L.C. 1988, ch. 28
Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29	accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l', S.C. 1984, ch. 29

Canada Oil and Gas Act, R.S.C. 1985, c. O-6; repealed, see next item, s. 130

pétrole et le gaz du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. O-6; abrogée, Loi fédérale sur les hydrocarbures, ch. 36 (2e suppl.), art. 130

Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36; see previous item

Canada (Ontario Boundary) Act, 1889; U.K.

Loi de 1889 sur le Canada (frontières de l'Ontario); R.-U.; anciennement, Acte du Canada (limites d'Ontario) 1889

Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8

Régime de pensions du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-8

Canada Pension Plan, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (1st Supp.)

Régime de pensions du Canada, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 6 (1er suppl.)

Canada Pension Plan and the Federal Court Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (2nd Supp.)

Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (2e suppl.)

Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the

Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (3rd Supp.)

pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985), ch. 38 (3e suppl.)

Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the Income Tax Act, a related Act, the

Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (4th Supp.)	pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985) ch. 46 (4e suppl.)
Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the	
Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (2nd Supp.)	Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 5 (2e suppl.)
Canada Petroleum Resources Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.); s. 130 repeals Canada Oil and Gas Act, c. O-6	Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R.C. (1985), ch. 36 (2e suppl.); art. 130 abroge Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ch. O-6
Canada Ports Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-9	Société canadienne des ports, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-9
Canada Post Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-10	Société canadienne des postes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-10
Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24	prises, Loi canadienne sur les, S.R.C. 1970, ch. P-24
Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9	marine marchande du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-9
Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (3rd Supp.)	marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (3e suppl.)

Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 7	marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1987, ch. 7
Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23	prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. S-23
Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, R.S.C. 1985, c. C-30	Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-30
Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 1988, c. 65	mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada–États-Unis, Loi de, L.C. 1988, ch. 65
Canada Water Act, R.S.C. 1985, c. C-11	ressources en eau du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-11
Canada Wildlife Act, R.S.C. 1985, c. W-9	faune du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-9
Canadair Limited, An Act to amend the Municipal Grants Act in consequence of the divestiture of	
Canadian and British Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-12	compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-12
Canadian Arsenals Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the divestiture of, R.S.C. 1985, c. 15 (2nd Supp.)	Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de la société Les (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 15 (2e suppl.)
Canadian Aviation Safety Board Act, R.S.C. 1985, c. C-12	Bureau canadien de la sécurité aérienne, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-12
Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act, R.S.C. 1985, c. C-13	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-13
Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 49 (4e suppl.)

(Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, Statute Law	
Canadian Charter of Rights and Freedoms (Constitution Act, 1982, U.K., Part I)	Charte canadienne des droits et libertés (Loi constitutionnelle de 1982, R.-U., partie I)
Canadian Commercial Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-14	Corporation commerciale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-14
Canadian Dairy Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-15	Commission canadienne du lait, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-15
Canadian Environment Week Act, R.S.C. 1985, c. E-11	semaine canadienne de l'environnement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-11
Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.); s. 145 repeals Clean Air Act, c. C-32; s. 147 repeals Environmental Contaminants Act, c. E-12; s. 148 repeals Ocean Dumping Control Act, c. O-2	protection de l'environnement, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (4e suppl.); art. 145 abroge Loi sur la pollution atmosphérique, ch. C-32; art. 147 abroge Loi sur les contaminants de l'environnement, ch. E-12; abroge Loi sur l'immersion de déchets en mer, L.R.C. (1985), ch. O-2
Canadian Environmental Protection Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 9	protection de l'environnement, Loi modifiant la Loi canadienne sur la, L.C. 1989, ch. 9
Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 15 (see also next item but one)	programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 15 (v. aussi deux entrées plus bas)
Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 19	programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch. 19
Canadian Exploration Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 27 (4th Supp.) (see also previous item but one)	programme de stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 27 (4e suppl.) (v. aussi deux entrées plus haut)

Canadian Film Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-16	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-16
Canadian Forces Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. C-17	pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-17
Canadian Home Insulation Program Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 57	programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le, S.C. 1980-81-82-83, ch. 57
Canadian Human Rights Act, R.S.C. 1985, c. H-6	droits de la personne, Loi canadienne sur les, L.R.C. (1985), ch. H-6
Canadian Institute for International Peace and Security Act, R.S.C. 1985, c. C-18	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-18
Canadian Institute for International Peace and Security Act and certain other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (1st Supp.)	Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales et certaines autres lois connexes, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 46 (1er suppl.)
Canadian International Trade Tribunal Act, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)	Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 47 (4e suppl.)
Canadian Multiculturalism Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.)	multiculturalisme canadien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24 (4e suppl.)
Canadian National Railways Act, R.S.C. 1985, c. C-19	Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-19
Canadian Ownership and Control Determination Act, R.S.C. 1985, c. C-20	détermination de la participation et du contrôle canadiens, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-20
Canadian Payments Association Act, R.S.C. 1985, c. C-21	Association canadienne des paiements, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-21
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-22	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-22
Canadian Security Intelligence Service Act, R.S.C. 1985, c. C-23	Service canadien du renseignement de sécurité, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-23

Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 11	Orateur canadien (nomination d'un suppléant) 1895, Acte concernant l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 11
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le, L.C. 1989, ch. 3
Canadian Wheat Board Act, R.S.C. 1985, c. C-24	Commission canadienne du blé, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-24
Canadian Wheat Board Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (4th Supp.)	Commission canadienne du blé, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 38 (4^{e} suppl.)
Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 152 (repealed, see following item but one)	société Canagrex, Loi sur la, S.C. 1980-81-82-83, ch. 52 (abrogée, v. deux entrées plus bas)
Canagrex, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of, R.S.C. 1985, c. 31 (3rd Supp.)	Canagrex, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de la société, L.R.C. (1985), ch. 31 (3^{e} suppl.)
Canagrex Dissolution Act, S.C. 1987, c. 38; s. 6 repeals Canagrex Act (see preceding item but one)	Canagrex, Loi sur la dissolution de la société, L.C. 1987, ch. 38; art. 6 abroge Loi sur la société Canagrex (v. deux entrées plus haut)
Canned Foods Act, Meat and	
Cape Breton Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-25	Société de développement du Cap-Breton, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-25
Cape Breton Development Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (4th Supp.)	Société de développement du Cap-Breton, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 13 (4^{e} suppl.)
Capital Act, National	
Carriage by Air Act, R.S.C. 1985, c. C-26	transport aérien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-26
Carriage of Goods by Water Act, R.S.C. 1985, c. C-27	transport des marchandises par eau, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-27

Centre Act, International Development Research

Centre Act, National Arts

Centre for Human Rights and Democratic Development Act, International

Centre for Occupational Health and Safety Act, Canadian

Centre for Ocean Development Act, International

Centre on Substance Abuse Act, Canadian

Charge Act, Softwood Lumber Products Export

Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, Statute Law (Canadian

Charter of Rights and Freedoms, Canadian

Children of War Dead (Education Assistance) Act, R.S.C. 1985, c. C-28

aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-28

Children of War Dead (Education Assistance) Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, the Pension Act and the War Veterans Allowance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 12 (2nd Supp.)

aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les pensions et la Loi sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 12 (2e suppl.)

Citizenship Act, R.S.C. 1985, c. C-29

citoyenneté, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-29

Citizenship Act, An Act to amend the Criminal Code, the Immigration Act and the

Citizenship Act (period of residence), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (3rd Supp.)	citoyenneté (période de résidence), Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 44 (3e suppl.)
Civil and Commercial Judgment Convention Act, Canada-United Kingdom	
Civilian War Pensions and Allowances Act, R.S.C. 1985, c. C-31	pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-31
Claims Settlement Act, An Act to amend the Western Arctic (Inuvialuit)	
Clean Air Act, R.S.C. 1985, c. C-32; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.)	lutte contre la pollution atmosphérique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-32; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.)
Clothing Board Act, Textile and	
Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33	protection des pêches côtières, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-33
Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (2nd Supp.)	protection des pêches côtières, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 39 (2e suppl.)
Code Act, Maritime	
Code, Canada Labour	
Code, Criminal	
Code (lotteries), An Act to amend the Criminal	
Code (pari-mutuel betting), An Act to amend the Criminal	
Code (prostitution), An Act to amend the Criminal	
(code 9956), An Act to amend the Customs Tariff	

Combines Investigation Act, now Competition Act (see next item, s. 19), R.S.C. 1985, c. C-34	enquêtes sur les coalitions, Loi relative aux, maintenant Loi sur la concurrence (v. L.R.C. (1985), ch. 19 (2e suppl.), art. 19), ch. C-34
Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the	
Commercial Arbitration Act, R.S.C. 1985, c. 17 (2nd Supp.)	arbitrage commercial, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 17 (2e suppl.)
Commercial Corporation Act, Canadian	
Commercial Judgment Convention Act, Canada-United Kingdom Civil and	
Commission Act, Canadian Dairy	
Commission Act, Canadian Radio-television and Telecommunications	
Commission Act, Employment and Immigration Department and	
Commission Act, International Boundary	
Commission Act, Law Reform	
Commission Act, Northern Canada Power (repealed)	
Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, Northern Canada Power	
Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, Northern Canada Power	
Commissions Act, Harbour	
Communications Act, Department of	
Companies Act, Canadian and British Insurance	

Companies Act, Foreign Insurance

Companies Act, Investment

Companies Act, Loan

Companies Act, Trust

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36

arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-36

Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the Northern Transportation

Compensation Act, Government Employees

Compensation Act, Merchant Seamen

Compensation Act, Pesticide Residue

Compensation for Former Prisoners of War Act, R.S.C. 1985, c. F-31; repealed, see next item, c. 37 (3rd Supp.), s. 20

indemnisation des anciens prisonniers de guerre, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-31; abrogée, Loi modifiant la Loi sur les pensions, (*sic*) la Loi sur les anciens combattants, abrogeant la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre et modifiant une autre loi en conséquence, ch. 37 (3e suppl.), art. 20

Compensation for Former Prisoners of War Act and to amend another Act in relation thereto, An Act to amend the Pension Act, (*sic*) the War Veterans Allowance Act, to repeal the

Compensation for Former Prisoners of War Act, the Pension Act and the War Veterans Allowance Act, An Act to amend the Children of War Dead (Education Assistance) Act, the

Compensation Restraint Act, Public Sector

Competition Act, R.S.C. 1985, c. C-34; formerly Combines Investigation Act (see next item, s. 19)	concurrence, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-34; anciennement Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (v. entrée suivante, art. 19)
Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the, R.S.C. 1985, c. 19 (2nd Supp.)	Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (2e suppl.)
Conferences Exemption Act, Shipping (repealed; see next item)	
Conferences Exemption Act, 1987, Shipping (see previous item)	
Conservation Act, Oil and Gas Production and	
Conservation Act, Oil Substitution and	
consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.)	Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, L.R.C. (1985), ch. 21 (2e suppl.)
Constitution Act, 1867 (U.K.)	constitutionnelle de 1867, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1871 (U.K.)	constitutionnelle de 1871, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1886 (U.K.)	constitutionnelle de 1886, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1907 (U.K.)	constitutionnelle de 1907, Loi (R.-U.)

Constitution Act, 1915 (U.K.)	constitutionnelle de 1915, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1930 (U.K.)	constitutionnelle de 1930, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1940 (U.K.)	constitutionnelle de 1940, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1960 (U.K.)	constitutionnelle de 1960, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1964 (U.K.)	constitutionnelle de 1964, Loi (R.-U.)
Constitution Act, 1965, S.C. 1965, c. 4	constitutionnelle de 1965, Loi, S.C. 1965, ch. 4
Constitution Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13	constitutionnelle de 1974, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 13
Constitution Act, 1982 (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. B)	constitutionnelle de 1982, Loi (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. B)
Constitution Act, 1982, Proclamation bringing into force the, SI/82-97	constitutionnelle de 1982, Proclamation d'entrée en vigueur de la Loi, TR/82-97
Constitution Act, 1985 (Representation), S.C. 1986, c. 8	constitutionnelle de 1985 (représentation électorale), Loi, S.C. 1986, ch. 8
Constitution Act (No. 1), 1975, S.C. 1974-75-76, c. 28	constitutionnelle n° 1 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 28
Constitution Act (No. 2), 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53	constitutionnelle n° 2 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 53
Constitution Amendment Proclamation, 1983, SI/84-102	Proclamation de 1983 modifiant la Constitution, TR/84-102
Constitutional Act, 1791 (U.K.)	constitutionnel de 1791, Acte (R.-U.)
Consular Privileges and Immunities Act, Diplomatic and	
Consumer and Corporate Affairs Act, Department of	

Consumer Packaging and Labelling Act, R.S.C. 1985, c. C-38

emballage et l'étiquetage des produits de consommation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-38

Consumption Standards Act, Motor Vehicle Fuel

Containers Convention Act, Safe

Contaminants Act, Environmental (repealed)

Contests and Events Pools Act, Athletic (repealed)

Continuation Act, Postal Services

Contributions Act, Federal–Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health

Control Act, Atomic Energy

Control Act, Narcotic

Control Act, Ocean Dumping (repealed)

Control Act, Tobacco Products

Control Determination Act, Canadian Ownership and

Control Products Act, Pest

Controverted Elections Act, Dominion

Convention Act, Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgment

Convention Act, Great Lakes Fisheries

Convention Act, Migratory Birds

Convention Act, North Pacific Fisheries

Convention Act, Northern Pacific Halibut Fisheries

Convention Act, Pacific Salmon Fisheries

Convention Act, Safe Containers

Convention Act, United Nations Foreign Arbitral Awards

Conventions Act, Geneva

Conventions Interpretation Act, Income Tax

Cooperative Associations Act, Canada

Cooperative Credit Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-41

associations coopératives de crédit, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-41

Cooperative Energy Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 108

coopératives de l'énergie, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 108

Cooperative Marketing Act, Agricultural Products

Cooperatives Loans Act, Farm Improvement and Marketing

Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42

droit d'auteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-42

Copyright Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (4th Supp.)

droit d'auteur et apportant des modifications connexes et corrélatives, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 10 (4e suppl.)

Corporate Affairs Act, Department of Consumer and

Corporation Act, Canada Deposit Insurance

Corporation Act, Canada Development

Corporation Act, Canada Mortgage and Housing

Corporation Act, Canada Ports	
Corporation Act, Canada Post	
Corporation Act, Canadian Commercial	
Corporation Act, Canadian Film Development	
Corporation Act, Cape Breton Development	
Corporations Act, Canada (still in force)	
Corporations Act, Canada Business	
corporations, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of certain Crown	
Corporations (*sic*) and Labour Unions (*sic*) Returns Act, R.S.C. 1985, c. C-43	déclarations des personnes morales et des syndicats, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-43
Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (4th Supp.)	déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2 (4e suppl.)
Corporations Operation Act, Government	
correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to, R.S.C. 1985, c. 10 (1st Supp.)	Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, L.R.C. (1985), ch. 10 (1re suppl.)
Corrupt Practices Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. C-45	enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. C-45
Council Act, Canada	
Council Act, Canada Employment and Immigration Advisory	

Council Act, Fisheries and Oceans Research Advisory

Council Act, Medical Research

Council Act, National Design

Council Act, National Research

Council Act, Natural Sciences and Engineering Research

Council Act, Social Sciences and Humanities Research

Council of Canada Act, Economic

Council of Canada Act, Science

Council of Canada Act, Standards

Court Act, Federal

Court Act, Supreme

Court of Canada Act, Tax

Courts Amendment Act, Quebec

courts in Ontario, An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the

Credit Act, Farm

Credit Act, Farm Syndicates

Credit Associations Act, Cooperative

Creditors (*sic*) Arrangement Act, Companies'

Creditors (*sic*) Arrangement Act, Farmers'

crime), An Act to amend the Criminal Code (victims of

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46 — Code criminel, L.R.C. (1985), ch. C-46

Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (1st Supp.)	Code criminel, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 2 (1er suppl.)
Criminal Code, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the	
Criminal Code and the Canada Evidence Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (3rd Supp.)	Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (3e suppl.)
Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the Immigration Act and the	
Criminal Code (instruments and literature for illicit drug use), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 50 (4th Supp.)	Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 50 (4e suppl.)
Criminal Code (lotteries), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 52 (1st Supp.)	Code criminel (loteries), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 52 (1er suppl.)
Criminal Code (pari-mutuel betting), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (1st Supp.); S.C. 1989, c. 2	Code criminel (pari mutuel), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 47 (1er suppl.); L.C. 1989, ch. 2
Criminal Code (prostitution), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (1st Supp.)	Code criminel (prostitution), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 51 (1er suppl.)
Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (4th Supp.)	Code criminel, la Loi des aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 42 (4e suppl.)
Criminal Code, the Immigration Act and the Citizenship Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (3rd Supp.)	Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur la citoyenneté, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (3e suppl.)
Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the Young Offenders Act, the	

Criminal Code (torture), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (3rd Supp.)	Code criminel (torture), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 10 (3e suppl.)
Criminal Code (victims of crime), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (4th Supp.)	Code criminel (victimes d'actes criminels), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (4e suppl.)
Criminal Law Amendment Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 27 (1st Supp.)	droit pénal, Loi de 1985 modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 27 (1er suppl.)
Criminal Matters Act, Mutual Legal Assistance in	
Criminal Records Act, R.S.C. 1985, c. C-47	casier judiciaire, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-47
Criminals Act, Identification of	
Crop Insurance Act, R.S.C. 1985, c. C-48	assurance-récolte, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-48
Crop Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (1st Supp.)	assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (1er suppl.)
Crops Act, Advance Payments for	
Crossing Act, Railway Relocation and	
Crown Assets Act, Surplus	
Crown corporations, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of certain, R.S.C. 1985, c. 44 (1st Supp.)	sociétés d'État, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de certaines, L.R.C. (1985), ch. 44 (1er suppl.)
Crown Liability Act, R.S.C. 1985, c. C-50	responsabilité de l'État, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-50
Cultural Property Export and Import Act, R.S.C. 1985, c. C-51	exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-51
Currency Act, R.S.C. 1985, c. C-52	monnaie, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-52

Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 14 (1st Supp.); c. 22 (2nd Supp.); c. 3 (4th Supp.)	monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 14 (1er suppl.); ch. 22 (2e suppl.); ch. 3 (4e suppl.)
Currency Act, An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the	
Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)	Loi sur les douanes, L.R.C. (1985), ch. 1 (2e suppl.)
Customs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (3rd Supp.)	douanes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (3e suppl.)
Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the	
Customs and Excise Offshore Application Act, R.S.C. 1985, c. C-53	compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-53
Customs Orders Validation Act, Fruit and Vegetable	
Customs Tariff, R.S.C. 1985, c. 41 (3rd Supp.); formerly c. C-54, which s. 134 repeals	Tarif des douanes, L.R.C. (1985), ch. 41 (3e suppl.); anciennement ch. C-54, qu'abroge art. 134
Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, cc. 3, 12, 21, 45 (1st Supp.); c. 9 (4th Supp.); S.C. 1989, c. 18	Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 3, 12, 21, 45 (1er suppl.); ch. 9 (4e suppl.); L.C. 1989, ch. 18
Customs Tariff and the Duties Relief Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (3rd Supp.)	Tarif des douanes et la Loi sur l'exonération de droits, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (3e suppl.)
Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (2nd Supp.)	Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 29 (2e suppl.)

Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the

Customs Tariff (code 9956), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (4th Supp.)

Tarif des douanes (code 9956), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 18 (4e suppl.)

D

Dairy Commission Act, Canadian

Dangerous Goods Act, Transportation of

Day Act, Lord's

(death rules), An Act to amend the Indian Act

Debt Review Act, Farm

Debts Act, Forgiveness of Certain Official Development Assistance

Defence Act, National

Defence Production Act, R.S.C. 1985, c. D-1

production de défense, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-1

Democratic Development Act, International Centre for Human Rights and

Department and Commission Act, Employment and Immigration, R.S.C. 1985, c. E-5

ministère et sur la Commission de l'emploi et l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-5

Department of Agriculture Act, R.S.C. 1985, c. A-9

ministère de l'Agriculture, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-9

Department of Communications Act, R.S.C. 1985, c. C-35	ministère des Communications, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-35
Department of Consumer and Corporate Affairs Act, R.S.C. 1985, c. C-37	ministère des Consommateurs et des Sociétés, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-37
Department of Energy, Mines and Resources Act, R.S.C. 1985, c. E-7	ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-7
Department of External Affairs Act, R.S.C. 1985, c. E-22	ministère des Affaires extérieures, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-22
Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15	ministère des Pêches et des Océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-15
Department of Indian Affairs and Northern Development Act, R.S.C. 1985, c. I-6	ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-6
Department of Insurance Act, R.S.C. 1985, c. I-14; repealed, Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, c. 18 (3rd Supp.), Part I, s. 26	ministère des Assurances, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-14; abrogée, Loi sur le Bureau des institutions financières, ch. 18 (3e suppl.), partie I, art. 26
Department of Justice Act, R.S.C. 1985, c. J-2	ministère de la Justice, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. J-2
Department of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-3	ministère du Travail, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. L-3
Department of Labour Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 5	ministère du Travail, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch.5
Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10	ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-10
Department of National Revenue Act, R.S.C. 1985, c. N-16	ministère du Revenu national, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-16
Department of Regional Industrial Expansion Act, R.S.C. 1985, c. R-5	ministère de l'Expansion industrielle régionale, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. R-5
Department of State (*sic*) Act, R.S.C. 1985, c. S-17	secrétariat d'État, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-17

Department of Supply and Services Act, R.S.C. 1985, c. S-25	ministère des Approvisionnements et Services, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-25
Department of the Environment Act, R.S.C. 1985, c. E-10	ministère de l'Environnement, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-10
Department of the Solicitor General Act, R.S.C. 1985, c. S-13	ministère du Solliciteur général, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-13
Department of Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-18	ministère des Transports, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-18
Department of Veterans (*sic*) Affairs Act, R.S.C. 1985, c. V-1	ministère des Anciens combattants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. V-1
Deposit Insurance Corporation Act, Canada	
Deposit Insurance System Amendment Act, Financial Institutions and	
Deputy) Act, 1895, Canadian Speaker (Appointment of; repealed	
Design Act, Industrial	
Design Council Act, National	
(designated lands), An Act to amend the Indian Act	
Determination Act, Canadian Ownership and Control	
Development Act (ARDA), Agricultural and Rural	
Development Act, Department of Indian Affairs and Northern	
Development Act, Export	
Development Act, Fisheries	
Development Act, Industrial and Regional	

Development Act, International Centre for Human Rights and Democratic

Development Act, International Centre for Ocean

Development and Research Act, Forestry

Development Assistance Debts Act, Forgiveness of Certain Official

Development Association Act, International

Development Bank Act, Federal Business

Development Corporation Act, Canada

Development Corporation Act, Canadian Film

Development Corporation Act, Cape Breton

Development (Financial Institutions) Assistance Act, International

Development Incentive Program Act, Canadian Exploration and

Development Incentives Act, Industrial Research and

Development Incentives Act, Regional

Development Research Centre Act, International

Devices Act, Radiation Emitting

Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act, R.S.C. 1985, c. P-22

privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-22

Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. D-2

pension spéciale du service diplomatique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-2

Disabled Persons Act, Vocational Rehabilitation of

Discounting Act, Tax Rebate

Disease and Protection Act, Animal

Disfranchising Act, R.S.C. 1985, c. D-3 — privation du droit de vote, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-3

Disposal Authorization Act, Northern Canada Power Commission Yukon Assets

disposal of the Northern Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the

Dissolution Act, Canagrex

dissolution of Canagrex, An Act to amend certain Acts in consequence of the

dissolution of certain Crown corporations, An Act to amend certain Acts in consequence of the

Diversification Act, Western Economic

Diversion Act, Garnishment, Attachment and Pension

Divestiture Act, Eldorado Nuclear Limited Reorganization and

Divestiture Act, Teleglobe Canada Reorganization and

divestiture and reorganization of Teleglobe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the

divestiture of Canadair Limited, An Act to amend the Municipal Grants Act in consequence of the

divestiture of Canadian Arsenals Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the

divestiture of Eldorado Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the reorganization and

Divorce Act, R.S.C. 1985, c. 3 (2nd Supp.)

divorce, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 3 (2e suppl.)

Docks Subsidies Act, Dry

Documents Act, Public

Dominion Controverted Elections Act, R.S.C. 1985, c. C-39

élections fédérales contestées, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-39

Dominion Water Power Act, R.S.C. 1985, c. W-4

forces hydrauliques du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-4

drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for

drug use), An Act to amend the Criminal Code (instruments and literature for illicit

Drugs Act, Food and

Dry Docks Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. D-4

subventions aux bassins de radoub, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. D-4

Dumping Control Act, Ocean (repealed)

Duties Act, Public Service Rearrangement and Transfer of

duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of

Duties Relief Act, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.); repealed, c. 41 (3rd Supp.), s. 135

exonération de droits, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 21 (2e suppl.); abrogée, ch. 41 (3e suppl.), art. 135

Duties Relief Act, An Act to amend the Customs Tariff and the

E

Economic Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. E-1

Conseil économique du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-1

Economic Diversification Act, Western

Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary

(Education Assistance) Act, Children of War Dead

Eldorado Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 33 (4e suppl.)

Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1988, c. 41

réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 41

Elections Act, Canada

Elections Act, Dominion Controverted	
Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S.C. 1985, c. E-3	révision des limites des circonscriptions électorales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-3
Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (2nd Supp.)	révision des limites des circonscriptions électorales, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (2e suppl.)
Electricity and Gas Inspection Act, R.S.C. 1985, c. E-4	inspection de l'électricité et du gaz, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-4
Emergencies Act, R.S.C. 1985, c. 22 (4th Supp.); s. 80 repeals War Measures Act, c. W-2	mesures d'urgence, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 22 (4e suppl.); art. 80 abroge Loi sur les mesures de guerre, ch. W-2
Emergency Act, Energy Supplies	
Emergency Gold Mining Assistance Act, R.S.C. 1970, c. E-5	aide à l'exploitation des mines d'or, Loi d'urgence sur l', S.R.C. 1970, ch. E-5
Emergency Preparedness Act, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)	protection civile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (4e suppl.)
Emitting Devices Act, Radiation	
Employees Compensation Act, Government	
Employment Act, Public Service	
Employment and Immigration Advisory Council Act, Canada	
Employment and Immigration Department and Commission Act	
Employment and Staff Relations Act, Parliamentary	
Employment Equity Act, R.S.C. 1985, c. 23 (2nd Supp.)	équité en matière d'emploi, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 23 (2e suppl.)
Employment Support Act, S.C. 1970-71-72, c. 56	soutien de l'emploi, Loi de, S.C. 1970-71-72, ch. 56

enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act, c. N-24

Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, ch. N-24

Energy Act, Cooperative

Energy Administration Act, R.S.C. 1985, c. E-6

administration de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-6

Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 31 (2nd Supp.)

administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 31 (2e suppl.)

Energy Board Act, National

Energy Control Act, Atomic

Energy, Mines and Resources Act, Department of

Energy Monitoring Act, R.S.C. 1985, c. E-8

surveillance du secteur énergétique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-8

Energy Supplies Emergency Act, R.S.C. 1985, c. E-9

approvisionnements d'énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les, L.R.C. (1985), ch. E-9

Enforcement Assistance Act, Family Orders and Agreements

Engineering Research Council Act, Natural Sciences and

Enlistment Act, Foreign

Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, Unemployment Insurance Benefit

Environment Act, Department of the

Environment Week Act, Canadian

Environmental Contaminants Act, R.S.C. 1985, c. E-12; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.), s. 147 — contaminants de l'environnement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-12; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.) art. 147

Environmental Protection Act, Canadian

Equity Act, Employment

errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and

Escheats Act, R.S.C. 1985, c. E-13 — biens en déshérence, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-13

establish the Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to

Events Pools Act, Athletic Contests and (repealed)

Evidence Act, Canada

Exchange Act, Bills of

Exchange Act, R.S.C. 1985, c. E-14 — accise, Loi sur l'. L.R.C. (1985), ch. E-14

Excise Act, An Act to amend the Excise Tax Act and the

Excise Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the Excise Tax Act and the

Excise Offshore Application Act, Customs and

Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15	taxe d'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-15
Excise Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (3rd Supp.)	taxe d'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 42 (3e suppl.)
Excise Tax Act and the Excise Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 15 (1st Supp.); c. 42 (2nd Supp.); c. 12 (4th Supp.)	taxe d'accise et la Loi sur l'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (1e suppl.); ch. 42 (2e suppl.); ch. 12 (4e suppl.)
Excise Tax Act and the Excise Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (2nd Supp.)	taxe d'accise et la Loi sur l'accise et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 7 (2e suppl.)
Exemption Act, Shipping Conferences (repealed; see next item)	
Exemption Act, 1987, Shipping Conferences (see previous item)	
Expansion Act, Department of Regional Industrial	
Experimental Farm Stations Act, R.S.C. 1985, c. E-16	stations agronomiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-16
Exploration and Development Incentive Program Act, Canadian (see also next item)	
Exploration Incentive Program Act, Canadian (see also previous item)	
Explosives Act, R.S.C. 1985, c. E-17	explosifs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-17
Export Act, R.S.C. 1985, c. E-18	exportations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-18
Export Act, Game	
Export and Import Act, Cultural Property	

Export and Import Permits Act, R.S.C. 1985, c. E-19	licences d'exportation et d'importation, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-19
Export and Import Permits Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (3rd Supp.)	licences d'exportation et d'importation, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (3e suppl.)
Export Charge Act, Softwood Lumber Products	
Export Development Act, R.S.C. 1985, c. E-20	expansion des exportations, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-20
Export Tax Act, Oil	
Expropriation Act, R.S.C. 1985, c. E-21	expropriation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-21
External Affairs Act, Department of	
Extradition Act, R.S.C. 1985, c. E-23	extradition, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-23
Extraterritorial Measures Act, Foreign	

F

Facilities Act, Public Harbours and Port	
Fair Wages and Hours of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-4	justes salaires et les heures de travail, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-4
Family Allowances Act, R.S.C. 1985, c. F-1	allocations familiales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-1
Family Allowances Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (2nd Supp.)	allocations familiales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 9 (2e suppl.)

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, R.S.C. 1985, c. 4 (2nd Supp.)	aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi d', L.R.C. (1985), ch. 4 (2e suppl.)
Farm Assistance Act, Prairie	
Farm Credit Act, R.S.C. 1985, c. F-2	crédit agricole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-2
Farm Debt Review Act, R.S.C. 1985, c. 25 (2nd Supp.)	examen de l'endettement agricole, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (2e suppl.)
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, R.S.C. 1985, c. 25 (3rd Supp.)	prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 25 (3e suppl.)
Farm Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-3	prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-3
Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 36 (1st Supp.); c. 40 (2nd Supp.)	prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 36 (1er suppl.); ch. 40 (2e suppl.)
Farm Products Marketing Agencies Act, R.S.C. 1985, c. F-4	offices de commercialisation des produits de ferme, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-4
Farm Rehabilitation Act, Prairie	
Farm Stations Act, Experimental	
Farm Syndicates Credit Act, R.S.C. 1985, c. F-5	crédit aux groupements agricoles, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-5
Farmers' Creditors (*sic*) Arrangement Act, R.S.C. 1970, c. F-5	arrangements entre cultivateurs et créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-5
Federal Business Development Bank Act, R.S.C. 1985, c. F-6	Banque fédérale de développement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-6
Federal Court Act, R.S.C. 1985, c. F-7	Cour fédérale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-7

Federal Court Act, An Act to amend the Canada Pension Plan and the

Federal Court Act and the Tax Court of Canada Act, An Act to amend the Judges Act, the

Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the

Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-8

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (2nd Supp.); c. 11 (3rd Supp.)

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (2e suppl.); ch. 11 (3e suppl.)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the

Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the

Feed Assistance Act, Livestock

Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9 — aliments du bétail, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. F-9

Fertilizers Act, R.S.C. 1985, c. F-10 — engrais, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-10

Film Act, National

Film Development Corporation Act, Canadian

Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11 — gestion des finances publiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-11

Financial Administration Act, An Act to amend the Canada Labour Code and the

Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the

Financial Administration Act in relation thereto, An Act to establish the International Centre for Ocean Development and to amend the (short title: International Centre for Ocean Development Act)

Financial Assistance Act, Newfoundland Additional

financial institutions, An Act to amend certain Acts relating to, R.S.C. 1985, c. 21 (3rd Supp.) — institutions financières, Loi modifiant certaines lois concernant les, L.R.C. (1985), ch. 21 (3e suppl.)

Financial Institutions Act, Office of the Superintendent of

Financial Institutions and Deposit Insurance System Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.), Part II — institutions financières et modifiant le système d'assurance-dépôts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 18 (3e suppl.), partie II

(Financial Institutions) Assistance Act, International Development	
Financing Act, Residential Mortgage	
Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial	
Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c. F-12	inspection du poisson, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-12
Fish Marketing Act, Freshwater	
Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	pêches, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-14
Fisheries Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (1st Supp.)	pêches, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 35 (1er suppl.)
Fisheries and Oceans Act, Department of	
Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. F-16	Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-16
Fisheries Convention Act, Great Lakes	
Fisheries Convention Act, North Pacific	
Fisheries Convention Act, Northern Pacific Halibut	
Fisheries Convention Act, Pacific Salmon	
Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21	développement de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-21
Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22	prêts aux entreprises de pêche, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-22

Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (1st Supp.); c. 41 (2nd Supp.)	prêts aux entreprises de pêche, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (1er suppl.); ch. 41 (2e suppl.)
Fisheries Prices Support Act, R.S.C. 1985, c. F-23	soutien des prix des produits de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-23
Fisheries Protection Act, Coastal	
Fisheries Restructuring Act, Atlantic	
Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24	ports de pêche et de plaisance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-24
Fishing Zones Act, Territorial Sea and	
Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25	condition physique et le sport amateur, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-25
Flag of Canada Manufacturing Standards Act, National	
Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S.C. 1985, c. F-26	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-26
Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27	aliments et drogues, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-27
Food and Drugs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (3rd Supp.)	aliments et drogues, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (3e suppl.)
Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act, An Act to amend the Criminal Code, the	
Food Animals Act, Humane Slaughter of	
Foods Act, Meat and Canned	
Forces Act, Visiting	
Forces Superannuation Act, Canadian	

Foreign Arbitral Awards Convention Act, United Nations

Foreign Enlistment Act, R.S.C. 1985, c. F-28

enrôlement à l'étranger, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-28

Foreign Extraterritorial Measures Act, R.S.C. 1985, c. F-29

mesures extraterritoriales étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-29

Foreign Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-13

compagnies d'assurance étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-13

Foreign Investment Review Act, S.C. 1973-74, c. 46; repealed, Investment Canada Act, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.), s. 46

examen de l'investissement étranger, Loi sur l', S.C. 1973-74, ch. 46; révoquée, Loi sur Investissement Canada, L.R.C. (1985), ch. 28 (1er suppl.), art. 46

Forestry Development and Research Act, R.S.C. 1985, c. F-30

développement des forêts et la recherche sylvicole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-30

Forgiveness of Certain Official Development Assistance Debts Act, S.C. 1987, c. 27

remise de certaines dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la, L.C. 1987, ch. 27

Formaldehyde Insulation Act, Urea

Former Prisoners of War Act, Compensation for (repealed)

Foundation of Canada Act, Asia-Pacific

Free Trade Agreement Implementation Act, Canada-United States

Freedoms) Amendment Act, Statute Law (Canadian Charter of Rights and

Freedoms, Canadian Charter of Rights and

Freight Assistance Act, Atlantic Region

Freight Rates Act, Inland Water

Freight Rates Act, Maritime

Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13	commercialisation du poisson d'eau douce, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-13
frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in petroleum in relation to (short title: Canada Petroleum Resources Act)	
Fruit and Vegetable Customs Orders Validation Act, S.C. 1988, c. 5	ordonnances tarifaires sur les fruits et légumes, Loi validant des, L.C. 1988, ch. 5
Fruit, Vegetables and Honey Act, R.S.C. 1970, c. F-31	fruits, les légumes et le miel, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-31
Fuel Consumption Standards Act, Motor Vehicle	
Fugitive Offenders Act, R.S.C. 1985, c. F-32	criminels fugitifs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-32
Fund Act, Army Benevolent	
Fund Act, Health Resources	
Fund Societies Act, Pension	
Funds Act, Revolving	
funds and surviving spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors'	
Fur Seals Convention Act, Pacific	
Futures Act, Grain	

Game Export Act, R S.C. 1985, c. G-1	exportation du gibier, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-1

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S.C. 1985, c. G-2	saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. G-2
Gas Act, Canada Oil and (repealed)	
Gas Act, Indian Oil and	
Gas Agreement Act, Canada-Nova Scotia Oil and	
Gas Inspection Act, Electricity and	
Gas Production and Conservation Act, Oil and	
Gas Revenue Tax Act, Petroleum and (repealed)	
Geneva Conventions Act, R.S.C. 1985, c. G-3	conventions de Genève, Loi sur les, S.R.C. (1985), ch. G-3
Gold Mining Assistance Act, Emergency	
Goods Act, Transportation of Dangerous	
Goods by Water Act, Carriage of	
Government Annuities Act, R.S.C. 1970, c. G-6	rentes sur l'État, Loi relative aux, S.R.C. 1970, ch. G-6
Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83	augmentation du rendement des rentes sur l'État, Loi sur l', S.C. 1974-75-76, ch. 83
Government Corporations Operation Act, R.S.C. 1985, c. G-4	fonctionnement des sociétés du secteur public, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. G-4
Government Employees Compensation Act, R.S.C. 1985, c. G-5	indemnisation des agents de l'État, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-5
Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the	

Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the

Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the

Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the

Government of Rupert's Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary

Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the

Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, R.S.C. 1985, c. 41 (4th Supp.)

Canada atlantique, Loi organique de 1987 sur le, L.R.C. (1985), ch. 41 (4e suppl.)

Government Property Traffic Act, R.S.C. 1985, c. G-6

circulation sur les terrains de l'État, Loi relative à la, L.R.C. (1985), ch. G-6

Government Railways Act, R.S.C. 1985, c. G-7

chemins de fer de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-7

Government Works Tolls Act, R.S.C. 1985, c. G-8	droits de passage dans les ouvrages de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-8
Governor General of Canada (1947), Letters Patent constituting the office of, *Canada Gazette*, Part I, Vol. 81, p. 3104	gouverneur général du Canada (1947), Lettres patentes constituant la charge de, *Gazette du Canada*, partie I, vol. 81, p. 3109
Governor General's Act, R.S.C. 1985, c. G-9	gouverneur général, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. G-9
Governor General's Act, the Salaries Act and the Judges Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 50 (1st Supp.)	gouverneur général, la Loi sur les traitements et la Loi sur les juges, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 50 (1er suppl.)
Governors (*sic*) Superannuation Act, Lieutenant	
Grain Act, Canada	
Grain Advance Payments Act, Prairie	
Grain Futures Act, R.S.C. 1985, c. G-11	marchés de grain à terme, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-11
Grain Handling Operations Act, Prince Rupert	
Grain Stabilization Act, Western	
Grain Transportation Act, Western	
Grants Act, Municipal	
Grants Act, Public Lands	
Grants Act, War Service	
Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17	convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-17

H

Halibut Fisheries Convention Act, Northern Pacific

Handling Operations Act, Prince Rupert Grain

Harbour Commissions Act, R.S.C. 1985, c. H-1 — commissions portuaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-1

Harbours Act, Fishing and Recreational

Harbours and Port Facilities Act, Public

Hay and Straw Inspection Act, R.S.C. 1985, c. H-2 — inspection du foin et de la paille, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. H-2

Hazardous Materials Information Review Act, R.S.C. 1985, c. 24, (3rd Supp.), Part III — contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24 (3e suppl.), partie III

Hazardous Materials Information Review Act and to amend other Acts in relation thereto, An Act to amend the Hazardous Products Act and the Canada Labour Code, to enact the

Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3 — produits dangereux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-3

Hazardous Products Act and the Canada Labour Code, to enact the Hazardous Materials Information Review Act and to amend other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (3rd Supp.) — produits dangereux et du Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (3e suppl.)

Health Act, Canada

Health Act, Non-smokers'	
Health Act, Public Works	
Health and Safety Act, Canadian Centre for Occupational	
Health and Welfare Act, Department of National	
Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and	
Health Resources Fund Act, R.S.C. 1970, c. H-4	caisse d'aide à la santé, Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. H-4
Heritage Railway Stations Protection Act, R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.)	protection des gares ferroviaires patrimoniales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 52 (4e suppl.)
Historic Sites and Monuments Act, R.S.C. 1985, c. H-4	lieux et monuments historiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-4
Holidays Act, R.S.C. 1985, c. H-5	jours de fête légale, Loi instituant des, L.R.C. (1985), ch. H-5
Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 58	isolation des résidences (N.-É. et Î.-P.-É.), Loi sur l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 58
Home Insulation Program Act, Canadian	
Honey Act, Fruit, Vegetables and	
Hours of Labour Act, Fair Wages and	
Housing Act, National	
Housing Corporation Act, Canada Mortgage and	
Human Rights Act, Canadian	
Human Rights and Democratic Development Act, International Centre for	

Humane Slaughter of Food Animals Act, R.S.C. 1970, c. H-10; repealed, s. 28, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, now R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)

abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. H-10; abrogée, art. 28, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, maintenant L.R.C. (1985), ch. 25 (1er suppl.)

Humanities Research Council Act, Social Sciences and

I

Identification of Criminals Act, R.S.C. 1985, c. I-1

identification des criminels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-1

illicit drug use), An Act to amend the Criminal Code (instruments and literature for

Immigration Act, R.S.C. 1985, c. I-2

immigration, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-2

Immigration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, cc. 10, 46 (2nd Supp.)

immigration, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 10, 46 (2e suppl.)

Immigration Act and the Citizenship Act, An Act to amend the Criminal Code, the

Immigration Act and the Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (4th Supp.)

immigration et apportant des modifications corrélatives au Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (4e suppl.)

Immigration Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 28 (4th Supp.)

immigration et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 28 (4e suppl.)

Immigration Act, 1976 and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 35

immigration de 1976 et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.C. 1988, ch. 35

Immigration Advisory Council Act, Canada Employment and

Immigration Department and Commission Act, Employment and

Immunities Act, Diplomatic and Consular Privileges and

Immunities (International Organizations) Act, Privileges and

Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) Act, Privileges and

Immunity Act, State

Implementation Act, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord

Implementation Act, Canada-United States Free Trade Agreement

implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the, R.S.C. 1985, c. 3 (3rd Supp.)	mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la, L.R.C. (1985), ch. 3 (3e suppl.)
implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the, R.S.C. 1985, c. 21 (4th Supp.)	mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la, L.R.C. (1985), ch. 21 (4e suppl.)

Import Act, Cultural Property Export and

Import Act, Meat

Import Measures Act, Special

Import Permits Act, Export and

Importation of Intoxicating Liquors Act, R.S.C. 1985, c. I-3

importation des boissons enivrantes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-3

impose reporting requirements with respect to public pension plans and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to

Improvement Act, Government Annuities

Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, Farm

Improvement Loans Act, Farm

Improvement Loans Act, Fisheries

Improvements Act, International River

Incentive Program Act, Canadian Exploration (see also next item and next item but three)

Incentive Program Act, Canadian Exploration and Development (see also previous item and next item but two)

Incentives Act, Industrial Research and Development

Incentives Act, Regional Development

Incentives Program Act, Petroleum (see previous items but two and three)

Income Tax Act, R.S.C. 1985 (5th Supp.)

impôt sur le revenu, Loi de l', L.R.C. (1985), (5e suppl.)

Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 46

impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1987, ch. 46

Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the S.C. 1988, c. 55	impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1988, ch. 55
Income Tax Conventions Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-4	interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-4
Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the Tax Court of Canada Act and the	
Income Tax Transfer Act, Public Utilities	
inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies,	
Indian Act, R.S.C. 1985, c. I-5	Indiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-5
Indian Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (1st Supp.)	Indiens, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (1re suppl.)
Indian Act (death rules), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (4th Supp.)	Indiens (règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 43 (4e suppl.)
Indian Act (designated lands), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 17 (4th Supp.)	Indiens (terres désignées), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (4e suppl.)
Indian Act (minors' funds and surviving spouse's preferential share), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (4th Supp.)	Indiens (fonds des mineurs et part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 48 (4e suppl.)

Indian Affairs and Northern Development Act, Department of	
Indian Lands Agreement (1986) Act, S.C. 1988, c. 39	accord de 1986 concernant les terres indiennes, Loi sur l', L.C. 1988, ch. 39
Indian Oil and Gas Act, R.S.C. 1985, c. I-7	pétrole et le gaz des terres indiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-7
Industrial and Regional Development Act, R.S.C. 1985, c. I-8	développement industriel et régional, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-8
Industrial Design Act, R.S.C. 1985, c. I-9	dessins industriels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-9
Industrial Expansion Act, Department of Regional	
Industrial Research and Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10	recherche et le développement scientifiques, Loi stimulant la, S.R.C. 1970, ch. I-10
Inflation Act, Anti-	
Information Act, Access to	
Information Act, Weather Modification	
Information Review Act, Hazardous Materials	
Inland Water Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. I-10	tarifs de fret sur les eaux internes, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. I-10
Inland Waters Act, Northern	
Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. I-11	enquêtes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-11
Inquiries Act, Corrupt Practices	
Inspection Act, Electricity and Gas	
Inspection Act, Fish	
Inspection Act, Hay and Straw	

Inspection Act, Meat

institutions, An Act to amend certain Acts relating to financial

Institute for International Peace and Security Act, Canadian

Institutions Act, Office of the Superintendent of Financial

Institutions and Deposit Insurance System Amendment Act, Financial

Institutions) Assistance Act, International Development (Financial

Instruments Act, Statutory

(instruments and literature for illicit drug use), An Act to amend the Criminal code

Insulation Act, Urea Formaldehyde

Insulation (N.S. and P.E.I.) Act, Home

Insulation Program Act, Canadian Home

Insurance Act, Crop

Insurance Act, Department of (repealed)

Insurance Act, Unemployment

Insurance Act, Veterans (*sic*)

Insurance Act, 1971, An Act to amend the Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment

Insurance Act, 1971, An Act to amend the Unemployment

Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, Unemployment

Insurance Companies Act, Canadian and British

Insurance Companies Act, Foreign

Insurance Corporation Act, Canada Deposit

Insurance System Amendment Act, Financial Institutions and Deposit

Intelligence Service Act, Canadian Security

Interest Act, R.S.C. 1985, c. I-15 — intérêt, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-15

interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate (short title: Canada Petroleum Resources Act)

International Air Services Act, Prohibition of

International Boundary Commission Act, R.S.C. 1985, c. I-16 — Commission frontalière, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. I-16

International Boundary Waters Treaty Act, R.S.C. 1985, c. I-17 — traité des eaux limitrophes internationales, Loi du, L.R.C. (1985), ch. I-17

International Centre for Human Rights and Democratic Development Act, R.S.C. 1985, c. 54 (4th Supp.) — Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 54 (4e suppl.)

International Centre for Ocean Development Act, R.S.C. 1985, c. 17 (1st Supp.) (see next item) — Centre international d'exploitation des océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 17 (1er suppl.) (v. entrée suivante)

International Centre for Ocean Development and to amend the Financial Administration Act in relation thereto, An Act to establish the (short title: International Centre for Ocean Development Act; see previous item)

Centre international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le (titre abrégé : Loi sur le Centre international d'exploitation des océans; v. entrée précédente)

International Development Association Act, R.S.C. 1970, c. I-21; repealed, S.C. 1985, c. 16, s. 10

association internationale de développement, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. T-21; abrogée, S.C. 1985, ch. 16, art. 10

International Development (Financial Institutions) Assistance Act, R.S.C. 1985, c. I-18

aide au développement international (institutions financières), Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-18

International Development Research Centre Act, R.S.C. 1985, c. I-19

Centre de recherches pour le développement international, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-19

(International Organizations) Act, Privileges and Immunities

International Peace and Security Act, Canadian Institute for

International River Improvements Act, R.S.C. 1985, c. I-20

ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-20

International Trade Tribunal Act, Canadian

Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-21

interprétation, Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-21

Interpretation Act, Income Tax Conventions

Interruption Relief Act, Postal Services

Intoxicating Liquors Act, Importation of

(Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the Western Arctic

Inventions Act, Public Servants (*sic*)

Investigation Act, Combines (former title)

Investigation and Safety Board Act, Canadian Transportation Accident

Investment Canada Act, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)

Investissement Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. 28 (1er suppl.)

Investment Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-22

sociétés d'investissement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-22

Investment Review Act, Foreign

Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all British Territories and Possessions in North America and

Issuance and Sale Authorization) Act, Northern Canada Power Commission (Share

issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Con mission to

J

Judges Act, R.S.C. 1985, c. J-1

juges, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. J-1

Judges Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (1st Supp.); c. 39 (3rd Supp.); S.C. 1989, c. 8

juges, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 5 (1er suppl.); ch. 39 (3e suppl.); L.C. 1989, ch. 8

Judges Act, An Act to amend the Governor General's Act, the Salaries Act and the

Judges Act and other Acts in relation to judicial matters, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (2nd Supp.)

Judges Act, the Federal Court Act and the Tax Court of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16 (3rd Supp.)

Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 41 (1st Supp.)

Judgment Convention Act, Canada-United Kingdom Civil and Commercial

judicial matters, An Act to amend the Judges Act and other Acts in relation to

judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to

Justice Act, Department of

juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (2e suppl.)

juges, la Loi sur la Cour fédérale et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 16 (3e suppl.)

juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 41 (1er suppl.)

L

Labelling Act, Consumer Packaging and

Labelling Act, National Trade-Mark and True

Labelling Act, Textile

Labour Act, Department of

Labour Act, Fair Wages and Hours of

Labour Adjustment Benefits Act, R.S.C. 1985, c. L-1 — prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-1

Labour Code, Canada

Labour Unions (*sic*) Returns Act, Corporations (*sic*) and

Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and

Lading Act, Bills of

Lakes Fisheries Convention Act, Great

Land Act, 1868, Rupert's

Land Act, Veterans'

Land and the North-Western Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's

Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of Rupert's

Land Titles Act, R.S.C. 1985, c. L-5 — titres de biens-fonds, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-5

lands), An Act to amend the Indian Act (designated

Lands Act, Territorial

Lands Agreement (1986) Act, Indian

Lands Grants Act, Public

Lands Surveys Act, Canada

Languages Act, Official

Law Amendment Act, 1985, Criminal

Law Amendment Act, 1987, Miscellaneous Statute

Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, Statute

Law Reform Commission Act, R.S.C. 1985, c. L-7

Commission de réforme du droit, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. L-7

Law (Superannuation) Amendment Act, Statute

Legal Assistance in Criminal Matters Act, Mutual

Liability Act, Crown

Liability Act, Nuclear

Liability Act, Wages

Library Act, National

Lieutenant Governors (sic) Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. L-8

pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. L-8

Liquors Act, Importation of Intoxicating

literature for illicit drug use), An Act to amend the Criminal Code (instruments and

Livestock and Livestock Products Act, R.S.C. 1985, c. L-9

animaux de ferme et leurs produits, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-9

Livestock Feed Assistance Act, R.S.C. 1985, c. L-10	aide à l'alimentation des animaux de ferme, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-10
Livestock Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. L-11; repealed, Animal Pedigree Act, c. 8 (4th Supp.), s. 76	associations de race, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-11; abrogée, Loi sur la généalogie des animaux, ch. 8 (4e suppl.), art. 76
Livestock Products Act, Livestock and	
Loan Companies Act, R.S.C. 1985, c. L-12	sociétés de prêt, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-12
Loans Act, Canada Student	
Loans Act, Farm Improvement	
Loans Act, Farm Improvement and Marketing Cooperatives	
Loans Act, Fisheries Improvement	
Loans Act, Small Businesses	
Lobbyists Registration Act, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.)	enregistrement des lobbyistes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 44 (4e suppl.)
Lord's Day Act, R.S.C. 1970, c. L-13 (held to be unconstitutional)	dimanche, Loi sur le, S.R.C. 1970, ch. L-13 (déclarée inconstitutionnelle)
(lotteries), An Act to amend the Criminal Code	
Lumber Products Export Charge Act, Softwood	

M

Maintenance of Railway Operations Act, 1987, S.C. 1987, c. 36	maintien des services ferroviaires, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 36

management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource

management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource

Manitoba Act, 1870, S.C. 1870, c. 3 (new title; see also next item)

Manitoba, Loi de 1870 sur le, S.C. 1870, ch. 3 (nouveau titre; v. aussi entrée suivante)

Manitoba Act, 1870, The, S.C. 1870, c. 3 (former title; see also previous item)

Manitoba, 1870, Acte du, S.C. 1870, ch. 3 (ancien titre; v. aussi entrée précédente)

Manufacturing Standards Act, National Flag of Canada

Marine and Aviation War Risks Act, R.S.C. 1970, c. W-3

risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-3

Marine Atlantic Inc., An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the acquisition of, R.S.C. 1985, c. 28 (2nd Supp.)

Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de, L.R.C. (1985), ch. 28 (2e suppl.)

Maritime Code Act, S.C. 1977-78, c. 41 (not in force)

Code maritime, Loi sur le, S.C. 1977-78, ch. 41 (pas en vigueur)

Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the

Maritime Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. M-1

taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (sic), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-1

Marketing Act, Agricultural Products (see also next item)

Marketing Act, Agricultural Products Cooperative (see also previous item)

Marketing Act, Freshwater Fish

Marketing Agencies Act, Farm Products

Marketing Cooperatives Loans Act, Farm Improvement and

Marking Act, Precious Metals

Marking Act, Timber

Marriage Act, R.S.C. 1985, c. M-2 — mariage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-2

Marriages (Ontario) Act, Annulment of

Materials Information Review Act, Hazardous

Matters Act, Mutual Legal Assistance in Criminal

matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other

Measures Act, Foreign Extraterritorial

Measures Act, Special Import

Measures Act, War (repealed)

Measures Act, Weights and

Meat and Canned Foods Act, R.S.C. 1970, c. M-6; repealed, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, s. 28 (see next item but one) — viandes et conserves alimentaires, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. M-6; abrogée, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, art. 28 (v. deux entrées plus bas)

Meat Import Act, R.S.C. 1985, c. M-3	importation de la viande, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-3
Meat Inspection Act, R.S.C. 1970, c. M-7; repealed, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17 (now as in next item), s. 28	inspection des viandes, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. M-7; abrogée, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17 (v. entrée suivante), art. 28
Meat Inspection Act, R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.) (see also previous item)	inspection des viandes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (1er suppl.) (v. aussi entrée précédente)
Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4	Conseil de recherches médicales, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-4
Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S.C. 1985, c. M-5	allocations de retraite des parlementaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-5
Merchant Seamen Compensation Act, R.S.C. 1985, c. M-6	indemnisation des marins marchands, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-6
Metals Marking Act, Precious	
Migratory Birds Convention Act, R.S.C. 1985, c. M-7	convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-7
Mines and Resources Act, Department of Energy	
Mining Act, Yukon Placer	
Mining Act, Yukon Quartz	
Mining Assistance Act, Emergency Gold	
Ministers of State Act, Ministries and	
Ministries and Ministers of State Act, R.S.C. 1985, c. M-8	départements et ministres d'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-8
(minors' funds and surviving spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act	

Mint Act, Royal Canadian	
Miscellaneous Statute law Amendment Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 28	corrective de 1977, Loi, S.C. 1976-77, ch. 28
Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 1 (4th Supp.)	corrective de 1987, Loi, L.R.C. (1985), ch. 1 (4e suppl.)
Modification Information Act, Weather	
Monitoring Act, Energy	
Monuments Act, Historic Sites and	
Mortgage and Housing Corporation Act, Canada	
Mortgage Financing Act, Residential	
Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act, R.S.C. 1985, c. M-9	normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-9
Motor Vehicle Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-10	sécurité des véhicules automobiles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-10
Motor Vehicle Tire Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-11	sécurité des pneus de véhicule automobile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-11
Motor Vehicle Transport Act, R.S.C. 1985, c. M-12; repealed, Motor Vehicle Transport Act, 1987 (see next item)	transport par véhicule à moteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-12; abrogée, Loi de 1987 sur les transports routiers (v. entrée suivante)
Motor Vehicle Transport Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.); s. 23 repeals Motor Vehicle Transport Act (see previous item)	transports routiers, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 29 (3e suppl.); art. 23 abroge Loi sur le transport par véhicule à moteur (v. entrée précédente)
Mounted Police Act, Royal Canadian	
Mounted Police Superannuation Act, Royal Canadian	
Multiculturalism Act, Canadian	

Municipal Grants Act, R.S.C. 1985, c. M-13

subventions aux municipalités, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-13

Municipal Grants Act in consequence of the divestiture of Canadair Limited, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (2nd Supp.)

subventions aux municipalités en conséquence de l'aliénation de Canadair Limitée, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 44 (2e suppl.)

Museums Act, National

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, R.S.C. 1985, c. 30 (4th Supp.)

entraide juridique en matière criminelle, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (4e suppl.)

mutuel betting), An act to amend the Criminal Code (pari-

N

(N.S. and P.E.I.) Act, Home Insulation

Narcotic Control Act, R.S.C. 1985, c. N-1

stupéfiants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-1

Narcotic Control Act, An Act to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the

National Anthem Act, R.S.C. 1985, c. N-2

hymne national, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. N-2

National Archives of Canada Act, R.S.C. 1985, c. 1 (3rd Supp.); s. 14 repeals Public Archives Act, c. P-27

Archives nationales du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (3e suppl.); art. 14 abroge Loi sur les archives publiques, ch. P-27

National Arts Centre Act, R.S.C. 1985, c. N-3

Centre national des Arts, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-3

National Capital Act, R.S.C. 1985, c. N-4

capitale nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-4

National Capital Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 45 (4th Supp.)

capitale nationale, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 45 (4e suppl.)

National Defence Act, R.S.C. 1985, c. N-5	défense nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-5
National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the	
National Design Council Act, R.S.C. 1985, c. N-6; repealed, Miscellaneous Statute Law Amendment Act, S.C. 1988, c. 2, s. 68 (Sch. IV, Item 56)	Conseil national de l'esthétique industrielle, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-6; abrogée, Loi corrective de 1987, L.C. 1988, ch. 2, art. 68 (ann. IV, n° 56)
National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7	Office national de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. N-7
National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8	cinéma, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-8
National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, R.S.C. 1985, c. N-9	normes de fabrication du drapeau national du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-9
National Health and Welfare Act, Department of	
National Housing Act, R.S.C. 1985, c. N-11	habitation, Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. N-11
National Housing Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (1st Supp.)	habitation, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 8 (1er suppl.)
National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 25 (4th Supp.)	habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (4^{e} suppl.)
National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to repeal certain enactments in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 32	habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et abrogeant certaines dispositions législatives connexes, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.C. 1988, ch. 32
National Library Act, R.S.C. 1985, c. N-12	Bibliothèque nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-12

National Museums Act, R.S.C. 1985, c. N-13	musées nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-13
National Parks Act, R.S.C. 1985, c. N-14	parcs nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-14
National Parks Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (4th Supp.)	parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 39 (4e suppl.)
National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 48	parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.C. 1988, ch. 48
National Railways Act, Canadian	
National Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-15	Conseil national de recherches, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-15
National Revenue Act, Department of	
National Symbol of Canada Act, R.S.C. 1985, c. N-17	symbole national, Loi instituant un, L.R.C. (1985), ch. N-17
National Telecommunications Powers and Procedures Act, formerly National Transportation Act (see National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.), s. 301), c. N-20	attributions en matière de télécommunications, Loi nationale sur les, anciennement Loi sur les transports nationaux (v. Loi nationale de 1987 sur les transports, L.R.C. (1985), ch. 28 (3e suppl.), art. 301), ch. N-20
National Trade-mark and True Labelling Act, R.S.C. 1985, c. N-18	marque de commerce nationale et l'étiquetage exact, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-18
National Training Act, R.S.C. 1985, c. N-19	formation, Loi nationale sur la, L.R.C. (1985), ch. N-19
National Transportation Act, now National Telecommunications Powers and Procedures Act (see National Transportation Act, 1987, next item), R.S.C. 1985, c. N-20	transports nationaux, Loi sur les, maintenant Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. Loi de 1987 sur les transports nationaux, entrée suivante), L.R.C. (1985), ch. N-20

National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.); repeals, by s. 352, Transport Act, c. T-17 and replaces in part National Transportation Act, which s. 301 renames National Telecommunications Powers and Procedures Act (see previous item)	transports nationaux, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 28 (3e supp.); abroge, à l'art. 352, Loi sur les transports, ch. T-17 et remplace en partie Loi sur les transports nationaux, dont art. 301 change le titre à Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. entrée précédente)
National Transportation Act, 1987, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (4th Supp.)	transports nationaux, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (4e suppl.)
National Wildlife Week Act, R.S.C. 1985, c. W-10	semaine de la protection de la faune, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-10
Natural Sciences and Engineering Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-21	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-21
Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22	protection des eaux navigables, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-22
Newfoundland Act (1949); U.K.	Terre-Neuve (1949), Loi sur; R.-U.
Newfoundland Additional Financial Assistance Act, R.S.C. 1985, c. N-23	supplément d'aide financière à Terre-Neuve, Loi relative au, L.R.C. (1985), ch. N-23
Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of	
Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, Canada-	
non-controversial and unconplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a	
Non-smokers' Health Act, R.S.C. 1985, c. 15 (4th Supp.)	santé des non-fumeurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (4e suppl.)

Non-smokers' Health Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 7	santé des non-fumeurs, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 7
North America Act, The British	
North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all British Territories and Possessions in	
(North Atlantic Treaty Organisation) Act, Privileges and Immunities	
North Pacific Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-18	convention concernant les pêches du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-18
Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24; repealed, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act (see next item but two)	Commission d'énergie du Nord canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-24; abrogée, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus bas)
Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the	
Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (3rd Supp.)	Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (3e suppl.)
Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12; s. 3 repeals Northern Canada Power Commission Act (see previous item but two)	émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l', L.C. 1988, ch. 12; art. 3 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus haut)

Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act (see previous item but three)	Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. quatre entrées plus haut)
Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, S.C. 1987, c. 9	Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la, L.C. 1987, ch. 9
Northern Development Act, Department of Indian Affairs and	
Northern Inland Waters Act, R.S.C. 1985, c. N-25	eaux internes du Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-25
Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-19	convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-19
Northern Pipeline Act, R.S.C. 1985, c. N-26	pipe-line du Nord, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-26
Northern Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the, R.S.C. 1985, c. 39 (1st Supp.)	Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 39 (1er suppl.)
Northwest Territories Act, R.S.C. 1985, c. N-27	Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-27
Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the	

North-Western Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's Land and the

North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of Rupert's Land and the

Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Canada-

Nova Scotia Offshore Retail Sales Tax Act, S.C. 1984, c. 29, Part II — taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la, S.C. 1984, ch. 29, partie II

Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, Canada-

Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of

Nuclear Liability Act, R.S.C. 1985, c. N-28 — responsabilité nucléaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-28

Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the reorganization and divestiture of Eldorado

Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act, Eldorado

O

Oaths of Allegiance Act, R.S.C. 1985, c. O-1 — serments d'allégeance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-1

Occupational Health and Safety Act, Canadian Centre for

Ocean Development Act, International Centre for

Ocean Dumping Control Act, R.S.C. 1985, c. O-2; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.)

immersion de déchets en mer, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-2; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.)

Oceans Act, Department of Fisheries and

Oceans Research Advisory Council Act, Fisheries and

Offences Act, Security

Offenders Act, Fugitive

Offenders Act, Transfer of

Offenders Act, Young

office of Governor General of Canada (1947), Letters Patent constituting the

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.), Part I; s. 26 repeals Department of Insurance Act, c. I-14

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 18 (3e suppl.), partie I; art. 26 abroge Loi sur le ministère des assurances, ch. I-14

Officers Act, Public

Official Development Assistance Debts Act, Forgiveness of Certain

Official Languages Act, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.); replaces c. O-3, which s. 110 repeals

langues officielles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 31 (4e suppl.); remplace ch. O-3, qu'abroge art. 110

Official Residences Act, R.S.C. 1985, c. O-4

résidences officielles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-4

Official Secrets Act, R.S.C. 1985, c. O-5

secrets officiels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-5

Offshore Application Act, Customs and Excise

offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on

offshore petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on

Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, Canada-Nova Scotia

Offshore Retail Sales Tax Act, Nova Scotia

Oil and Gas Act, Canada (repealed)

Oil and Gas Act, Indian

Oil and Gas Agreement Act, Canada-Nova Scotia

Oil and Gas Production and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-7

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-7

Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the (short title: Canada Petroleum Resources Act)

Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the

Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the

Oil Export Tax Act, S.C. 1973-74, c. 53

taxe d'exportation du pétrole, Loi sur la, S.C. 1973-74, ch. 53

Oil Substitution and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-8

économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-8

Oil Substitution and Conservation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (1st Supp.)

économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (1er suppl.)

Old Age Security Act, R.S.C. 1985, c. O-9

sécurité de la vieillesse, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-9

Old Age Security Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (1st Supp.)

sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (1er suppl.)

Ontario, An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the courts in, R.S.C. 1985, c. 11 (1st Supp.)

Ontario, Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorganisation judiciaire de l', L.R.C. (1985), ch. 11 (1er suppl.)

(Ontario) Act, Annulment of Marriages

(Ontario Boundary) Act, 1889, Canada

Operation Act, Government Corporations

Operations Act, 1987, Maintenance of Railway

Operations Act, Prince Rupert Grain Handling

Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, Family

Orders Validation Act, Fruit and Vegetable Customs

Organisation) Act, Privileges and Immunities (North Atlantic

Organization Act, Atlantic Canada, 1987, Government

Organization of the United Nations Act, Food and Agriculture

Organizations) Act, Privileges and Immunities (International

Ownership and Control Determination Act, Canadian

P

P.E.I.) Act, Home Insulation (N.S. and

Pacific Fisheries Convention Act, North

Pacific Foundation of Canada Act, Asia-

Pacific Fur Seals Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-33	convention relative aux otaries à fourrure du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-33
Pacific Halibut Fisheries Convention Act, Northern	
Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-20	convention relative à la pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-20

Packaging and Labelling Act, Consumer

(pari-mutuel betting), An Act to amend the Criminal Code

Parks Act, National

Parliament of Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-1	Parlement du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-1

Parliament of Canada Act, 1875 (U.K.) (new title; see also next item)	Parlement du Canada, Loi de 1875 sur le (R.-U.) (nouveau titre; v. aussi entrée suivante)
Parliament of Canada Act, 1875, The (U.K.) (former title; see also previous item)	Parlement du Canada, 1875, Acte du (R.-U.) (ancien titre; v. aussi entrée précédente)
Parliament of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (1st Supp.); c. 38 (2nd Supp.)	Parlement du Canada, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 42 (1er suppl.); ch. 38 (2e suppl.)
Parliament Retiring Allowances Act, Members of	
Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.)	relations de travail au Parlement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (2e suppl.)
Parole Act, R.S.C. 1985, c. P-2	libération conditionnelle, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-2
Parole Act and the Penitentiary Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (2nd Supp.)	libération conditionnelle et la Loi sur les pénitenciers, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (2e suppl.)
Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (2nd Supp.)	libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (2e suppl.)
Participation Act, Air Canada Public	
Passenger Tickets Act, R.S.C. 1985, c. P-3	billets de transport, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-3
Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4	brevets, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-4
Patent Act and to provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (3rd Supp.)	brevets et prévoyant certaines dispositions connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (3e suppl.)
Payments Act, Prairie Grain Advance	

Payments) Act, Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension

Payments Association Act, Canadian

Payments for Crops Act, Advance

Peace and Security Act, Canadian Institute for International

Pedigree Act, Animal (see next item)

Pedigree Act, Livestock (repealed; see previous item)

Penitentiary Act, R.S.C. 1985, c. P-5 — pénitenciers, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-5

Penitentiary Act, An Act to amend the Parole Act and the

Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the

Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, An Act to amend the Parole Act, the

Pension Act, R.S.C. 1985, c. P-6 — pensions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-6

Pension Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16 (1st Supp.) — pensions, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 16 (1er suppl.)

Pension Act and the War Veterans Allowance Act, An Act to amend the Children of War Dead (Education Assistance) Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, the

Pension Act, (*sic*) the War Veterans Allowance Act, to repeal the Compensation for Former Prisoners of War Act and to amend another Act in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (3rd Supp.) — pensions, (*sic*) la Loi sur les allocations aux anciens combattants, abrogeant la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre et modifiant une autre loi en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (3e suppl.)

Pension Benefits Standards Act, R.S.C. 1985, c. P-7; repealed, Pension Benefits Standards Act, 1985 (see next item)	normes des (*sic*) prestations de pension, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-7; abrogée, Loi de 1985 sur les normes de (*sic*) prestation de pension (v. entrée suivante)
Pension Benefits Standards Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 32 (2nd Supp.); s. 42 repeals Pension Benefits Standards Act (see previous item)	normes de (*sic*) prestation de pension, Loi de 1985 sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (2e suppl.); art. 42 abroge Loi des (*sic*) prestations de pensions (v. entrée précédente)
Pension Diversion Act, Garnishment, Attachment and	
Pension Fund Societies Act, R.S.C. 1985, c. P-8	sociétés de caisse de retraite, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-8
(Pension Payments) Act, Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments	
Pension Plan, Canada	
pension plans and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to impose reporting requirements with respect to public	
Pensions and Allowances Act, Civilian War	
(period of residence), An Act to amend the Citizenship Act	
Permits Act, Export and Import	
Persons Act, Vocational Rehabilitation of Disabled	
Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9	produits antiparasitaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-9
Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10	indemnisation des dommages causés par des pesticides, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-10
Petro-Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-11	Société Petro-Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-11

Petroleum and Gas Revenue Tax Act, R.S.C. 1985, c. P-12 (repealed, see next item)	impôt sur les revenus pétroliers, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-12 (abrogée, v. entrée suivante)
Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend and repeal the, R.S.C. 1985, c. 45 (2nd Supp.); s. 8 repeals Act cited in previous item	impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 45 (2e suppl.); art. 8 abroge loi citée à l'entrée précédente
Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (2nd Supp.)	impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 2 (2e suppl.)
Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to regulate interests in (short title: Canada Petroleum Resources Act)	
Petroleum Incentives Program Act, R.S.C. 1985, c. P-13	programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-13
Petroleum Incentives Program Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 11 (2nd Supp.)	programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 11 (2e suppl.)
petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore	
petroleum resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore	

Petroleum Resources Accord Implementation Act, Canada-Nova Scotia Offshore

Petroleum Resources Act, Canada

Pilotage Act, R.S.C. 1985, c. P-14 — pilotage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-14

Pipeline Act, Northern

Placer Mining Act, Yukon

Plan, Canada Assistance

Plan, Canada Pension

Plant Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. P-15 (see also Quarantine Act) — mise en quarantaine des plantes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-15

Police Act, Royal Canadian Mounted

Police Superannuation Act, Royal Canadian Mounted

Pollution Prevention Act, Arctic Waters

Pools Act, Athletic Contests and Events (repealed)

Port Facilities Act, Public Harbours and

Ports Corporation Act, Canada

Post Corporation Act, Canada

Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all

Postal Services Continuation Act, 1987, S.C. 1987, c. 40 — maintien des services postaux, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 40

Postal Services Interruption Relief Act, R.S.C. 1985, c. P-16 — réparation consécutive à une interruption des services postaux, Loi de, L.R.C. (1985), ch. P-16

Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal

Power Act, Dominion Water

Power Commission Act, Northern Canada (repealed)

Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, Northern Canada

Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, Northern Canada

Powers and Procedures Act, National Telecommunications

Practices Inquiries Act, Corrupt

Prairie Farm Assistance Act, R.S.C. 1970, c. P-16; repealed, S.C. 1985, c. 21, s. 1

assistance à l'agriculture des Prairies, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. I-16; abrogée, S.C. 1985, ch. 21, art. 1

Prairie Farm Rehabilitation Act, R.S.C. 1985, c. P-17

rétablissement agricole des Prairies, Loi sur le, L.R.C (1985), ch. P-17

Prairie Grain Advance Payments Act, R.S.C. 1985, c. P-18

paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-18

Prairie Grain Advance Payments Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (3rd Supp.)

paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2 (3e suppl.)

Precious Metals Marking Act, R.S.C. 1985, c. P-19

poinçonnage des métaux précieux, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-19

preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and surviving spouse's

Preparedness Act, Emergency

Prevention Act, Arctic Waters Pollution

Prices Support Act, Fisheries	
Prince Edward Island into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.) (former title; see next item)	Île du Prince-Édouard, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant l' (R.-U.) (ancien titre; v. entrée suivante)
Prince Edward Island Terms of Union (June 26, 1873); U.K. (new title; see previous item)	Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'adhésion de l'; R.-U. (nouveau titre; v. entrée précédente)
Prince Rupert Grain Handling Operations Act, S.C. 1988, c. 1	manutention des grains à Prince Rupert, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 1
Prisoners of War Act, Compensation for Former (repealed)	
Prisons and Reformatories Act, R.S.C. 1985, c. P-20	prisons et les maisons de correction, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-20
Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 1 (1st Supp.)	prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (1er suppl.)
Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the	
Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, An Act to amend the Parole Act, the Penitentiary Act, the	
Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21	protection des renseignements personnels, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-21
Privileges and Immunities Act, Diplomatic and Consular	
Privileges and Immunities (International Organizations) Act, R.S.C. 1985, c. P-23	privilèges et immunités des organisations internationales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-23
Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) Act, R.S.C. 1985, c. P-24	privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-24

Prize Act, Canada

Procedures Act, National Telecommunications Powers and

Proclamation bringing into force the Constitution Act, 1982

Proclamation, 1763, The Royal

Proclamation, 1983, Constitution Amendment

Production Act, Defence

Production and Conservation Act, Oil and Gas

Products Act, Canada Agricultural

Products Act, Hazardous

Products Act, Livestock and Livestock

Products Act, Pest Control

Products Board Act, Agricultural

Products Control Act, Tobacco

Products Cooperative Marketing Act, Agricultural

Products Export Charge Act, Softwood Lumber

Products Marketing Act, Agricultural

Products Marketing Agencies Act, Farm

Products Standards Act, Canada Agricultural (repealed)

Program Act, Canadian Exploration and Development Incentive (see next item and next but two)

Program Act, Canadian Exploration Incentive (see previous item and following but one)	
Program Act, Canadian Home Insulation	
Program Act, Petroleum Incentives (see previous two items but one)	
Prohibition of International Air Services Act, R.S.C. 1985, c. P-25	interdiction de services aériens internationaux, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-25
Property Export and Import Act, Cultural	
Property Traffic Act, Government	
(prostitution), An Act to amend the Criminal Code	
Protection Act, Animal Disease and	
Protection Act, Canadian Environmental	
Protection Act, Coastal Fisheries	
Protection Act, Heritage Railway Stations	
Protection Act, Navigable Waters	
Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-	
Provincial Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. P-26	subventions aux provinces, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-26
Public Archives Act, R.S.C. 1985, c. P-27; repealed, National Archives of Canada Act, S.C. 1987, c. 1, s. 14	archives publiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-27; abrogée, Loi sur les Archives nationales du Canada, L.C. 1987, ch. 1, art. 14
Public Documents Act, R.S.C. 1985, c. P-28	documents publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-28

Public Harbours and Port Facilities Act, R.S.C. 1985, c. P-29	ports et installations portuaires publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-29
Public Lands Grants Act, R.S.C. 1985, c. P-30	concessions de terres domaniales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-30
Public Lands Grants Act, An Act to amend the Public Works Act and the	
Public Officers Act, R.S.C. 1985, c. P-31	fonctionnaires publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-31
Public Participation Act, Air Canada	
public pension plans and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to impose reporting requirements with respect to	
Public Sector Compensation Restraint Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 122	restrictions salariales du secteur public, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 122
Public Servants (*sic*) Inventions Act, R.S.C. 1985, c. P-32	inventions des fonctionnaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-32
Public Service Employment Act, R.S.C. 1985, c. P-33	emploi dans la fonction publique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-33
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, R.S.C. 1985, c. P-34	restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-34
Public Service Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. P-35	relations de travail dans la fonction publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-35
Public Service Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. P-36	pension de la fonction publique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-36
Public Utilities Income Tax Transfer Act, R.S.C. 1985, c. P-37	transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-37
Public Works Act, R.S.C. 1985, c. P-38	travaux publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-38

Public Works Act and the Public Lands Grants Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (1st Supp.)	travaux publics et la Loi sur les concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (1er suppl.)
Public Works Health Act, R.S.C. 1970, c. P-39	hygiène sur les travaux publics, Loi relative à l', S.R.C. 1970, ch. P-39
Publication of Statutes Act, R.S.C. 1985, c. S-21	publication des lois, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-21

Q

Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1 (see also next item)	quarantaine, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. Q-1
Quarantine Act, Plant (see also previous item)	
Quartz Mining Act, Yukon	
Quebec Act, 1774, The (U.K.)	Québec de 1774, Acte de (R.-U.)
Quebec Courts Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 40 (4th Supp.)	réorganisation judiciaire du Québec, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40 (4e suppl.)
Quebec Savings Banks Act, R.S.C. 1970, c. B-4	banques d'épargne de Québec, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. B-4

R

Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1	dispositifs émettant des radiations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-1
Radio Act, R.S.C. 1985, c. R-2	radio, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-2
Radio Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (3rd Supp.)	radio, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 4 (3e suppl.)

Radio Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 17	radio et certaines autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 17
Radio-television and Telecommunications Commission Act, Canadian	
Railway Act, R.S.C. 1985, c. R-3	chemins de fer, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-3
Railway Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (2nd Supp.)	chemins de fer, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (2e suppl.)
Railway Operations Act, Maintenance of	
Railway Relocation and Crossing Act, R.S.C. 1985, c. R-4	déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer, Loi sur le, L.R.C. (1985), c. R-4
Railway Safety Act, R.S.C. 1985, c. 32 (4th Supp.)	sécurité ferroviaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 32 (4e suppl.)
Railway Stations Protection Act, Heritage	
Railways Act, Canadian National	
Railways Act, Government	
Rates Act, Inland Water Freight	
Rates Act, Maritime Freight	
Readjustment Act, Electoral Boundaries	
Rearrangement and Transfer of Duties Act, Public Service	
Rebate Discounting Act, Tax	
reconstitution of the courts in Ontario, An Act to amend various Acts as a consequence of the	
Records Act, Criminal	

Recreational Harbours Act, Fishing and

Reform Commission Act, Law

Reformatories Act, Prisons and

Region Freight Assistance Act, Atlantic

Regional Development Act, Industrial and

Regional Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. R-3

subventions au développement régional, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. R-3

Regional Industrial Expansion Act, Department of

Registration Act, Lobbyists

regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act, An Act to (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36, (2nd Supp.)

Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz (*sic*) et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada (titre abrégé : Loi fédérale sur les hydrocarbures), L.R.C. (1985), ch. 36 (2e suppl.)

Rehabilitation Act, Prairie Farm

Rehabilitation Act, Veterans (*sic*)

Rehabilitation of Disabled Persons Act, Vocational

Related Agreements Act, An Act to amend the Bretton Woods and

Related Agreements Act, Bretton Woods and (new title)

Relations Act, Parliamentary Employment and Staff

Relations Act, Public Service Staff

Relief Act, An Act to amend the Customs Tariff and the Duties

Relief Act, Duties (repealed)

Relief Act, Postal Services Interruption

Relocation and Crossing Act, Railway

Reorganization and Divestiture Act, Eldorado Nuclear Limited

Reorganization and Divestiture Act, Teleglobe Canada

reorganization and divestiture of Eldorado Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

reorganization and divestiture of Teleglobe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the, R.S.C. 1985, c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals Teleglobe Canada Act, c. T-4

reporting requirements with respect to public pension plans and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to impose, R.S.C. 1985, c. 13 (2nd Supp.)

(Representation), Constitution Act, 1985

Research Act, Forestry Development and

Research Advisory Council Act, Fisheries and Oceans

Research and Development Incentives Act, Industrial

Research Centre Act, International Development

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 33 (4e suppl.)

Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 9 (3e suppl.); art. 3 abroge Loi sur Téléglobe Canada, ch. T-4

exigences en matière de rapports sur les régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines, L.R.C. (1985), ch. 13 (2e suppl.)

Research Council Act, Medical

Research Council Act, National

Research Council Act, Natural Sciences and Engineering

Research Council Act, Social Sciences and Humanities

Reserves Act, Temporary Wheat

(residence), An Act to amend the Citizenship Act

Residences Act, Official

Residential Mortgage Financing Act, R.S.C. 1985, c. R-6

financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. R-6

Residue Compensation Act, Pesticide

resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum

resource management and revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum

Resources Accord Implementation Act, Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum

Resources Act, Canada Petroleum

Resources Act, Department of Energy, Mines and

Resources and Technical Surveys Act, R.S.C. 1985, c. R-7

levés et l'inventaire des ressources naturelles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-7

Resources Fund Act, Health

Restraint Act, Public Sector Compensation

Restraint Act, Tobacco

Restructuring Act, Atlantic Fisheries

Retail Sales Tax Act, Nova Scotia Offshore

Retirement Benefits Act, Supplementary

Retiring Allowances Act, Members of Parliament

Returns Act, Corporations (*sic*) and Labour Unions (*sic*)

Revenue Act, Department of National

revenue sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and

revenue sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and

Revenue Tax Act, Petroleum and Gas (repealed)

Review Act, Farm Debt

Review Act, Foreign Investment

Review Act, Hazardous Materials Information

Revised Statutes of Canada, 1985 Act, R.S.C. 1985, c. 40 (3rd Supp.) (see also next item)	Lois révisées du Canada (1985), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 40 (3e suppl.) (v. aussi Loi sur la révision des lois)
Revision Act, Statute	
Revision Act, 1893, Statute Law	
Revision Act, 1927, Statute Law	
Revision Act, 1950, Statute Law	
Revolving Funds Act, R.S.C. 1985, c. R-8	fonds renouvelables, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-8
Revolving Funds Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 20 (1st Supp.); c. 5 (3rd Supp.); c. 5 (4th Supp.)	fonds renouvelables, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (1er suppl.); ch. 5 (3e suppl.); ch. 5 (4e suppl.)
Rights Act, Canadian Human	
Rights and Democratic Development Act, International Centre for Human	
Rights and Freedoms) Amendment Act, Statute Law (Canadian Charter of	
Rights and Freedoms, Canadian Charter of	
Risks Act, Marine and Aviation War	
River Improvements Act, International	
Royal Canadian Mint Act, R.S.C. 1985, c. R-9	Monnaie royale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-9
Royal Canadian Mint Act and the Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (3rd Supp.)	Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (3e suppl.)
Royal Canadian Mounted Police Act, R.S.C. 1985, c. R-10	Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-10
Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (2nd Supp.)	Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (2e suppl.)

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. R-11

pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-11

Royal Proclamation, 1763, The (U.K.)

Proclamation royale (1763) (R.-U.)

Royal Style and Titles Act, R.S.C. 1985, c. R-12

titres royaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-12

rules), An Act to amend the Indian Act (death

Rupert's Land Act, 1868 (U.K.)

Terre de Rupert, 1868, Acte de la (R.-U.)

Rupert's Land and the North-Western Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)

Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.)

Rupert's Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of, S.C. 1869, c. 3

Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest après que ces territoires auront été unis au Canada (1869), Acte concernant le gouvernement provisoire de la, S.C. 1869, ch. 3

Rural Development Act (ARDA), Agricultural and

S

Safe Containers Convention Act, R.S.C. 1985, c. S-1

convention sur la sécurité des conteneurs, Loi de la, L.R.C. (1985), ch. S-1

Safety Act, Canadian Centre for Occupational Health and

Safety Act, Motor Vehicle

Safety Act, Motor Vehicle Tire

Safety Act, Railway

Safety Board Act, Canadian Aviation

Safety Board Act, Canadian Transportation Accident Investigation and	
St. Lawrence Seaway Authority Act, R.S.C. 1985, c. S-2	Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-2
Salaries Act, R.S.C. 1985, c. S-3	traitements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-3
Salaries Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (2nd Supp.)	traitements, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 47 (2e suppl.)
Salaries Act and the Judges Act, An Act to amend the Governor General's Act, the	
Sale Authorization) Act, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and	
Sales Tax Act, Nova Scotia Offshore Retail	
Salmon Fisheries Convention Act, Pacific	
Saltfish Act, R.S.C. 1985, c. S-4	poisson salé, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-4
Saskatchewan Act (1905), S.C. 1905, c. 42 (see also next item)	Saskatchewan (1905), Loi sur la, S.C. 1905, ch. 42 (v. aussi entrée suivante)
Saskatchewan Act, The, S.C. 1905, c. 42 (see also previous item)	Saskatchewan, Acte de la, S.C. 1905, ch. 42 (v. aussi entrée précédente)
Savings Banks Act, Quebec	
Science Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-5	Conseil des sciences du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-5
Sciences and Engineering Research Council Act, Natural	
Sciences and Humanities Research Council Act, Social	

Sea and Fishing Zones Act, Territorial	
Seals Act, R.S.C. 1985, c. S-6	sceaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-6
Seals Convention Act, Pacific Fur	
Seamen Compensation Act, Merchant	
Seaway Authority Act, St. Lawrence	
Sechelt Indian Band, An act to amend certain legislative provisions in relation to the, R.S.C. 1985, c. 20 (2nd supp.)	bande indienne sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la, L.R.C. (1985), ch. 20 (2e suppl.)
Secondary Education and Health Contributions Act, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-	
Sector Compensation Restraint Act, Public	
Secrets Act, Official	
Security Act, Canadian Institute for International Peace and	
Security Act, Old Age	
Security Intelligence Service Act, Canadian	
Security Offences Act, R.S.C. 1985, c. S-7	infractions en matière de sécurité, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-7
Seeds Act, R.S.C. 1985, c. S-8	semences, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-8
Seeds Act and the Canada Grain Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 49 (1st Supp.)	semences et la Loi sur les grains du Canada, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 49 (1er suppl.)

sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to

Servants (*sic*) Inventions Act, Public

Service Act, Canadian Security Intelligence

Service Employment Act, Public

Service Grants Act, War

Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, Public

Service (Special) Superannuation Act, Diplomatic

Service Staff Relations Act, Public

Service Superannuation Act, Public

Services Act, Department of Supply and

Services Act, Prohibition of International Air

Services Continuation Act, 1987, Postal

Services Interruption Relief Act, Postal

Settlement Act, An Act to amend the Western Arctic (Inuvialuit) Claims

share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and surviving spouse's preferential

(Share Issuance and Sale Authorization) Act, Northern Canada Power Commission

shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those

sharing, An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue

sharing, An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue

Shipping Act, Canada

Shipping Conferences Exemption Act, R.S.C. 1985, c. S-10; repealed, Shipping Conferences Exemption Act, 1987 (see next item)

conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les, L.R.C. (1985), ch. S-10; abrogée, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (v. entrée suivante)

Shipping Conferences Exemption Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Supp.); s. 28 repeals Shipping Conferences Exemption Act (see previous item)

conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (3e suppl.); art. 28 abroge Loi dérogatoire sur les conférences maritimes (v. entrée précédente)

Sites and Monuments Act, Historic

Slaughter of Food Animals Act, Humane

Small Businesses Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-11

prêts aux petites entreprises, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-11

Small Businesses Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (1st Supp.); c. 14 (2nd Supp.); c. 22 (3rd Supp.)	prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (1er suppl.); ch. 14 (2e suppl.); ch. 22 (3e suppl.)
Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S.C. 1985, c. S-12	Conseil de recherches en sciences humaines, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-12
Societies Act, Pension Fund	
Softwood Lumber Products Export Charge Act, R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)	droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 12 (3e suppl.)
Solicitor General Act, Department of the	
Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895, Canadian; repealed	
Special Areas Act, R.S.C. 1985, c. S-14	zones spéciales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-14
Special Import Measures Act, R.S.C. 1985, c. S-15	mesures spéciales d'importation, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-15
Special Import Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (1st supp.)	mesures spéciales d'importation, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch 23 (1er suppl.)
(Special) Superannuation Act, Diplomatic Service	
Sport Act, Fitness and Amateur	
spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and surviving	
Stabilization Act, Agricultural	
Stabilization Act, Western Grain	
Staff Relations Act, Parliamentary Employment and	

Staff Relations Act, Public Service	
Standards Act, Canada Agricultural Products	
Standards Act, Motor Vehicle Fuel Consumption	
Standards Act, National Flag of Canada Manufacturing	
Standards Act, Pension Benefits (repealed; see next item)	
Standards Act, 1985, Pension Benefits (see previous item)	
Standards Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-16	Conseil canadien des normes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-16
State (*sic*) Act, Department of	
State Act, Ministries and Ministers of	
State Immunity Act, R.S.C. 1985, c. S-18	immunité des États, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-18
Stations Act, Experimental Farm	
Stations Protection Act, Heritage Railway	
Statistics Act, R.S.C. 1985, c. S-19	statistique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-19
Statute Law Amendment Act, 1977, Miscellaneous	
Statute Law Amendment Act, 1987, Miscellaneous	
Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 31 (1st Supp.)	modification législative (Charte canadienne des droits et libertés), Loi de, L.R.C. (1985), ch. 31 (1er suppl.)
Statute Law Revision Act, 1893 (U.K.)	revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1893 sur la (R.-U.)

Statute Law Revision Act, 1927 (U.K.)	revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1927 sur la (R.-U.)
Statute Law Revision Act, 1950 (U.K.)	revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1950 sur la (R.-U.)
Statute Law (Superannuation) Amendment Act, S.C. 1989, c. 6	législation relative aux pensions de retraite, Loi modifiant la, L.C. 1989, ch. 6
Statute of Westminster, 1931 (U.K.)	Westminster de 1931, Statut de (R.-U.)
Statute Revision Act, R.S.C. 1985, c. S-20 (see also Revised Statutes of Canada, 1985 Act)	révision des lois, Loi sur la, L.R.C (1985), ch. S-20
Statutes Act, Publication of	
Statutes of Canada, 1985 Act, Revised (see also Statute Revision Act)	
Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the	
Statutory Instruments Act, R.S.C. 1985, c. S-22	textes réglementaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-22
Straw Inspection Act, Hay and	
Student Loans Act, Canada	
Style and Titles Act, Royal	
Subsidies Act, Dry Docks	
Subsidies Act, Provincial	
Substance Abuse Act, Canadian Centre on	
Substitution and Conservation Act, Oil	
Superannuation Act, Canadian Forces	

Superannuation Act, Diplomatic Service (Special)	
Superannuation Act, Lieutenant Governors (*sic*)	
Superannuation Act, Public Service	
Superannuation Act, Royal Canadian Mounted Police	pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-11
(Superannuation) Amendment Act, Statute Law	
Superintendent of Financial Institutions Act, Office of the	
Supplementary Retirement Benefits Act, R.S.C. 1985, c. S-24	prestations de retraite supplémentaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-24
Supplies Emergency Act, Energy	
Supply and Services Act, Department of	
Support Act, Employment	
Support Act, Fisheries Prices	
Supreme Court Act, R.S.C. 1985, c. S-26	Cour suprême, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-26
Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (3rd Supp.)	Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (3e suppl.)
Surplus Crown Assets Act, R.S.C. 1985, c. S-27	biens de surplus de la Couronne, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-27
Surplus Crown Assets Act and other Acts, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 22 (1st Supp.)	biens de surplus de la Couronne et d'autres dispositions législatives, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 22 (1er suppl.)
Surveys Act, Canada Lands	
Surveys Act, Resources and Technical	

surviving spouse's preferential share), An Act to amend the Indian Act (minors' funds and

Symbol of Canada Act, National

Syndicates Credit Act, Farm

System Amendment Act, Financial Institutions and Deposit Insurance

T

Tariff Board Act, R.S.C. 1985, c. T-1 — Commission du tarif, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-1

Tariff (code 9956), An Act to amend the Customs

Tariff, Customs

Tax Act, Excise

Tax Act, Income

Tax Act, Nova Scotia Offshore Retail Sales

Tax Act, Oil Export

Tax Act, Petroleum and Gas Revenue (repealed)

Tax Conventions Interpretation Act, Income

Tax Court of Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-2 — Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-2

Tax Court of Canada Act, An Act to amend the Judges Act, the Federal Court Act and the

Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (4th Supp.) — Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 51 (4e suppl.)

Tax Court of Canada Act and the Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (1st Supp.)	Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 48 (1er suppl.)
Tax Rebate Discounting Act, R.S.C. 1985, c. T-3	cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-3
Tax Rebate Discounting Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 53 (1st Supp.)	cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 53 (1er suppl.)
Tax Transfer Act, Public Utilities Income	
Technical Surveys Act, Resources and	
Telecommunications Commission Act, Canadian Radio-television and	
Telecommunications Powers and Procedures Act, National	
Teleglobe Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-4 (repealed, see next item)	Téléglobe Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. T-4 (abrogée, v. entrée suivante)
Teleglobe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals Teleglobe Canada Act (see previous item)	Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 9 (3e suppl.); art. 3 abroge Loi sur Téléglobe Canada (v. entrée précédente)
Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987, c. 12	Téléglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de, L.C. 1987, ch. 12
Telegraphs Act, R.S.C. 1985, c. T-5	télégraphes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-5
Telesat Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-6	Télésat Canada, Loi relative à, L.R.C. (1985), ch. T-6
television and Telecommunications Commission Act, Canadian Radio-	

temporary Government of Rupert's Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1865, An Act for the

Temporary Wheat Reserves Act, R.S.C. 1970, c. 31 (2nd Supp.)

réserves provisoires de blé, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. 31 (2e suppl.)

Territorial Lands Act, R.S.C. 1985, c. T-7

terres territoriales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-7

Territorial Lands Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (3rd Supp.)

Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales, L.R.C. (1985), ch. 7 (3e suppl.)

Territorial Sea and Fishing Zones Act, R.S.C. 1985, c. T-8

mer territoriale et la zone de pêche, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-8

Territories Act, Northwest

Territories and Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of her Majesty in Council admitting all British (former title; see next item but one)

Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest

Territories Order (July 31, 1880), Adjacent (new title; see preceding item but one)

Territory Act, 1898, Yukon

Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's Land and the North-Western

Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of Rupert's Land and the North-Western

Textile and Clothing Board Act, R.S.C. 1985, c. T-9 — Commission du textile et du vêtement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-9

Textile Labelling Act, R.S.C. 1985, c. T-10 — étiquetage des textiles, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. T-10

Tickets Act, Passenger

Timber Marking Act, R.S.C. 1985, c. T-11 — marquage des bois, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-11

Tire Safety Act, Motor Vehicle

Titles Act, Land

Titles Act, Royal Style and

Tobacco Products Control Act, R.S.C. 1985, c. 14 (4th Supp.) — produits du tabac, Loi réglementant les, L.R.C. (1985), ch. 14 (4e suppl.)

Tobacco Restraint Act, R.S.C. 1985, c. T-12 — répression de l'usage du tabac chez les adolescents, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-12

Tolls Act, Government Works

(torture), An Act to amend the Criminal Code

Trade Act, Boards of

Trade Agreement Implementation Act, Canada-United States Free

Trade-mark and True Labelling Act, National

Trade-marks Act, R.S.C. 1985, c. T-13 — marques de commerce, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-13

Trade Tribunal Act, Canadian International

Trade Unions Act, R.S.C. 1985, c. T-14 — syndicats ouvriers, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-14

Traffic Act, Government Property

Training Act, National

Transfer Act, Public Utilities Income Tax

Transfer of Duties Act, Public Service Rearrangement and

Transfer of Offenders Act, R.S.C. 1985, c. T-15

transfèrement des délinquants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-15

Translation Bureau Act, R.S.C. 1985, c. T-16

Bureau de la traduction, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-16

Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-17; repealed, National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28, (3rd Supp.), s. 352

transports, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-17; abrogée, Loi de 1987 sur les transports nationaux, L.R.C. (1985), ch. 28 (3e suppl.), art. 352

Transport Act, Department of

Transport Act, Motor Vehicle (repealed, see next item)

Transport Act, 1987, Motor Vehicle (see previous item)

Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, Canadian

Transportation Act, National (former title of National Telecommunications Powers and Procedures Act; see next item)

Transportation Act, 1987, National (see previous item)

Transportation Act, Western Grain

Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the Northern

Transportation of Dangerous Goods Act, R.S.C. 1985, c. T-19

transport des marchandises dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-19

Treaty Act, International Boundary Waters

Treaty Organisation) Act, Privileges and Immunities (North Atlantic

Tribunal Act, Canadian International Trade

True Labelling Act, National Trade-mark and

Trust Companies Act, R.S.C. 1985, c. T-20

sociétés de fiducie, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-20

U

uncomplicated nature in the Statutes of Canada, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and

Unemployment Assistance Act, R.S.C. 1970, c. U-1 (see also Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1)

assistance chômage, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. U-1 (v. aussi Régime d'assistance publique du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-1)

Unemployment Insurance Act, R.S.C. 1985, c. U-1

assurance-chômage, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. U-1

Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (1st Supp.); c. 43 (2nd Supp.); cc. 14, 36 (3rd Supp.); cc. 4, 53 (4th Supp.)

assurance-chômage, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 26 (1re suppl.); ch. 43 (2e suppl.); ch. 14, 36 (3e suppl.); ch. 4, 53 (4e suppl.)

Unemployment Insurance Act, An Act to amend the Canada Pension Plan and the

Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the

Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the Canada Pension Plan, the

Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, S.C. 1987, c. 17

réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le, L.C. 1987, ch. 17

Union Act, 1840, The (U.K.)

Union, 1840, Acte d' (R.-U.)

Union, Order of Her Majesty in Council admitting Prince Edward Island into the

Union, Order of Her Majesty in Council admitting Rupert's Land and the North-Western Territory into the

Unions Act, Trade

Unions (*sic*) Returns Act, Corporations (*sic*) and Labour

United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, Canada-

United Nations Act, R.S.C. 1985, c. U-2

Nations Unies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-2

United Nations Act, Food and Agriculture Organization of the

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S.C. 1985, c. 16 (2nd Supp.)

Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (2e suppl.)

United States Free Trade Agreement Implementation Act, Canada-

United States Wreckers Act, R.S.C. 1985, c. U-3

bateaux sauveteurs des États-Unis, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-3

united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of Rupert's Land and the North-Western Territory when

Urea Formaldehyde Insulation Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 119

isolation à l'urée-formol, Loi sur l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 119

Utilities Income Tax Transfer Act, Public

V

Validation Act, Fruit and Vegetable Customs Orders

Vegetables and Honey Act, Fruit,

Vegetable Customs Orders Validation Act, Fruit and

Vehicle Fuel Consumption Standards Act, Motor

Vehicle Safety Act, Motor

Vehicle Tire Safety Act, Motor

Vehicle Transport Act, Motor (repealed; see next item)

Vehicle Transport Act, 1987, Motor (see previous item)

Veterans (*sic*) Affairs Act, Department of

Veterans (*sic*) Allowance Act, War

Veterans (*sic*) Appeal Board Act, R.S.C. 1985, c. 20 (3rd Supp.) — Tribunal d'appel des anciens combattants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 20 (3e suppl.)

Veterans' Benefit Act, R.S.C. 1970, c. V-2 — avantages destinés aux anciens combattants, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. V-2

Veterans (*sic*) Insurance Act, R.S.C. 1970, c. V-3 — assurance des anciens combattants, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. V-3

Veterans' Land Act, R.S.C. 1970, c. V-4 — terres destinées aux anciens combattants, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. V-4

Veterans (*sic*) Rehabilitation Act, R.S.C. 1970, c. V-5 — réadaptation des anciens combattants, Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. V-5

(victims of crime), An Act to amend the Criminal Code

Visiting Forces Act, R.S.C. 1985, c. V-2 — forces étrangères présentes au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. V-2

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, R.S.C. 1985, c. V-3 — réadaptation professionnelle des personnes handicapées, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. V-3

W

Wages and Hours of Labour Act, Fair

Wages Liability Act, R.S.C. 1985, c. W-1 — responsabilité des salaires, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-1

War Act, Compensation for Former Prisoners of (repealed)

War Dead (Education Assistance) Act, Children of

War Measures Act, R.S.C. 1985, c. W-2; repealed, Emergencies Act, c. 22 (4th Supp.), s. 80

mesures de guerre, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-2; abrogée, Loi sur les mesures d'urgence, ch. 22 (4e suppl.), art. 80

War Pensions and Allowances Act, Civilian

War Risks Act, Marine and Aviation

War Service Grants Act, R.S.C. 1970, c. W-4

indemnités de services de guerre, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-4

War Veterans (*sic*) Allowance Act, R.S.C. 1985, c. W-3

allocations aux anciens combattants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-3

War Veterans Allowance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (1st Supp.)

allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 7 (1er suppl.)

War Veterans Allowance Act, An Act to amend the Children of War Dead (Education Assistance) Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, the Pension Act and the

War Veterans Allowance Act, to repeal the Compensation for Former Prisoners of War Act and to amend another Act in relation thereto, An Act to amend the Pension Act, (*sic*) the

Water Act, Canada

Water Act, Carriage of Goods by

Waters Act, Northern Inland

Water Freight Rates Act, Inland

Water Power Act, Dominion

Waters Act, Northern Inland

Waters Pollution Prevention Act, Arctic

Waters Protection Act, Navigable	
Waters Treaty Act, International Boundary	
Weather Modification Information Act, R.S.C. 1985, c. W-5	renseignements en matière de modification du temps, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-5
Week Act, Canadian Environment	
Week Act, National Wildlife	
Weights and Measures Act, R.S.C. 1985, c. W-6	poids et mesures, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-6
Weights and Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (1st Supp.)	poids et mesures, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 4 (1er suppl.)
Welfare Act, Department of National Health and	
Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 16	règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1988, ch. 16
Western Economic Diversification Act, R.S.C. 1985, c. 11 (4th Supp.)	diversification de l'économie de l'Ouest canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 11 (4e suppl.)
Western Grain Stabilization Act, R.S.C. 1985, c. W-7	grain de l'Ouest, Loi de stabilisation concernant le, L.R.C. (1985), ch. W-7
Western Grain Stabilization Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (1st Supp.); c. 36 (4th Supp.)	stabilisation concernant le grain de l'Ouest, Loi modifiant la Loi de, L.R.C. (1985), ch. 18 (1er suppl.); ch. 36 (4e suppl.)
Western Grain Transportation Act, R.S.C. 1985, c. W-8	transport du grain de l'Ouest, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. W-8
Western Grain Transportation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (1st Supp.)	transport du grain de l'Ouest, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 43 (1er suppl.)
Westminster, 1931, Statute of (U.K.)	Statut de Westminster (R.-U.)

Wheat Board Act, Canadian	
Wheat Reserves Act, Temporary	
Wildlife Act, Canada	
Wildlife Week Act, National	
Winding-up Act, R.S.C. 1985, c. W-11	liquidations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-11
Woods Agreements Act, Bretton (former title; see next item)	
Woods and Related Agreements Act, Bretton (new title; see previous item)	
Works Act, Public	
Works Health Act, Public	
Works Tolls Act, Government	
Wreckers Act, United States	

Y

Young Offenders Act, R.S.C. 1985, c. Y-1	jeunes contrevenants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. Y-1
Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (2nd Supp.)	jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (2e suppl.)
Yukon Act, R.S.C. 1985, c. Y-2	Yukon, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. Y-2
Yukon Assets Disposal Authorization Act, Northern Canada Power Commission	
Yukon Placer Mining Act, R.S.C. 1985, c. Y-3	extraction de l'or dans le Yukon, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-3

Yukon Quartz Mining Act, R.S.C. 1985, c. Y-4

extraction du quartz dans le Yukon, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-4

Yukon Territory Act, 1898, The, S.C. 1898, c. 6

Territoire du Yukon, 1898, Acte du, S.C. 1898, ch. 6

Z

Zones Act, Territorial Sea and Fishing

A

(ARDA), Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole	
abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. H-10; abrogée, S.C. 1985, ch. 17, art. 28	Humane Slaughter of Food Animals Act, R.S.C. 1970, c. H-10; repealed, S.C. 1985, c. 17, s. 28
accès à l'information, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-1	Access to Information Act, R.S.C. 1985, c. A-1
accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les	
accise et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'	
accise, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'	
accise, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-14	Excise Act, R.S.C. 1985, c. E-14
accise, Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'	
accise, Loi sur la taxe d'	
Accord atlantique Canada—Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de l', L.C. 1987, ch. 3	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3
Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l', L.C. 1988, ch. 28	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28
accord de 1986 concernant les terres indiennes, Loi sur l', L.C. 1988, ch. 39	Indian Lands Agreement (1986) Act, S.C. 1988, c. 39

Accord de libre-échange Canada—États-Unis, Loi de mise en oeuvre de l', L.C. 1988, ch. 65	Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 1988, c. 65
accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l', S.C. 1984, ch. 29	Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29
accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l', L.R.C. (1985), ch. 21 (4e suppl.)	An Act to amend certain Acts as a consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Nova Scotia on offshore petroleum resource management and revenue sharing, R.S.C. 1985, c. 21 (4th Supp.)
accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l', L.R.C. (1985), ch. 3 (3e suppl.)	An Act to amend certain Acts in consequence of the implementation of an agreement between the Government of Canada and the Government of Newfoundland and Labrador on offshore petroleum resource management and revenue sharing, R.S.C. 1985, c. 3 (3rd Supp.)
accords connexes, Loi sur les accords de Bretton Woods et des (nouveau titre, v. deux entrées plus bas)	
accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (3e suppl.); ch. 34 (4e suppl.)	Bretton Woods and Related Agreements Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (3rd Supp.); c. 34 (4th Supp.)
accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-7; anciennement Loi sur les accords de Bretton Woods (v. entrée suivante, art. 3)	Bretton Woods and Related Agreements Act, R.S.C. 1985, c. B-7; formerly Bretton Woods Agreements Act (see next item, s. 3)
accords de Bretton Woods et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (1er suppl.)	Bretton Woods Agreements Act and to amend certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (1st Supp.)

accords de Bretton Woods, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-7; maintenant Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes (v. entrée précédente, art. 3)

accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les

acquisition de Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

actes criminels), Loi modifiant le Code criminel (victimes d'

actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des

actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des

actions, Loi sur les sociétés par

adaptation pour les travailleurs, Loi sur les prestations d'

adhésion de la Colombie-Britannique (16 mai 1871), Conditions de l'

adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'

Bretton Woods Agreements Act, R.S.C. 1985, c. B-7; now Bretton Woods and Related Agreements Act (see previous item, s. 3)

adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles (v. aussi entrée suivante)

adjacents (31 juillet 1880), Décret en conseil sur les territoires (v. aussi entrée suivante)

admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté (v. aussi entrée précédente)

admettant la Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté

admettant la Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté

admettant l'Île-du-Prince-Édouard, Arrêté de Sa Majesté

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-2

St. Lawrence Seaway Authority Act, R.S.C. 1985, c. S-2

administration de l'énergie et prévoyant des mesures qui s'y rapportent, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 31 (2e suppl.)

Energy Administration Act and provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 31 (2nd Supp.)

administration de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-6

Energy Administration Act, R.S.C. 1985, c. E-6

administration publique, Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'

admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'

adolescents, Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les

aérien, Loi sur le transport

aérienne, Loi sur le Bureau canadien de la sécurité

aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et

aériens internationaux, Loi sur l'interdiction de services

aéronautique, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 33 (1er suppl.) — Aeronautics Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (1st Supp.)

aéronautique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-2 — Aeronautics Act, R.S.C. 1985, c. A-2

Affaires extérieures, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. E-22 — Department of External Affairs Act, R.S.C. 1985, c. E-22

Affaires indiennes et du Nord canadien, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. I-6 — Department of Indian Affairs and Northern Development Act, R.S.C. 1985, c. I-6

affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux

agents de l'État, Loi sur l'indemnisation des

agricole (ARDA), Loi sur l'aménagement et le développement

agricole des Prairies, Loi sur le rétablissement

agricole, Loi sur le crédit

agricole, Loi sur l'examen de l'endettement

agricoles au Canada, Loi sur les produits	
agricoles canadiens, Loi sur les normes des produits (abrogée)	
agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations	
agricoles, Loi sur la commercialisation des produits	
agricoles, Loi sur la stabilisation des prix	
agricoles, Loi sur la vente coopérative des produits	
agricoles, Loi sur le crédit aux groupements	
agricoles, Loi sur les prêts destinés aux améliorations	
agricoles, Loi sur l'Office des produits	
agriculture des Prairies, Loi sur l'assistance à l' (abrogée)	
Agriculture, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. A-9	Department of Agriculture Act, R.S.C. 1985, c. A-9
agriculture, Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'	
agronomiques, Loi sur les stations	
aide à la santé, Loi sur la caisse d'	
aide à l'alimentation des animaux de ferme, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-10	Livestock Feed Assistance Act, R.S.C. 1985, c. L-10
aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi d', L.R.C. (1985), ch. 4 (2e suppl.)	Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, R.S.C. 1985, c. 4 (2nd Supp.)

aide à l'exploitation des mines d'or, Loi d'urgence sur l', S.R.C. 1970, ch. E-5

Emergency Gold Mining Assistance Act, R.S.C. 1970, c. E-5

aide au développement international (institutions financières), Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-18

International Development (Financial Institutions) Assistance Act, R.S.C. 1985, c. I-18

aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les pensions et la Loi sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 12 (2e suppl.)

Children of War Dead (Education Assistance) Act, the Compensation for Former Prisoners of War Act, the Pension Act and the War Veterans Allowance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 12 (2nd Supp.)

aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-28

Children of War Dead (Education Assistance) Act, R.S.C. 1985, c. C-28

aide financière à Terre-Neuve, Loi relative au supplément d'

aide publique au développement, Loi sur la remise de certaines dettes liées à l'

Air Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. A-10

Air Canada Act, R.S.C. 1985, c. A-10

Air Canada, Loi sur la participation publique au capital d'

Alberta, Acte de l', S.C. 1905, ch. 3 (v. aussi entrée suivante)

Alberta Act, The, S.C. 1905, c. 3

Alberta (1905), Loi sur l', S.C. 1905, ch. 3 (v. aussi entrée précédente)

Alberta Act (1905), S.C. 1905, c. 3

aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'

aliénation de Canadair Limitée, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités en conséquence de l'

aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'

aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'

aliénation de La (*sic*) Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

aliénation de la société Les (*sic*) Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'

aliénation de Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'

aliénation de Téléglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'

alimentaires, Loi sur les viandes et conserves (abrogée)

alimentation des animaux de ferme, Loi sur l'aide à l'

alimentation et l'agriculture, Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'

alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'

aliments du bétail, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. F-9 — Feeds Act, R.S.C. 1985, c. F-9

aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les

aliments et drogues, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (3e suppl.) — Food and Drugs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (3rd Supp.)

aliments et drogues, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-27	Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27
allégeance, Loi sur les serments d'	
allocations aux anciens combattants, abrogeant la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre et modifiant une autre loi en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les pensions, (*sic*) la Loi sur les	
allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les pensions et la Loi sur les	
allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 7 (1er suppl.)	War Veterans Allowance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (1st Supp.)
allocations aux anciens combattants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-3	War Veterans Allowance Act, R.S.C. 1985, c. W-3
allocations de guerre pour les civils, Loi sur les pensions et	
allocations de retraite des parlementaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-5	Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S.C. 1985, c. M-5
allocations familiales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 9 (2e suppl.)	Family Allowances Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (2nd Supp.)
allocations familiales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-1	Family Allowances Act, R.S.C. 1985, c. F-1
amateur, Loi sur la condition physique et le sport	
amélioration des cours d'eau internationaux, Loi sur les ouvrages destinés à l'	
améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux	

améliorations agricoles, Loi sur les prêts destinés aux	
aménagement rural et le développement agricole (ARDA), Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-3	Agricultural and Rural Development Act (ARDA), R.S.C. 1985, c. A-3
Amérique du Nord britannique, 1867, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1867, The (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1871, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1871, The (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1886, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1886 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1907, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1907 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1915, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1915 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1916, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1916 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1930, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1930 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1940, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 19	British North America Act, 1940 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 19
Amérique du Nord britannique, 1943, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1943 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1946, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann. n° 20	British North America Act, 1946 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 20
Amérique du Nord britannique, 1949, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1949 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1951, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 23	British North America Act, 1951 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 23

Amérique du Nord britannique, 1952, Acte de l', S.R.C. 1952, ch. 304; abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 24	British North America Act, 1952, R.S.C. 1952, c. 304; repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 24
Amérique du Nord britannique, 1960, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1960 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1964, Acte de l' (R.-U.)	British North America Act, 1964 (U.K.)
Amérique du Nord britannique, 1965, Acte de l', S.C. 1965, ch. 4	British North America Act, 1965, S.C. 1965, c. 4
Amérique du Nord britannique, 1974, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 13	British North America Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13
Amérique du Nord britannique, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 28	British North America Act, 1975, S.C. 1974-75-76, c. 28
Amérique du Nord britannique (n° 2), 1949, Acte de l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 22	British North America (No. 2) Act, 1949 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 22
Amérique du Nord britannique, n° 2, 1975, Acte de l', S.C. 1974-75-76, ch. 53	British North America Act, (No. 2) 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53
Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'	
anciens combattants, Loi sur l'assurance des	
anciens combattants, Loi sur la réadaptation des	
Anciens combattants, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. V-1	Department of Veterans (*sic*) Affairs Act, R.S.C. 1985, c. V-1
anciens combattants, Loi sur le Tribunal d'appel des	
anciens combattants, Loi sur les allocations aux	

anciens combattants, Loi sur les avantages destinés aux

anciens combattants, Loi sur les terres destinées aux

anciens prisonniers de guerre, Loi sur l'indemnisation des (abrogée)

animaux de ferme et leurs produits, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-9 — Livestock and Livestock Products Act, R.S.C. 1985, c. L-9

animaux de ferme, Loi sur l'aide à l'alimentation des

animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des

animaux, Loi sur la généalogie des

animaux, Loi sur les maladies et la protection des

annulation du mariage (Ontario), Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. A-14 — Annulment of Marriages (Ontario) Act, R.S.C. 1970, c. A-14

anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des

anticipé des récoltes, Loi sur le paiement

anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les paiements

anti-inflation, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 75 — Anti-Inflation Act, S.C. 1974-75-76, c. 75

antiparasitaires, Loi sur les produits

appel des anciens combattants, Loi sur le Tribunal d'

approvisionnements d'énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les, L.R.C. (1985), ch. E-9 — Energy Supplies Emergency Act, R.S.C. 1985, c. E-9

Approvisionnements et Services, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. S-25	Department of Supply and Services Act, R.S.C. 1985, c. S-25
arbitrage commercial, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 17 (2e suppl.)	Commercial Arbitration Act, R.S.C. 1985, c. 17 (2nd Supp.)
arbitrales étrangères, Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences	
archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités,	
Archives nationales du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (3e suppl.); art. 14 abroge Loi sur les archives publiques, ch. P-27	National Archives of Canada Act, R.S.C. 1985, c. 1 (3rd Supp.); s. 14 repeals Public Archives Act, c. P-27
archives publiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-27 (abrogée, v. entrée précédente)	Public Archives Act, R.S.C. 1985, c. P-27 (repealed, see previous item)
arctiques, Loi sur la prévention de la pollution des eaux	
armée, Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'	
arpentage des terres du Canada, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. L-6	Canada Lands Surveys Act, R.S.C. 1985, c. L-6
arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-36	Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36
arrangements entre cultivateurs et créanciers, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-5	Farmers' Creditors (*sic*) Arrangement Act, R.S.C. 1970, c. F-5
arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (2e suppl.); ch. 11 (3e suppl.)	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (2nd Supp.); c. 11 (3rd Supp.)

arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les	
arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-8	Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8
Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de la société Les (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 15 (2e suppl.)	Canadian Arsenals Limited, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the divestiture of, R.S.C. 1985, c. 15 (2nd Supp.)
articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux	
Arts du Canada, Loi sur le Conseil des	
Arts, Loi sur le Centre national des	
Asie-Pacifique du Canada, Loi sur la Fondation	
assistance à l'agriculture des Prairies, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. P-16; abrogée, S.C. 1985, ch. 21, art. 1	Prairie Farm Assistance Act, R.S.C. 1970, c. P-16; repealed, S.C. 1985, c. 21, s. 1
assistance chômage, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. U-1 (v. aussi entrée suivante)	Unemployment Assistance Act, R.S.C. 1970, c. U-1 (see also next item)

assistance publique du Canada, Régime d', L.R.C. (1985), ch. C-1 (v. aussi entrée précédente)

Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1 (see also preceding item)

Association canadienne des paiements, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-21

Canadian Payments Association Act, R.S.C. 1985, c. C-21

association internationale de développement, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. I-21; abrogée, S.C. 1985, ch. 16, art. 10

International Development Association Act, R.S.C. 1970, c. I-21; repealed, S.C. 1985, c. 16, s. 10

associations coopératives de crédit, Lois sur les, L.R.C. (1985), ch. C-41

Cooperative Credit Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-41

associations coopératives du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-40

Canada Cooperative Associations Act, R.S.C. 1985, c. C-40

associations de race, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-11; abrogée, Loi sur la généalogie des animaux, ch. 8 (4e suppl.), art. 76

Livestock Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. L-11; repealed, Animal Pedigree Act, c. 8 (4th Supp.), s. 76

assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les compagnies d'

assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'

assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'

assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'

assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'	
assurance-chômage, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 26 (1re suppl.); ch. 43 (2e suppl.); ch. 14, 36 (3e suppl.); ch. 4, 53 (4e suppl.)	Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (1st Supp.); c. 43 (2nd Supp.); cc. 14, 36 (3rd Supp.); cc. 4, 53 (4th Supp.)
assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'	
assurance-chômage, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. U-1	Unemployment Insurance Act, R.S.C. 1985, c. U-1
assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux prestations d'	
assurance-dépôts du Canada, Loi sur la Société d'	
assurance-dépôts, Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'	
assurance des anciens combattants, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. V-3	Veterans (*sic*) Insurance Act, R.S.C. 1970, c. V-3
assurance étrangères, Loi sur les compagnies d'	
assurance maritime et aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'	
assurance-récolte, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (1re suppl.)	Crop Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (1st Supp.)
assurance-récolte, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-48	Crop Insurance Act, R.S.C. 1985, c. C-48
Assurances, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. I-14; abrogée, Loi sur le Bureau des institutions financières, L.C. 1987, ch. 18 (3e suppl.), partie I, art. 26	Department of Insurance Act, R.S.C. 1985, c. I-14; repealed, Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, c. 18 (3rd Supp.), Part I, s. 26

Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de Marine	
atlantique Canada—Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de l'Accord	
atlantique, Loi organique de 1987 sur le Canada, L.R.C. (1985), ch. 41 (4e suppl.)	Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, R.S.C. 1985, c. 41 (4th Supp.)
Atlantique, Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'	
atlantique, Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région (sic)	
Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'	
atmosphérique, Loi sur la lutte contre la pollution (abrogée)	
atomique, Loi sur le contrôle de l'énergie	
attributions dans l'administration publique, Loi sur les restructurations et les transferts d'	
attributions en matière de télécommunications, Loi nationale sur les, anciennement Loi sur les transports nationaux (v. Loi nationale de 1987 sur les transports, L.R.C. (1985), ch. 28 (3e suppl.), art. 301), ch. N-20	National Telecommunications Powers and Procedures Act, formerly National Transportation Act (see National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.), s. 301), c. N-20
augmentation du rendement des rentes sur l'État, Loi sur l', S.C. 1974-75-76, ch. 83	Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83
automobile, Loi sur la sécurité des pneus de véhicule	
auteur, Loi sur le droit d'	

automobiles, Loi sur la sécurité des véhicules	
automobiles, Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules	
autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi	
autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi	
autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'	
avantages destinés aux anciens combattants, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. V-2	Veterans' Benefit Act, R.S.C. 1970, c. V-2

B

bande indienne sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la, L.R.C. (1985), ch. 20 (2e suppl.)	An act to amend certain legislative provisions in relation to the Sechelt Indian Band, R.S.C. 1985, c. 20 (2nd Supp.)
Banque du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-2	Bank of Canada Act, R.S.C. 1985, c. B-2
Banque fédérale de développement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-6	Federal Business Development Bank Act, R.S.C. 1985, c. F-6
banques d'épargne de Québec, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. B-4	Quebec Savings Banks Act, R.S.C. 1970, c. B-4

banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les

banques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-1 — Bank Act, R.S.C. 1985, c. B-1

bassins de radoub, Loi sur les subventions aux

bateaux sauveteurs des États-Unis, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-3 — United States Wreckers Act, R.S.C. 1985, c. U-3

bétail, Loi relative aux aliments du

Bibliothèque nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-12 — National Library Act, R.S.C. 1985, c. N-12

Bien-être social, Loi sur le ministère de la Santé nationale et du

bienfaisance de l'armée, Loi sur le Fonds de

biens culturels, Loi sur l'exportation et l'importation de

biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de

biens de surplus de la Couronne et d'autres dispositions législatives, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 22 (1er suppl.) — Surplus Crown Assets Act and other Acts, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 22 (1st Supp.)

biens de surplus de la Couronne, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-27 — Surplus Crown Assets Act, R.S.C. 1985, c. S-27

biens en déshérence, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-13 — Escheats Act, R.S.C. 1985, c. E-13

biens-fonds, Loi sur les titres de

billets de transport, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-3 — Passenger Tickets Act, R.S.C. 1985, c. P-3

blé, Loi sur la Commission canadienne du

blé, Loi sur les réserves provisoires de

bois d'oeuvre, Loi sur le droit à l'exportation de produits de

bois, Loi sur le marquage des

boissons enivrantes, Loi sur l'importation des

Bretton Woods et des accords connexes, Loi sur les accords de (nouveau titre)

Bretton Woods, Loi sur les accords de (ancien titre)

brevets et prévoyant certaines dispositions connexes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (3e suppl.)

Patent Act and to provide for certain matters in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 33 (3rd Supp.)

brevets, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-4

Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4

britannique, Acte de l'Amérique du Nord

britanniques dans l'Amérique du Nord, et les Îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions

britanniques, Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et

Bureau canadien de la sécurité aérienne, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-12

Canadian Aviation Safety Board Act, R.S.C. 1985, c. C-12

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le, L.C. 1989, ch. 3

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3

Bureau de la traduction, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-16	Translation Bureau Act, R.S.C. 1985, c. T-16
Bureau du surintendant des institutions financières, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 18 (3e suppl.), partie I; art. 26 abroge Loi sur le ministère des assurances, ch. I-14	Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.), Part I; s. 26 repeals Department of Insurance Act, c. I-14

C

caisse d'aide à la santé, Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. H-4	Health Resources Fund Act, R.S.C. 1970, c. H-4
caisse de retraite, Loi sur les sociétés de	
Canada, Loi de 1982 sur le (Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11, Sch. A and B)	Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11
Canadair Limitée, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités en conséquence de l'aliénation de	
Canagrex, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de la société, L.R.C. (1985), ch. 31 (3e suppl.)	Canagrex, An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of, R.S.C. 1985, c. 31 (3rd Supp.)
Canagrex, Loi sur la dissolution de la société	
Canagrex, Loi sur la société, S.C. 1980-81-82-83, ch. 152; abrogée, Loi sur la dissolution de la société Canagrex, L.C. 1987, ch. 38, art. 6	Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 152; repealed, Canagrex Dissolution Act, 1987, c. 38, s. 6
capital d'Air Canada, Loi sur la participation publique au	
capitale nationale, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 45 (4e suppl.)	National Capital Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 45 (4th Supp.)

capitale nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-4	National Capital Act, R.S.C. 1985, c. N-4
Cap-Breton, Loi sur la Société de développement du	
carburant des véhicules automobiles, Loi sur les normes de consommation de	
casier judiciaire, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-47	Criminal Records Act, R.S.C. 1985, c. C-47
Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 49 (4e suppl.)	Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Supp.)
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-13	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act, R.S.C. 1985, c. C-13
Centre de recherches pour le développement international, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-19	International Development Research Centre Act, R.S.C. 1985, c. I-19
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 54 (4e suppl.)	International Centre for Human Rights and Democratic Development Act, R.S.C. 1985, c. 54 (4th Supp.)
Centre international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le (titre abrégé à l'entrée suivante)	International Centre for Ocean Development and to amend the Financial Administration Act in relation thereto, An Act to establish the (see next item for short title)
Centre international d'exploitation des océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 17 (1er suppl.) (v. entrée précédente)	International Centre for Ocean Development Act, R.S.C. 1985, c. 17 (1st Supp.) (see previous item)
Centre national des Arts, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-3	National Arts Centre Act, R.S.C. 1985, c. N-3
cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 53 (1er suppl.)	Tax Rebate Discounting Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 53 (1st Supp.)

cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-3	Tax Rebate Discounting Act, R.S.C. 1985, c. T-3
chambres de commerce, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-6	Boards of Trade Act, R.S.C. 1985, c. B-6
change, Loi sur les lettres de	
charge de gouverneur général du Canada (1947), Lettres patentes constituant la	
Charte canadienne des droits et libertés (Loi constitutionnelle de 1982, R.-U., partie I)	Canadian Charter of Rights and Freedoms (Constitution Act, 1982, U.K., Part I)
(Charte canadienne des droits et libertés), Loi de modification législative	
chemin de fer, Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de	
chemins de fer de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-7	Government Railways Act, R.S.C. 1985, c. G-7
chemins de fer, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (2e suppl.)	Railway Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (2nd Supp.)
chemins de fer, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-3	Railway Act, R.S.C. 1985, c. R-3
Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-19	Canadian National Railways Act, R.S.C. 1985, c. C-19
chômage, Loi sur l'assistance	
chômage, Loi sur l'assurance-	
cinéma, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-8	National Film Act, R.S.C. 1985, c. N-8
cinématographique canadienne, Loi sur la Société de développement de l'industrie	

circonscriptions électorales, Loi sur la révision des limites des	
circulation sur les terrains de l'État, Loi relative à la, L.R.C. (1985), ch. G-6	Government Property Traffic Act, R.S.C. 1985, c. G-6
citoyenneté, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur la	
citoyenneté, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-29	Citizenship Act, R.S.C. 1985, c. C-29
citoyenneté (période de résidence), Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 44 (3e suppl.)	Citizenship Act (period of residence), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (3rd Supp.)
civile et commerciale, Loi sur la Convention relative aux jugements en matière	
civile, Loi sur la protection	
civils, Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les	
coalitions, Loi relative aux enquêtes sur les (ancien titre)	
(code 9956), Loi modifiant le Tarif des douanes	
Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2	Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2
Code canadien du travail et la Loi sur la gestion des finances publiques, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 9 (1er suppl.)	Canada Labour Code and the Financial Administration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (1st Supp.)
Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les produits dangereux et du	

Code canadien du travail, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 26 (4e suppl.)	Canada Labour Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (4th Supp.)
Code criminel, L.R.C. (1985), ch. C-46	Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46
Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 50 (4e suppl.)	Criminal Code (instruments and literature for illicit drug use), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 50 (4th Supp.)
Code criminel et la Loi sur la preuve au Canada, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (3e suppl.)	Criminal Code and the Canada Evidence Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (3rd Supp.)
Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 42 (4e suppl.)	Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (4th Supp.)
Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le	
Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur la citoyenneté, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (3e suppl.)	Criminal Code, the Immigration Act and the Citizenship Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (3rd Supp.)
Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le	
Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et apportant des modifications corrélatives au	
Code criminel, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 2 (1er suppl.)	Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (1st Supp.)
Code criminel (loteries), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 52 (1er suppl.)	Criminal Code (lotteries), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 52 (1st Supp.)

Code criminel (pari mutuel), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 47 (1er suppl.); L.C. 1989, ch. 2	Criminal Code (pari-mutuel betting), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (1st Supp.); S.C. 1989, c. 2
Code criminel (prostitution), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 51 (1er suppl.)	Criminal Code (prostitution), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (1st Supp.)
Code criminel (torture), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 10 (3e suppl.)	Criminal Code (torture), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (3rd Supp.)
Code criminel (victimes d'actes criminels), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (4e suppl.)	Criminal Code (victims of crime), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (4th Supp.)
Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le	
Code maritime, Loi sur le, S.C. 1977-78, ch. 41 (pas en vigueur)	Maritime Code Act, S.C. 1977-78, c. 41 (not in force)
codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la, L.R.C. (1985), ch. 21 (2e suppl.)	An Act to consolidate various enactments that provide for drawbacks, reductions, refunds and remissions of duties, other than export drawbacks for which provision is made in sections 82 to 87 of the Customs Act, to amend the Customs Tariff and to repeal or revoke the enactments so consolidated, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.)
collectifs, Loi sur les manifestations sportives et les paris	
Colombie-Britannique, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.)	British Columbia into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)
Colombie-Britannique (16 mai 1871), Conditions de l'adhésion de la (R.-U.)	British Columbia Terms of Union (May 16, 1871) (U.K.)

combattants, Loi sur la réadaptation des anciens	
combattants, Loi sur l'assurance des	
combattants, Loi sur le ministère des Anciens	
combattants, Loi sur le Tribunal d'appel des anciens	
combattants, Loi sur les allocations aux anciens	
combattants, Loi sur les avantages destinés aux anciens	
combattants, Loi sur les terres destinées aux anciens	
commerce extérieur, Loi sur le Tribunal canadien du	
commerce, Loi sur les chambres de	
commerce, Loi sur les marques de	
commerce nationale et l'étiquetage exact, Loi sur la marque de	
commercial, Loi sur l'arbitrage	
commerciale canadienne, Loi sur la Corporation	
commerciale, Loi sur la Convention relative aux jugements en matière civile et	
commercialisation des produits agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-6 (v. Loi sur la vente coopérative des produits agricoles)	Agricultural Products Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-6
commercialisation des produits de ferme, Loi sur les offices de	
commercialisation du poisson d'eau douce, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-13	Freshwater Fish Marketing Act, R.S.C. 1985, c. F-13

commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la	
Commission canadienne du blé, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 38 (4e suppl.)	Canadian Wheat Board Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (4th Supp.)
Commission canadienne du blé, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-24	Canadian Wheat Board Act, R.S.C. 1985, c. C-24
Commission canadienne du lait, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-15	Canadian Dairy Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-15
Commission de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le ministère et sur la	
Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la, L.R.C. (1985), ch. 7 (4e suppl.); art. 1 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien (v. trois entrées plus bas)	Northern Canada Power Commission to issue shares and the authorization to sell those shares to the Government of the Northwest Territories and to repeal the Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend certain Acts in consequence of the enabling of the, R.S.C. 1985, c. 7 (4th Supp.); s. 1 repeals Northern Canada Power Commission Act (see next item but two)
Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la, L.C. 1988, ch. 12; art. 3 abroge Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, L.R.C. (1985), ch. N-24	Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12; s. 3 repeals Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24
Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (3e suppl.)	Northern Canada Power Commission Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (3rd Supp.)
Commission d'énergie du Nord canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-24; abrogée, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, L.C. 1988, ch. 12, art. 3 (v. aussi trois entrées plus haut)	Northern Canada Power Commission Act, R.S.C. 1985, c. N-24; repealed, Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act, S.C. 1988, c. 12, s. 3 (see also previous item but two)

Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la, L.C. 1987, ch. 9	Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act, S.C. 1987, c. 9
Commission de réforme du droit, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. L-7	Law Reform Commission Act, R.S.C. 1985, c. L-7
Commission du tarif, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-1	Tariff Board Act, R.S.C. 1985, c. T-1
Commission du textile et du vêtement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-9	Textile and Clothing Board Act, R.S.C. 1985, c. T-9
Commission frontalière, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. I-16	International Boundary Commission Act, R.S.C. 1985, c. I-16
commissions portuaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-1	Harbour Commissions Act, R.S.C. 1985, c. H-1
Communications, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. C-35	Department of Communications Act, R.S.C. 1985, c. C-35
compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-12	Canadian and British Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-12
compagnies d'assurance étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-13	Foreign Insurance Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-13
compagnies, Loi sur les arrangements avec les créanciers des	
compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-53	Customs and Excise Offshore Application Act, R.S.C. 1985, c. C-53
concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les travaux publics et la Loi sur les	
concessions de terres domaniales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-30	Public Lands Grants Act, R.S.C. 1985, c. P-30
concurrence, Loi sur la, incitennement Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (v. ch. 19 (2e suppl.), art. 19), L.R.C. (1985), ch. C-34	Competition Act, formerly Combines Investigation Act (see c. 19 (2nd Supp.), s. 19), R.S.C. 1985, c. C-34

concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le Tribunal de la

condition physique et le sport amateur, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-25 — Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25

conditionnelle, Loi sur la libération

Conditions de l'adhésion de l'Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873)

Conditions de l'adhésion de la Colombie-Britannique (16 mai 1871)

conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les, L.R.C. (1985), ch. S-10; abrogée, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (v. entrée suivante) — Shipping Conferences Exemption Act, R.S.C. 1985, c. S-10; repealed, Shipping Conferences Exemption Act, 1987 (see next item)

conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (3e suppl.); art. 28 abroge Loi dérogatoire sur les conférences maritimes (v. entrée précédente) — Shipping Conferences Exemption Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Supp.); s. 28 repeals Shipping Conferences Exemption Act (see previous item)

conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des mineurs et part du

connaissements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-5 — Bills of Lading Act, R.S.C. 1985, c. B-5

connexes, Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords (nouveau titre)

Conseil canadien des normes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-16 — Standards Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-16

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-4 — Canada Employment and Immigration Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. C-4

Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-16	Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act, R.S.C. 1985, c. F-16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-22	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, R.S.C. 1985, c. C-22
Conseil de recherches en sciences humaines, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-12	Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S.C. 1985, c. S-12
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-21	Natural Sciences and Engineering Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-21
Conseil de recherches médicales, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-4	Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4
Conseil des Arts du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-2	Canada Council Act, R.S.C. 1985, c. C-2
Conseil des sciences du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-5	Science Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. S-5
Conseil économique du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. E-1	Economic Council of Canada Act, R.S.C. 1985, c. E-1
Conseil national de l'esthétique industrielle, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-6; abrogée, Loi corrective de 1987, L.C. 1988, ch. 2, art. 68 (ann. IV, n° 56)	National Design Council Act, R.S.C. 1985, c. N-6; repealed, Miscellaneous Statute Law Amendment Act, S.C. 1988, c. 2, s. 68 (Sch. IV, Item 56)
Conseil national de recherches, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-15	National Research Council Act, R.S.C. 1985, c. N-15
conserves alimentaires, Loi sur les viandes et (abrogée)	
Consommateurs et des Sociétés, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. C-37	Department of Consumer and Corporate Affairs Act, R.S.C. 1985, c. C-37
consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les normes de	
consommation, Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de	

Constitution, Proclamation de 1983 modifiant la, TR/84-102	Constitution Amendment Proclamation 1983, SI/84-102
constitutionnel de 1791, Acte (R.-U.)	Constitutional Act, 1791, The (U.K.)
constitutionnelle de 1867, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1867 (U.K.)
constitutionnelle de 1871, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1871 (U.K.)
constitutionnelle de 1886, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1886 (U.K.)
constitutionnelle de 1907, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1907 (U.K.)
constitutionnelle de 1915, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1915 (U.K.)
constitutionnelle de 1930, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1930 (U.K.)
constitutionnelle de 1940, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1940 (U.K.)
constitutionnelle de 1960, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1960 (U.K.)
constitutionnelle de 1964, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1964 (U.K.)
constitutionnelle de 1965, Loi, S.C. 1965, ch. 4	Constitution Act, 1965, S.C. 1965, c. 4
constitutionnelle de 1974, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 13	Constitution Act, 1974, S.C. 1974-75-76, c. 13
constitutionnelle de 1982, Loi (R.-U.)	Constitution Act, 1982 (U.K.)
constitutionnelle de 1982, Proclamation d'entrée en vigueur de la Loi, TR/82-97	Constitution Act, 1982, Proclamation bringing into force the, SI/82-97
constitutionnelle de 1985 (représentation électorale), Loi, S.C. 1986, ch. 8	Constitution Act, 1985 (Representation), S.C. 1986, c. 8
constitutionnelle n° 1 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 28	Constitution Act (No. 1), 1975, S.C. 1974-75-76, c.28

constitutionnelle n° 2 de 1975, Loi, S.C. 1974-75-76, ch. 53	Constitution Act (No. 2), 1975, S.C. 1974-75-76, c. 53
consulaires, Loi sur les privilèges et immunités diplomatiques et	
consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le Conseil	
consultatif de recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le Conseil	
contaminants de l'environnement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-12; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.), art. 147	Environmental Contaminants Act, R.S.C. 1985, c. E-12; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.), s. 147
conteneurs, Loi de la convention sur la sécurité des	
contestées, Loi sur les élections fédérales	
contrevenants, Loi sur les jeunes	
contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les	
contrôle canadiens, Loi sur la détermination de la participation et du	
contrôle de l'énergie atomique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-16	Atomic Energy Control Act, R.S.C. 1985, c. A-16
contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les produits dangereux et du Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le	

contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24, partie III (3e suppl.)	Hazardous Materials Information Review Act, R.S.C. 1985, c. 24, (3rd supp.) Part III
Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la, L.C. 1989, ch. 20	Canada-Luxembourg Income Tax Convention Act, 1989, S.C. 1989, c. 20
Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-30	Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgment Convention Act, R.S.C. 1985, c. C-30
convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-7	Migratory Birds Convention Act, R.S.C. 1985, c. M-7
convention concernant les pêches du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-18	North Pacific Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-18
Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (2e suppl.)	United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act, R.S.C. 1985, c. 16 (2nd Supp.)
convention en matière de pêche dans les Grands Lacs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-17	Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-17
convention relative à la pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-20	Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-20
convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-19	Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-19
convention relative aux otaries à fourrure du Pacifique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-33	Pacific Fur Seals Convention Act, R.S.C. 1985, c. F-33
convention sur la sécurité des conteneurs, Loi de la, L.R.C. (1985), ch. S-1	Safe Containers Convention Act, R.S.C. 1985, c. S-1
conventions de Genève, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-3	Geneva Conventions Act, R.S.C. 1985, c. G-3

conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l'interprétation des	
coopérative des produits agricoles, Loi sur la vente	
coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule	
coopératives de crédit, Lois sur les associations	
coopératives de l'énergie, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 108	Cooperative Energy Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 108
coopératives du Canada, Loi sur les associations	
Corporation commerciale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-14	Canadian Commercial Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-14
corporation de développement du Canada, Loi sur la, S.C. 1970-71-72, ch. 49 (abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14)	Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49 (repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49 s. 14)
corporations canadiennes, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. C-32 (encore en vigueur)	Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32 (still in force)
correction, Loi sur les prisons et les maisons de	
corrective de 1977, Loi, S.C. 1976-77, ch. 28	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1977, S.C. 1976-77, c. 28
corrective de 1987, Loi, L.R.C. (1985), ch. 1 (4e suppl.)	Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 1 (4th Supp.)
corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à, L.R.C. (1985), ch. 10 (1er suppl.)	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, archaisms and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada, R.S.C. 1985, c. 10 (1st Supp.)

côtières, Loi sur la protection des pêches	
Cour canadienne de l'impôt et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 51 (4e suppl.)	Tax Court of Canada Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 51 (4th Supp.)
Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 48 (1er suppl.)	Tax Court of Canada Act and the Income Tax Conventions Interpretation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (1st Supp.)
Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les juges, la Loi sur la Cour fédérale et la Loi sur la	
Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-2	Tax Court of Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-2
Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la	
Cour fédérale et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les juges, la Loi sur la	
Cour fédérale, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la	
Cour fédérale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-7	Federal Court Act, R.S.C. 1985, c. F-7
Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (3e suppl.)	Supreme Court Act and to amend various other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1985, c. 34 (3rd Supp.)
Cour suprême, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-26	Supreme Court Act, R.S.C. 1985, c. S-26

Couronne, Loi sur les biens de surplus de la	
cours d'eau internationaux, Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des	
créanciers des compagnies, Loi sur les arrangements avec les	
créanciers, Loi sur les arrangements entre cultivateurs et	
crédit agricole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-2	Farm Credit Act, R.S.C. 1985, c. F-2
crédit aux groupements agricoles, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-5	Farm Syndicates Credit Act, R.S.C. 1985, c. F-5
crédit, Loi sur les associations coopératives de	
crédits n° 1 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 10	Appropriation Act No. 1, 1987-88, S.C. 1987, c. 10
crédits n° 1 de 1988-89, Loi de, L.C. 1988, ch. 10	Appropriation Act No. 1, 1988-89, S.C. 1988, c. 10
crédits n° 1 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 1	Appropriation Act No. 1, 1989-90, S.C. 1989, c. 1
crédits n° 2 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 11	Appropriation Act No. 2, 1987-88, S.C. 1987, c. 11
crédits n° 2 de 1988-89, Loi de, L.C. 1988, ch. 25	Appropriation Act No. 2, 1988-89, S.C. 1988, c. 25
crédits n° 2 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 16	Appropriation Act No. 2, 1989-90, S.C. 1989, c. 16
crédits n° 3 de 1989-90, Loi de, L.C. 1989, ch. 21	Appropriation Act No. 3, 1989-90, S.C. 1989, c. 21
crédits n° 4 de 1987-88, Loi de, L.C. 1987, ch. 54	Appropriation Act No. 4, 1987-88, S.C. 1987, c. 54
crédits n° 5 de 1986-87, Loi de, L.C. 1987, ch. 6	Appropriation Act No. 5, 1986-87, S.C. 1987, c. 6
crédits n° 5 de 1987-88, Loi de, L.C. 1988, ch. 3	Appropriation Act No. 5, 1987-88, S.C. 1988, c. 3

crédits n° 6 de 1987-88, Loi de, L.C. 1988, ch. 9 — Appropriation Act No. 6, 1987-88, S.C. 1988, c. 9

crédits n° 3 pour (*sic*) 1987-1988, Loi de, L.C. 1987, ch. 20 — Appropriation Act No. 3, 1987-88, S.C. 1987, c. 20

criminel, Code, L.R.C. (1985), ch. C-46 — Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

criminelle, Loi sur l'entraide juridique en matière

criminels fugitifs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-32 — Fugitive Offenders Act, R.S.C. 1985, c. F-32

criminels), Loi modifiant le Code criminel (victimes d'actes

criminels, Loi sur l'identification des

croisements de chemin de fer, Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les

cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage, sans

cultivateurs et créanciers, Loi sur les arrangements entre

culturels, Loi sur l'exportation et l'importation de biens

D

dangereuses, Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières

dangereuses, Loi sur le transport des marchandises

dangereux, Loi sur les produits

décès), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (règles relatives au

déchets en mer, Loi sur l'immersion de (abrogée)	
déclarations des personnes morales et des syndicats, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-43	Corporations (*sic*) and Labour Unions (*sic*) Returns Act, R.S.C. 1985, c. C-43
déclarations des personnes morales et des syndicats ouvriers, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2 (4e suppl.)	Corporations and Labour Unions Returns Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (4th Supp.)
défense, Loi sur la production de	
défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la	
défense nationale, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-5	National Defence Act, R.S.C. 1985, c. N-5
délinquants, Loi sur le transfèrement des	
démocratique, Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement	
départements et ministres d'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-8	Ministries and Ministers of State Act, R.S.C. 1985, c. M-8
déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer, Loi sur le, L.R.C. (1985), c. R-4	Railway Relocation and Crossing Act, R.S.C. 1985, c. R-4
dépôts du Canada, Loi sur la Société d'assurance-	
dépôts, Loi sur les institutions financières et modifiant le système d'assurance-	
dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes, Loi (v. entrée suivante)	

dérogatoire sur les conférences maritimes, Loi (abrogée, v. entrée précédente)	
déshérence, Loi sur les biens en	
désignées), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (terres	
dessins industriels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-9	Industrial Design Act, R.S.C. 1985, c. I-9
destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux	
détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au	
détermination de la participation et du contrôle canadiens, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-20	Canadian Ownership and Control Determination Act, R.S.C. 1985, c. C-20
dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la remise de certaines	
développement agricole (ARDA), Loi sur l'aménagement rural et le	
développement de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-21	Fisheries Development Act, R.S.C. 1985, c. F-21
développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi sur la Société de	
développement démocratique, Loi sur le Centre international des droits de la personne et du	
développement des forêts et la recherche sylvicole, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-30	Forestry Development and Research Act, R.S.C. 1985, c. F-30
développement du Canada, Loi sur la corporation de, S.C. 1970-71-72, ch. 49; abrogée, Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada, 1985, ch. 49, art. 14	Canada Development Corporation Act, S.C. 1970-71-72, c. 49; repealed, Canada Development Corporation Reorganization Act, 1985, c. 49, s. 14

développement du Cap-Breton, Loi sur la Société de

développement industriel et régional, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-8 — Industrial and Regional Development Act, R.S.C. 1985, c. I-8

développement international (institutions financières), Loi d'aide au

développement international, Loi sur le Centre de recherches pour le

développement, Loi sur la Banque fédérale de

développement, Loi sur la remise de certaines dettes liées à l'aide publique au

développement, Loi sur l'association internationale de

développement régional, Loi sur les subventions au

développement scientifiques, Loi stimulant la recherche et le

dimanche, Loi sur le, S.R.C. 1970, ch. L-13 (déclarée inconstitutionnelle) — Lord's Day Act, R.S.C. 1970, c. L-13 (held to be unconstitutional)

diplomatique, Loi sur la pension spéciale du service

diplomatiques et consulaires, Loi sur les privilèges et immunités

dispositifs émettant des radiations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-1 — Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1

dissolution de certaines sociétés d'État, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la

dissolution de la société Canagrex, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la

dissolution de la société Canagrex, Loi sur la

distraction de pensions, Loi sur la saisie-arrêt et la

diversification de l'économie de l'Ouest canadien, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 11 (4e suppl.) — Western Economic Diversification Act, R.S.C. 1985, c. 11 (4th Supp.)

divorce, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 3 (2e suppl.) — Divorce Act, R.S.C. 1985, c. 3 (2nd Supp.)

(documentation et instruments pour l'utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le Code criminel

documents publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-28 — Public Documents Act, R.S.C. 1985, c. P-28

domaniales, Loi sur les concessions de terres

domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres

dommages causés par des pesticides, Loi sur l'indemnisation des

douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les

douanes et l'accise, Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les

douanes, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 26 (3e suppl.)

Customs Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 26 (3rd Supp.)

douanes, Loi modifiant le Tarif des, L.R.C. (1985), ch. 9 (4e suppl.)

Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 9 (4th Supp.)

douanes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (2e suppl.)

Customs Act, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)

douanes, Tarif des

douce, Loi sur la commercialisation du poisson d'eau

drapeau national du Canada, Loi sur les normes de fabrication du

drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des

drogues illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de

drogues, Loi sur les aliments et

droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 12 (3e suppl.)

Softwood Lumber Products Export Charge Act, R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)

droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la cession du

droit d'auteur et apportant des modifications connexes et corrélatives, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 10 (4e suppl.)

Copyright Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 10 (4th Supp.)

droit d'auteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-42

Copyright Act, R.S.C. 1985, c. C-42

droit de vote, Loi sur la privation du	
droit, Loi sur la Commission de réforme du	
droit pénal, Loi de 1985 modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 27 (1er suppl.)	Criminal Law Amendment Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 27 (1st Supp.)
droit statutaire, Loi de 1893 sur la revision (*sic*) du	
droit statutaire, Loi de 1927 sur la revision (*sic*) du	
droit statutaire, Loi de 1950 sur la revision (*sic*) du	
droits de la personne et du développement démocratique, Loi sur le Centre international des	
droits de la personne, Loi canadienne sur les, L.R.C. (1985), ch. H-6	Canadian Human Rights Act, R.S.C. 1985, c. H-6
droits de passage dans les ouvrages de l'État, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-8	Government Works Tolls Act, R.S.C. 1985, c. G-8
droits et libertés, Charte canadienne des	
droits, Loi sur l'exonération de (abrogée)	

E

eau douce, Loi sur la commercialisation du poisson d'	
eau du Canada, Loi sur les ressources en	
eau internationaux, Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'	

eau, Loi sur le transport des marchandises par	
eaux arctiques, Loi sur la prévention de la pollution des	
eaux internes du Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-25	Northern Inland Waters Act, R.S.C. 1985, c. N-25
eaux internes, Loi relative aux tarifs de fret sur les	
eaux limitrophes internationales, Loi du traité des	
eaux navigables, Loi sur la protection des	
économie de l'Ouest canadien, Loi sur la diversification de l'	
économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (1er suppl.)	Oil Substitution and Conservation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (1st Supp.)
économie de pétrole et le remplacement du mazout, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-8	Oil Substitution and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-8
économique du Canada, Loi sur le Conseil	
édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la	
modification de la Loi sur les produits dangereux et du Code canadien du travail, l'	
(Éducation), Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre	
Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 33 (4e suppl.)	Eldorado Nuclear Limited, An Act to amend certain Acts in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 33 (4th Supp.)

Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de	
élections fédérales contestées, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-39	Dominion Controverted Elections Act, R.S.C. 1985, c. C-39
électorale du Canada, Loi, L.R.C. (1985), ch. E-2	Canada Elections Act, R.S.C. 1985, c. E-2
électorale), Loi constitutionnelle de 1985 (représentation	
électorales, Loi sur la révision des limites des circonscriptions	
électricité et du gaz, Loi sur l'inspection de l'	
emballage et l'étiquetage des produits de consommation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-38	Consumer Packaging and Labelling Act, R.S.C. 1985, c. C-38
émettant des radiations, Loi sur les dispositifs	
émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement du Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'	
émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'	
emploi dans la fonction publique, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-33	Public Service Employment Act, R.S.C. 1985, c. P-33
emploi et de l'immigration, Loi sur le Conseil consultatif canadien de l'	
emploi et de l'immigration, Loi sur le ministère et sur la Commission de l', L.R.C. (1985), ch. E-5	Employment and Immigration Department and Commission Act, R.S.C. 1985, c. E-5

emploi, Loi de soutien de l'

emploi, Loi sur l'équité en matière d'

emprunt, Loi de 1987-88 sur le pouvoir d'

emprunt, Loi de 1988-89 sur le pouvoir d'

emprunt, Loi de 1989-90 sur le pouvoir d'

emprunt, Loi n° 2 de 1986-87 sur le pouvoir d'

encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le programme canadien d'

encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le programme d'

endettement agricole, Loi sur l'examen de l'

énergétique, Loi sur la surveillance du secteur

énergie atomique, Loi sur le contrôle de l'

Énergie, des Mines et des Ressources, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. E-7

Department of Energy, Mines and Resources Act, R.S.C. 1985, c. E-7

énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'

énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'

énergie du Nord canadien, Loi sur la Commission d' (abrogée)

énergie du Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'

énergie, Loi d'urgence (*sic*) sur les approvisionnements d'

énergie, Loi sur l'administration de l'

énergie, Loi sur les coopératives de l'

énergie, Loi sur l'Office national de l'

enfants des morts de la guerre (Éducation), Loi sur l'aide aux

engrais, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-10 — Fertilizers Act, R.S.C. 1985, c. F-10

enivrantes, Loi sur l'importation des boissons

enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'

enquêtes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-11 — Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. I-11

enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux

enquêtes sur les coalitions, Loi relative aux (maintenant Loi sur la concurrence)

enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. C-45 — Corrupt Practices Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. C-45

enregistrement des lobbyistes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 44 (4e suppl.)	Lobbyists Registration Act, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.)
enrôlement à l'étranger, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-28	Foreign Enlistment Act, R.S.C. 1985, c. F-28
enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'	
ententes familiales, Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des	
entraide juridique en matière criminelle, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 30 (4e suppl.)	Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, R.S.C. 1985, c. 30 (4th Supp.)
entrée en vigueur de la Loi constitutionnelle de 1982, Proclamation d'	
entreprises de pêche, Loi sur les prêts aux	
entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des	
entreprises, Loi sur les prêts aux petites	
environnement, Loi canadienne sur la protection de l'	
environnement, Loi sur la semaine canadienne de l'	
Environnement, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. E-10	Department of the Environment Act, R.S.C. 1985, c. E-10
environnement, Loi sur les contaminants de l' (abrogée)	
épargne de Québec, Loi sur les banques d'	
équité en matière d'emploi, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 23 (2e suppl.)	Employment Equity Act, R.S.C. 1985, c. 23 (2nd Supp.)

erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et

esthétique industrielle, Loi sur le Conseil national de l' (abrogée)

État, Loi relative à la circulation sur les terrains de l'

État, Loi relative aux rentes sur l'

État, Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'

État, Loi sur la responsabilité de l'

État, Loi sur le secrétariat d'

État, Loi sur les chemins de fer de l'

État, Loi sur les départements et ministres d'

État, Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'

État, Loi sur l'indemnisation des agents de l'

États, Loi sur l'immunité des

États-Unis, Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-

États-Unis, Loi sur les bateaux sauveteurs des

étiquetage des produits de consommation, Loi sur l'emballage et l'

étiquetage des textiles, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. T-10

Textile Labelling Act, R.S.C. 1985, c. T-10

étiquetage exact, Loi sur la marque de commerce nationale et l'

étranger, Loi sur l'enrôlement à l'

étranger, Loi sur l'examen de l'investissement (abrogée)

étrangères, Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales

étrangères, Loi sur les compagnies d'assurance

étrangères, Loi sur les mesures extraterritoriales

étrangères présentes au Canada, Loi sur les forces

étudiants, Loi fédérale sur les prêts aux

exact, Loi sur la marque de commerce nationale et l'étiquetage

examen de l'endettement agricole, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (2e suppl.)

Farm Debt Review Act, R.S.C. 1985, c. 25 (2nd Supp.)

examen de l'investissement étranger, Loi sur l', S.C. 1973-74, ch. 46; abrogée, art. 46, Loi sur Investissement Canada, 1985, ch. 30, maintenant L.R.C. (1985), ch. 28 (1er suppl.)

Foreign Investment Review Act, S.C. 1973-74, c. 46; repealed, s. 46, Investment Canada Act, 1985, c. 20, now R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)

exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi d'aide à l'

exigences en matière de rapports sur les régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines, L.R.C. (1985), ch. 13 (2e suppl.)

reporting requirements with respect to public pension plans and to amend certain Acts in consequence thereof, An Act to impose, R.S.C. 1985, c. 13 (2nd Supp.)

exonération de droits, Loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi sur l'

exonération de droits, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 21 (2e suppl.); abrogée, ch. 41 (3e suppl.), art. 135

Duties Relief Act, R.S.C. 1985, c. 21 (2nd Supp.); repealed, c. 41 (3rd Supp.), s. 135

expansion des exportations, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-20	Export Development Act, R.S.C. 1985, c. E-20
Expansion industrielle régionale, Loi sur le ministère de l', L.R.C. (1985), ch. R-5	Department of Regional Industrial Expansion Act, R.S.C. 1985, c. R-5
exploitation des mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'	
exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d' (v. entrée suivante)	
exploitation des océans, Loi sur le Centre international d' (titre abrégé de l'entrée précédente)	
exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la production et la rationalisation de l'	
exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l' (v. aussi entrée suivante)	
exploration minière au Canada, Loi sur le programme de stimulation de l' (v. aussi entrée précédente)	
explosifs, Loi sur les, L.R.C (1985), ch. E-17	Explosives Act, R.S.C. 1985, c. E-17
exportation de produits de bois d'oeuvre, Loi sur le droit à l'	
exportation du gibier, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-1	Game Export Act, R.S.C. 1985, c. G-1
exportation du pétrole, Loi sur la taxe d'	
exportation et d'importation, Loi sur les licences d' (v. aussi entrée suivante)	

exportation et l'importation de biens culturels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-51 (v. aussi entrée précédente)	Cultural Property Export and Import Act, R.S.C. 1985, c. C-51
exportations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-18	Export Act, R.S.C. 1985, c. E-18
exportations, Loi sur l'expansion des	
expropriation, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-21	Expropriation Act, R.S.C. 1985, c. E-21
extérieur, Loi sur le Tribunal canadien du commerce	
extérieures, Loi sur le ministère des Affaires	
extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au détail dans la zone	
extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la compétence	
extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures	
extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures	
extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures	
extraction de l'or dans le Yukon, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-3	Yukon Placer Mining Act, R.S.C. 1985, c. Y-3

extraction du quartz dans le Yukon, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. Y-4	Yukon Quartz Mining Act, R.S.C. 1985, c. Y-4
extradition, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-23	Extradition Act, R.S.C. 1985, c. E-23
extraterritoriales étrangères, Loi sur les mesures	

F

fabrication du drapeau national du Canada, Loi sur les normes de	
faillite, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-3	Bankruptcy Act, R.S.C. 1985, c. B-3
familiales, Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes	
familiales, Loi sur les allocations	
faune du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-9	Canada Wildlife Act, R.S.C. 1985, c. W-9
faune, Loi sur la semaine de la protection de la	
ferme et leurs produits, Loi sur les animaux de	
ferme, Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de	
ferme, Loi sur les offices de commercialisation des produits de	
ferroviaire, Loi sur la sécurité	
ferroviaires, Loi de 1987 sur le maintien des services	
ferroviaires patrimoniales, Loi sur la protection des gares	
fête légale, Loi instituant des jours de	

fiducie, Loi sur les sociétés de

financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. R-6 — Residential Mortgage Financing Act, R.S.C. 1985, c. R-6

finances publiques, Loi sur la gestion des

financière à Terre-Neuve, Loi relative au supplément d'aide

financières et modifiant le système d'assurance-dépôts, Loi sur les institutions

financières, Loi modifiant certaines lois concernant les institutions

financières, Loi sur le Bureau du surintendant des institutions

fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements

flétan du Pacifique nord, Loi sur la convention relative au secteur de la pêche du

foin et de la paille, Loi sur l'inspection du

fonction publique, Loi sur la pension de la

fonction publique, Loi sur l'emploi dans la

fonction publique, Loi sur les relations de travail dans la

fonctionnaires, Loi sur les inventions des

fonctionnaires publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-31 — Public Officers Act, R.S.C. 1985, c. P-31

fonctionnement des sociétés du secteur public, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. G-4	Government Corporations Operation Act, R.S.C. 1985, c. G-4
Fondation Asie-Pacifique du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-13	Asia-Pacific Foundation of Canada Act, R.S.C. 1985, c. A-13
Fonds de bienfaisance de l'armée, Loi sur le, S.R.C. 1970, ch. A-16	Army Benevolent Fund Act, R.S.C. 1970, c. A-16
(fonds des mineurs et part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens	
fonds renouvelables, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (1er suppl.); ch. 5 (3e suppl.); ch. 5 (4e suppl.)	Revolving Funds Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 20 (1st Supp.); c. 5 (3rd Supp.); c. 5 (4th Supp.)
fonds renouvelables, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-8	Revolving Funds Act, R.S.C. 1985, c. R-8
Forces canadiennes, Loi sur la pension de retraite des	
forces étrangères présentes au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. V-2	Visiting Forces Act, R.S.C. 1985, c. V-2
forces hydrauliques du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-4	Dominion Water Power Act, R.S.C. 1985, c. W-4
forêts et la recherche sylvicole, Loi sur le développement des	
formation, Loi nationale sur la, L.R.C. (1985), ch. N-19	National Training Act, R.S.C. 1985, c. N-19
formule coopérative, Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la	
fourrure du Pacifique, Loi sur la convention relative aux otaries à	
frauduleuses, Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres	

fret sur les eaux internes, Loi relative aux tarifs de

frontalière, Loi sur la Commission

(frontières de l'Ontario), Loi de 1889 sur le Canada (R.-U.) — Canada (Ontario Boundary) Act, 1889 (U.K.)

fruits et légumes, Loi validant des ordonnances tarifaires sur les

fruits, les légumes et le miel, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. F-31 — Fruit, Vegetables and Honey Act, R.S.C. 1970, c. F-31

fugitifs, Loi sur les criminels

fumeurs, Loi sur la santé des non-

G

gares ferroviaires patrimoniales, Loi sur la protection des

gaz des terres indiennes, Loi sur le pétrole et le

gaz du Canada, Loi sur le pétrole et le (abrogée)

gaz, Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du

gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et

gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et

Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (2e suppl.)	Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (2nd Supp.)
Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-10	Royal Canadian Mounted Police Act, R.S.C. 1985, c. R-10
Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la pension de retraite de la	
généalogie des animaux, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 8 (4e suppl.); art. 76 abroge Loi sur les associations de race, ch. L-11	Animal Pedigree Act, R.S.C. 1985, c. 8 (4th Supp.); s. 76 repeals Livestock Pedigree Act, c. L-11
Genève, Loi sur les conventions de	
génie, Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en	
gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la	
gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la	
gestion des finances publiques, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur la	
gestion des finances publiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. F-11	Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11
gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la	

gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la

gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la

gibier, Loi sur l'exportation du

gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au

gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le

gouvernement provisoire de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest après que ces territoires auront été unis au Canada (1869), Acte concernant le

gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les

gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les	
gouverneur général du Canada (1947), Lettres patentes constituant la charge de, *Gazette du Canada*, partie I, vol. 81, p. 3109	Governor General of Canada (1947), Letters Patent constituting the office of, *Canada Gazette*, Part I, Vol. 81, p. 3104
gouverneur général, la Loi sur les traitements et la Loi sur les juges, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 50 (1er suppl.)	Governor General's Act, the Salaries Act and the Judges Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 50 (1st Supp.)
gouverneur général, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. G-9	Governor General's Act, R.S.C. 1985, c. G-9
gouverneurs, Loi sur la pension de retraite des lieutenants-	
grain à terme, Loi sur les marchés de	
grain de l'Ouest, Loi de stabilisation concernant le	
grain de l'Ouest, Loi sur le transport du	
grain des Prairies, Loi sur les paiements anticipés pour le	
grains à Prince Rupert, Loi sur la manutention des	
grains du Canada et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (4e suppl.)	Canada Grain Act and other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (4th Supp.)
grains du Canada, Loi modifiant la Loi sur les semences et la Loi sur les	
grains du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-10	Canada Grain Act, R.S.C. 1985, c. G-10

Grands Lacs, Loi sur la convention en matière de pêche dans les

grevant des propriétés résidentielles, Loi sur le financement des hypothèques

groupements agricoles, Loi sur le crédit aux

guerre (Éducation), Loi sur l'aide aux enfants des morts de la

guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, Loi sur les risques de

guerre, Loi sur les indemnités de services de

guerre, Loi sur les mesures de (abrogée)

guerre, Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de (abrogée)

guerre pour les civils, Loi sur les pensions et allocations de

H

habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et abrogeant certaines dispositions législatives connexes, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.C. 1988, ch. 32

National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to repeal certain enactments in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 32

habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 25 (4e suppl.)

National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 25 (4th Supp.)

habitation, Loi modifiant la Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. 8 (1er suppl.)

National Housing Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 8 (1st Supp.)

habitation, Loi nationale sur l', L.R.C. (1985), ch. N-11

National Housing Act, R.S.C. 1985, c. N-11

handicapées, Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes

heures de travail, Loi sur les justes salaires et les

historiques, Loi sur les lieux et monuments

humaines, Loi sur le Conseil de recherches en sciences

hydrauliques du Canada, Loi sur les forces

hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en

hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources

hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les

hydrocarbures, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. 36 (2e suppl.); art. 130 abroge Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ch. O-6

Canada Petroleum Resources Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.); s. 130 repeals Canada Oil and Gas Act, c. O-6

hydrocarbures, Loi modifiant la Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'

hydrocarbures, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'

hygiène et de sécurité au travail, Loi sur le Centre canadien d'

hygiène sur les travaux publics, Loi relative à l', S.R.C. 1970, ch. P-39 — Public Works Health Act, R.S.C. 1970, c. P-39

hymne national, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. N-2 — National Anthem Act, R.S.C. 1985, c. N-2

hypothèques et de logement, Loi sur la Société canadienne d'

hypothèques grevant des propriétés résidentielles, Loi sur le financement des

I

Î.-P.-É.), Loi sur l'isolation des résidences (N.-É. et

identification des criminels, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-1 — Identification of Criminals Act, R.S.C. 1985, c. I-1

Île du Prince-Édouard, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant l' (R.-U.) — Prince Edward Island into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.)

Île-du-Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'adhésion de l'; R.-U. — Prince Edward Island Terms of Union (June 26, 1873); U.K.

îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les	
illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et instruments pour l'utilisation de drogues	
immersion de déchets en mer, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. O-2; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.), art. 148	Ocean Dumping Control Act, R.S.C. 1985, c. O-2; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.), s. 148
immigration et apportant des modifications corrélatives au Code criminel, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 29 (4e suppl.)	Immigration Act and the Criminal Code in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (4th Supp.)
immigration et d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 28 (4e suppl.)	Immigration Act, and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 28 (4th Supp.)
immigration et la Loi sur la citoyenneté, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'	
immigration, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 10, 46 (2e suppl.)	Immigration Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, cc. 10, 46 (2nd Supp.)
immigration, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-2	Immigration Act, R.S.C. 1985, c. I-2
immigration, Loi sur le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'	
immigration, Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'	
immunité des États, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. S-18	State Immunity Act, R.S.C. 1985, c. S-18

immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et	
immunités des organisations internationales, Loi sur les privilèges et	
immunités diplomatiques et consulaires, Loi sur les privilèges et	
importation de biens culturels, Loi sur l'exportation et l'	
importation de la viande, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-3	Meat Import Act, R.S.C. 1985, c. M-3
importation des boissons enivrantes, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-3	Importation of Intoxicating Liquors Act, R.S.C. 1985, c. I-3
importation, Loi sur les licences d'exportation et d'	
importation, Loi sur les mesures spéciales d'	
impôt, Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'	
impôt, Loi sur la Cour canadienne de l'	
impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'	
impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1987, ch. 46	Income Tax Act, a related Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, 1971, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 46

impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l', L.C. 1988, ch. 55	Income Tax Act, the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, 1971, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and certain related Acts, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 55
impôt sur le revenu, Loi de l', L.R.C. (1985), (5^{e} suppl.)	Income Tax Act, R.S.C. 1985 (5th Supp.)
impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant et abrogeant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 45 (2^{e} suppl.) (v. trois entrées plus bas)	Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend and repeal the, R.S.C. 1985, c. 45 (2nd Supp.) (see next item but two)
impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant la Loi de l', L.R.C. (1985), ch. 2 (2^{e} suppl.)	Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (2nd Supp.)
impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'	
impôt sur les revenus pétroliers, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-12; abrogée (v. trois entrées plus haut)	Petroleum and Gas Revenue Tax Act, R.S.C. 1985, c. P-12; repealed (see previous item but two)
impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'	
impôts sur le revenu, Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'	
incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies,	

indemnisation des agents de l'État, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. G-5	Government Employees Compensation Act, R.S.C. 1985, c. G-5
indemnisation des anciens prisonniers de guerre et modifiant une autre loi en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les pensions, (*sic*) la Loi sur les allocations aux anciens combattants, abrogeant la Loi sur l'	
indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les pensions et la Loi sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), la Loi sur l'	
indemnisation des anciens prisonniers de guerre, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-31 (abrogée, v. deux entrées plus haut), L.C. 1987, ch. 45, art. 18	Compensation for Former Prisoners of War Act, R.S.C. 1985, c. F-31; repealed, S.C. 1987, c. 45, s. 18
indemnisation des dommages causés par des pesticides, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-10	Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10
indemnisation des marins marchands, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. M-6	Merchant Seamen Compensation Act, R.S.C. 1985, c. M-6
indemnités de services de guerre, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-4	War Service Grants Act, R.S.C. 1970, c. W-4
indienne sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la bande	
indiennes et du Nord canadien, Loi sur le ministère des Affaires	
indiennes, Loi sur l'accord de 1986 concernant les terres	
indiennes, Loi sur le pétrole et le gaz des terres	
Indiens (fonds des mineurs et part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 48 (4e suppl.)	Indian Act (minors' funds and surviving spouse's preferential share), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 48 (4th Supp.)

Indiens, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (1er suppl.)	Indian Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 32 (1st Supp.)
Indiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-5	Indian Act, R.S.C. 1985, c. I-5
Indiens (règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 43 (4e suppl.)	Indian Act (death rules), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (4th Supp.)
Indiens (terres désignées), Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 17 (4e suppl.)	Indian Act (designated lands), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 17 (4th Supp.)
industrie cinématographique canadienne, Loi sur la Société de développement de l'	
industriel et régional, Loi sur le développement	
industrielle, Loi sur le Conseil national de l'esthétique (abrogée)	
industrielle régionale, Loi sur le ministère de l'Expansion	
industriels, Loi sur les dessins	
inflation, Loi anti-	
information, Loi sur l'accès à l'	
infractions en matière de sécurité, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-7	Security Offences Act, R.S.C. 1985, c. S-7
inspection de l'électricité et du gaz, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. E-4	Electricity and Gas Inspection Act, R.S.C. 1985, c. E-4
inspection des viandes, Loi sur l', S.R.C. 1970, ch. M-7; abrogée, art. 28, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, maintenant L.R.C. (1985), ch. 25 (1er suppl.)	Meat Inspection Act, R.S.C. 1970, c. M-7; repealed, s. 28, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, now R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)
inspection du foin et de la paille, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. H-2	Hay and Straw Inspection Act, R.S.C. 1985, c. H-2

inspection du poisson, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-12	Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c. F-12
installations portuaires publics, Loi sur les ports et	
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales et certaines autres lois connexes, Loi modifiant la Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. 46 (1er suppl.)	Canadian Institute for International Peace and Security Act and certain other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (1st Supp.)
Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. C-18	Canadian Institute for International Peace and Security Act, R.S.C. 1985, c. C-18
institutions financières et modifiant le système d'assurance-dépôts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 18 (3e suppl.)	Financial Institutions and Deposit Insurance System Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 18 (3rd Supp.)
(institutions financières), Loi d'aide au développement international	
institutions financières, Loi modifiant certaines lois concernant les, L.R.C. (1985), ch. 21 (3e suppl.)	financial institutions, An Act to amend certain Acts relating to R.S.C. 1985, c. 21 (3rd Supp.)
institutions financières, Loi sur le Bureau du surintendant des	
instruments pour l'utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et	
interdiction de services aériens internationaux, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. P-25	Prohibition of International Air Services Act, R.S.C. 1985, c. P-25
intérêt, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-15	Interest Act, R.S.C. 1985, c. I-15
international des droits de la personne et du développement démocratique, Loi sur le Centre	

international d'exploitation des océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre (titre abrégé à l'entrée suivante)

international d'exploitation des océans, Loi sur le Centre (titre abrégé de la vedette précédente)

international (institutions financières), Loi d'aide au développement

international, Loi sur le Centre de recherches pour le développement

internationale de développement, Loi sur l'association

internationales, Loi du traité des eaux limitrophes

internationales, Loi sur les privilèges et immunités des organisations

internationaux, Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau

internationaux, Loi sur l'interdiction de services aériens

internes du Nord, Loi sur les eaux

internes, Loi relative aux tarifs de fret sur les eaux

interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi modifiant la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'

interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. I-4

Income Tax Conventions Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-4

interprétation, Loi d', L.R.C. (1985), ch. I-21	Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-21
interruption des services postaux, Loi de réparation consécutive à une, L.R.C. (1985), ch. P-16	Postal Services Interruption Relief Act, R.S.C. 1985, c. P-16
inventaire des ressources naturelles, Loi sur les levés et l'	
inventions des fonctionnaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-32	Public Servants (*sic*) Inventions Act, R.S.C. 1985, c. P-32
Investissement Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. 28 (1er suppl.)	Investment Canada Act, R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)
investissement étranger, Loi sur l'examen de l' (abrogée)	
investissement, Loi sur les sociétés d'	
isolation à l'urée-formol, Loi sur l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 119	Urea Formaldehyde Insulation Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 119
isolation des résidences (N.-É. et Î.-P.-É.), Loi sur l', S.C. 1980-81-82-83, ch. 58	Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Art, S.C. 1980-81-82-83, c. 58
isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le programme d'	

J

jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (2e suppl.)	Young Offenders Act, the Criminal Code, the Penitentiary Act and the Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (2nd Supp.)
jeunes contrevenants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. Y-1	Young Offenders Act, R.S.C. 1985, c. Y-1
jours de fête légale, Loi instituant des, L.R.C. (1985), ch. H-5	Holidays Act, R.S.C. 1985, c. H-5

judiciaire de l'Ontario, Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la réorganisation

judiciaire du Québec, Loi sur la réorganisation

judiciaire, Loi sur le casier

judiciaires, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des questions

jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux

juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 41 (1er suppl.)

Judges Act, the Federal Court Act, the Canada Pension Plan and the National Defence Act in relation to judicial matters and to amend An Act to amend the Judges Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 41 (1st Supp.)

juges et d'autres lois relativement à des questions judiciaires, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 27 (2e suppl.)

Judges Act and other Acts in relation to judicial matters, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 27 (2nd Supp.)

juges, la Loi sur la Cour fédérale et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 16 (3e suppl.)

Judges Act, the Federal Court Act and the Tax Court of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16 (3rd Supp.)

juges, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général, la Loi sur les traitements et la Loi sur les

juges, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 5 (1er suppl.); ch. 39 (3e suppl.); L.C. 1989, ch. 8

Judges Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (1st Supp.); c. 39 (3rd Supp.); S.C. 1989, c. 8

juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les	
juges, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. J-1	Judges Act, R.S.C. 1985, c. J-1
juridique en matière criminelle, Loi sur l'entraide	
justes salaires et les heures de travail, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-4	Fair Wages and Hours of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-4
Justice, Loi sur le ministère de la, L.R.C. (1985), ch. J-2	Department of Justice Act, R.S.C. 1985, c. J-2

L

La (*sic*) Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de	
Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du	
Lacs, Loi sur la convention en matière de pêche dans les Grands	
lait, Loi sur la Commission canadienne du	
langues officielles, Loi sur les, L.R.C. 1985, ch. 31 (4e suppl.); remplace ch. O-3, qu'abroge art. 110	Official Languages Act, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.); replaces c. O-3, which s. 110 repeals

légale, Loi instituant des jours de fête	
législative (Charte canadienne des droits et libertés), Loi de modification	
légumes et le miel, Loi sur les fruits, les	
légumes, Loi validant des ordonnances tarifaires sur les fruits et	
Les (*sic*) Arsenaux canadiens Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de la société	
lettres de change, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-4	Bills of Exchange Act, R.S.C. 1985, c. B-4
levés et l'inventaire des ressources naturelles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-7	Resources and Technical Surveys Act, R.S.C. 1985, c. R-7
libération conditionnelle et la Loi sur les pénitenciers, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (2e suppl.)	Parole Act and the Penitentiary Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (2nd Supp.)
libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (2e suppl.)	Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and the Criminal Code, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (2nd Supp.)
libération conditionnelle, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-2	Parole Act, R.S.C. 1985, c. P-2
libertés, Charte canadienne des droits et	
libre-échange Canada–États-Unis, Loi de mise en oeuvre de l'Accord de	
licences d'exportation et d'importation, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (3e suppl.)	Export and Import Permits Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (3rd Supp.)

licences d'exportation et d'importation, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-19	Export and Import Permits Act, R.S.C. 1985, c. E-19
liées à l'aide publique au développement, Loi sur la remise de certaines dettes	
lieutenants-gouverneurs, Loi sur la pension de retraite des	
lieux et monuments historiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-4	Historic Sites and Monuments Act, R.S.C. 1985, c. H-4
lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer, Loi sur le déplacement des	
limites des circonscriptions électorales, Loi sur la révision des	
(limites d'Ontario) 1889, Acte du Canada; R.-U.; ancien titre	Canada (Ontario Boundary) Act, 1889; U.K.
limitrophes internationales, Loi du traité des eaux	
liquidations, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-11	Winding-up Act, R.S.C. 1985, c. W-11
lobbyistes, Loi sur l'enregistrement des	
logement, Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de	
Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les	
lois, Loi sur la publication des	
lois, Loi sur la révision des (v. aussi Acte de revision (*sic*) statutaire et entrée suivante)	

Lois révisées du Canada (1985), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 40 (3e suppl.) (v. aussi entrée précédente)	Revised Statutes of Canada, 1985 Act, R.S.C. 1985, c. 40 (3rd Supp.)
(loteries), Loi modifiant le Code criminel	
lutte contre la pollution atmosphérique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-32; abrogée, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, ch. 16 (4e suppl.), art. 145	Clean Air Act, R.S.C. 1985, c. C-32; repealed, Canadian Environmental Protection Act, c. 16 (4th Supp.), s. 145
lutte contre les toxicomanies, Loi sur le Centre canadien de	
Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-	

M

maintien des services ferroviaires, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 36	Maintenance of Railway Operations Act, 1987, S.C. 1987, c. 36
maintien des services postaux, Loi de 1987 sur le, L.C. 1987, ch. 40	Postal Services Continuation Act, 1987, S.C. 1987, c. 40
maisons de correction, Loi sur les prisons et les	
maladies et la protection des animaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-11	Animal Disease and Protection Act, R.S.C. 1985, c. A-11
manifestations sportives et les paris collectifs, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 161; abrogée, Loi liquidant Sport Sélect et Loto Canada, 1985, ch. 22, art. 5	Athletic Contests and Events Pools Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 161; repealed, Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act, 1985, c. 22, s. 5
Manitoba, 1870, Acte du, S.C. 1870, ch. 3 (ancien titre; v. aussi entrée suivante)	Manitoba Act, 1870, The, S.C. 1870, c. 3 (former title; see next item)

Manitoba, Loi de 1870 sur le, S.C. 1870, ch. 3 (nouveau titre; v. aussi entrée précédente)	Manitoba Act, 1870, S.C. 1870, c. 3 (new title; see previous item)
manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux enquêtes sur les	
manutention des grains à Prince Rupert, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 1	Prince Rupert Grain Handling Operations Act, S.C. 1988, c. 1
marchande du Canada, Loi sur la marine	
marchandises dangereuses, Loi sur le transport des	
marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au transport des	
marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de transport des	
marchandises par eau, Loi sur le transport des	
marchands, Loi sur l'indemnisation des marins	
marchés de grain à terme, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. G-11	Grain Futures Act, R.S.C. 1985, c. G-11
mariage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-2	Marriage Act, R.S.C. 1985, c. M-2
mariage (Ontario), Loi sur l', annulation du	
Marine Atlantique, S.C.C., Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'acquisition de, L.R.C. (1985), ch. 28 (2e suppl.)	Marine Atlantic Inc., An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the acquisition of, R.S.C. 1985, c. 28 (2nd Supp.)

marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (3e suppl.)	Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (3rd Supp.)
marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1987, ch. 7	Canada Shipping Act and to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act, the Maritime Code Act and the Oil and Gas Production and Conservation Act in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1987, c. 7
marine marchande du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-9	Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9
marins marchands, Loi sur l'indemnisation des	
maritime du Saint-Laurent, Loi sur l'Administration de la voie	
maritime et aérienne, Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance	
maritime, Loi sur le Code (pas en vigueur)	
maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences (v. aussi entrée suivante)	
maritimes, Loi dérogatoire sur les conférences (v. aussi entrée précédente)	
Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces	
marquage des bois, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-11	Timber Marking Act, R.S.C. 1985, c. T-11
marque de commerce nationale et l'étiquetage exact, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-18	National Trade-mark and True Labelling Act, R.S.C. 1985, c. N-18

marques de commerce, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-13	Trade-marks Act, R.S.C. 1985, c. T-13
matière civile et commerciale, Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en	
matière criminelle, Loi sur l'entraide juridique en	
matières dangereuses, Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux	
mazout, Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du	
médicales, Loi sur le Conseil de recherches	
mer, Loi sur l'immersion de déchets en (abrogée)	
mer territoriale et la zone de pêche, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-8	Territorial Sea and Fishing Zones Act, R.S.C. 1985, c. T-8
mesures de guerre, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-2 (abrogée, v. entrée suivante)	War Measures Act, R.S.C. 1985, c. W-2 (repealed, see next item)
mesures d'urgence, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 22 (4e suppl.); art. 80 abroge Loi sur les mesures de guerre (v. entrée précédente)	Emergencies Act, R.S.C. 1985, c. 22 (4th Supp.); s. 80 repeals War Measures Act (see previous item)
mesures extraterritoriales étrangères, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-29	Foreign Extraterritorial Measures Act, R.S.C. 1985, c. F-29
mesures, Loi sur les poids et	
mesures spéciales d'importation, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 23 (1er suppl.)	Special Import Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (1st Supp.)
mesures spéciales d'importation, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-15	Special Import Measures Act, R.S.C. 1985, c. S-15
métaux précieux, Loi sur le poinçonnage des	

miel, Loi sur les fruits, les légumes et le

migrateurs, Loi sur la convention concernant les oiseaux

mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des

Mines et des Ressources, Loi sur le ministère de l'Énergie, des

mineurs et part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des

minière au Canada, Loi sur le programme de stimulation de l'exploration

ministres d'État, Loi sur les départements et

mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada–Terre-Neuve, Loi de

mise en oeuvre de l'Accord Canada–Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de

mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada–États-Unis, Loi de

mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la

mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la

mise en quarantaine des plantes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-15 (v. aussi Loi sur la quarantaine)	Plant Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. P-15
mise en valeur d'hydrocarbure, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la	
modification du temps, Loi sur les renseignements en matière de	
modification législative (Charte canadienne des droits et libertés), Loi de, L.R.C. (1985), ch. 31 (1er suppl.)	Statute Law (Canadian Charter of Rights and Freedoms) Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 31 (1st Supp.)
modifications mineures et non controversables, Loi visant à corriger des anomalies, incompatibilités, archaïsmes et erreurs dans les Lois du Canada ainsi qu'à y effectuer d'autres	
mondiales, Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la sécurité	
monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 14 (1er suppl.); ch. 22 (2e suppl.)	Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 14 (1st Supp.); c. 22 (2nd Supp.)
monnaie, Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la	
monnaie, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-52	Currency Act, R.S.C. 1985, c. C-52
Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (3e suppl.)	Royal Canadian Mint Act and the Currency Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (3rd Supp.)
Monnaie royale canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-9	Royal Canadian Mint Act, R.S.C. 1985, c. R-9
monuments historiques, Loi sur les lieux et	

morts de la guerre (Éducation), Loi sur l'aide aux enfants des	
moteur, Loi sur le transport par véhicule à (abrogée)	
multiculturalisme canadien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 24 (4e suppl.)	Canadian Multiculturalism Act, R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.)
municipalités en conséquence de l'aliénation de Canadair Limitée, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux	
municipalités, Loi sur les subventions aux	
musées nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-13	National Museums Act, R.S.C. 1985, c. N-13

N

(N.-É. et Î.-P.-É.), Loi sur l'isolation des résidences	
Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères, Loi sur la Convention des	
Nations Unies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. U-2	United Nations Act, R.S.C. 1985, c. U-2
Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Loi sur l'Organisation des	
naturelles et en génie, Loi sur le Conseil de recherches en sciences	
naturelles, Loi sur les levés et l'inventaire des ressources	
navigables, Loi sur la protection des eaux	

(nomination d'un suppléant) 1895, Acte concernant l'Orateur canadien; abrogé

non-fumeurs, Loi sur la santé des

Nord britannique, Acte de l'Amérique du

Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du

Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du

Nord canadien, Loi sur la Commission d'énergie du (abrogée, v. deux entrées plus haut)

Nord canadien, Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du

Nord canadien situés au Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du

nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*) Société des transports du

nord, Loi sur la convention concernant les pêches du Pacifique

nord, Loi sur la convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique

Nord, Loi sur le pipe-line du

Nord, Loi sur les eaux internes du

Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique

Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la Terre de Rupert et le Territoire du

Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du

Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la terre de Rupert et le territoire du

Nord-Ouest, Loi sur les Territoires du

normes de consommation de carburant des véhicules automobiles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-9

Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act, R.S.C. 1985, c. M-9

normes de fabrication du drapeau national du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-9

National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, R.S.C. 1985, c. N-9

normes de (*sic*) prestation de pension, Loi de 1985 sur les, L.R.C. (1985), ch. 32 (2e suppl.); art. 42 abroge Loi des (*sic*) prestations de pensions (v. entrée suivante)

Pension Benefits Standards Act, 1985, R.S.C. 1985, c. 32 (2nd Supp.); s. 42 repeals Pension Benefits Standards Act (see next item)

normes des (*sic*) prestations de pension, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-7 (abrogée, v. entrée précédente)

Pension Benefits Standards Act, R.S.C. 1985, c. P-7 (repealed, see preceding item)

normes des produits agricoles canadiens, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-7; abrogée, Loi sur les produits agricoles au Canada, L.C. 1988, ch. 27, art. 42

Canada Agricultural Products Standards Act, R.S.C. 1985, c. A-7; repealed, Canada Agricultural Products Act, S.C. 1988, c. 27, s. 42

normes, Loi sur le Conseil canadien des

Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la

Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la

Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la

Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-

Nucléaire Limitée, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado

nucléaire, Loi sur la responsabilité

O

océans et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques en conséquence, Loi constituant le Centre international d'exploitation des (titre abrégé à l'entrée suivante)

océans, Loi sur le Centre international d'exploitation des (titre abrégé de l'entrée précédente)	
océans, Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les	
Océans, Loi sur le ministère des Pêches et des	
Office des produits agricoles, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. A-4	Agricultural Products Board Act, R.S.C. 1985, c. A-4
Office national de l'énergie, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. N-7	National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7
offices de commercialisation des produits de ferme, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-4	Farm Products Marketing Agencies Act, R.S.C. 1985, c. F-4
officielles, Loi sur les langues	
officielles, Loi sur les résidences	
officiels, Loi sur les secrets	
oiseaux migrateurs, Loi sur la convention concernant les	
Ontario) 1889, Acte du Canada (limites d'; ancien titre	
Ontario), Loi de 1889 sur le Canada (frontières de l'; nouveau titre	
(Ontario), Loi sur l'annulation du mariage	
or dans le Yukon, Loi sur l'extraction de l'	
or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'	
Orateur canadien (nomination d'un suppléant) 1895, Acte concernant l' (R.-U.); abrogé, Loi constitutionnelle de 1982, ann., n° 11	Canadian Speaker (Appointment of Deputy) Act, 1895 (U.K.); repealed, Constitution Act, 1982, Sch., Item 11

ordonnances et des ententes familiales, Loi d'aide à l'exécution des

ordonnances tarifaires sur les fruits et légumes, Loi validant des, L.C. 1988, ch. 5 — Fruit and Vegetable Customs Orders Validation Act, S.C. 1988, c. 5

organique de 1987 sur le Canada atlantique, Loi

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Loi sur l', L.R.C. (1985), ch. F-26 — Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S.C. 1985, c. F-26

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'

organisations internationales, Loi sur les privilèges et immunités des

otaries à fourrure du Pacifique, Loi sur la convention relative aux

Ouest canadien, Loi sur la diversification de l'économie de l'

Ouest, Loi de stabilisation concernant le grain de l'

Ouest, Loi sur le transport du grain de l'

ouvrages de l'État, Loi sur les droits de passage dans les

ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-20 — International River Improvements Act, R.S.C. 1985, c. I-20

ouvriers, Loi sur les syndicats

P

Pacifique du Canada, Loi sur la Fondation Asie-

Pacifique, Loi sur la convention relative à la pêche du saumon du	
Pacifique, Loi sur la convention relative aux otaries à fourrure du	
Pacifique nord, Loi sur la convention concernant les pêches du	
Pacifique nord, Loi sur la convention relative au secteur de la pêche du flétan du	
paiement anticipé des récoltes, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 38 (1[er] suppl.)	Advance Payments for Crops Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (1st Supp.)
paiement anticipé des récoltes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-49	Advance Payments for Crops Act, R.S.C. 1985, c. C-49
paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 2 (3[e] suppl.)	Prairie Grain Advance Payments Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 2 (3rd Supp.)
paiements anticipés pour le grain des Prairies, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-18	Prairie Grain Advance Payments Act, R.S.C. 1985, c. P-18
paiements, Loi sur l'Association canadienne des	
paille, Loi sur l'inspection du foin et de la	
paix et la sécurité mondiales, Loi sur l'Institut canadien pour la	
parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.C. 1988, ch. 48	National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 48
parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 39 (4[e] suppl.)	National Parks Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (4th Supp.)
parcs nationaux, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les	

parcs nationaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-14

National Parks Act, R.S.C. 1985, c. N-14

(pari mutuel), Loi modifiant le Code criminel

paris collectifs, Loi sur les manifestations sportives et les

Parlement du Canada, 1875, Acte du (R.-U.); ancien titre

Parliament of Canada Act, 1875, The (U.K.); former title

Parlement du Canada, Loi de 1875 sur le (R.-U.); nouveau titre

Parliament of Canada Act, 1875 (U.K.); new title

Parlement du Canada, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 42 (1er suppl.); ch. 38 (2e suppl.)

Parliament of Canada Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (1st Supp.); c. 38 (2nd Supp.)

Parlement du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-1

Parliament of Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-1

Parlement, Loi sur les relations de travail au

parlementaires, Loi sur les allocations de retraite des

part du conjoint survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des mineurs et

partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le

partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le

participation et du contrôle canadiens, Loi sur la détermination de la	
participation publique au capital d'Air Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 35 (4e suppl.)	Air Canada Public Participation Act, R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)
passage dans les ouvrages de l'État, Loi sur les droits de	
patrimoniales, Loi sur la protection des gares ferroviaires	
pêche dans les Grands Lacs, Loi sur la convention en matière de	
pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la convention relative au secteur de la	
pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la convention relative à la	
pêche et de plaisance, Loi sur les ports de	
pêche, Loi sur la mer territoriale et la zone de	
pêche, Loi sur le développement de la	
pêche, Loi sur le soutien des prix des produits de la	
pêche, Loi sur les prêts aux entreprises de	
pêches côtières, Loi sur la protection des	
pêches de l'Atlantique, Loi sur la restructuration du secteur des	
pêches du Pacifique nord, Loi sur la convention concernant les	
Pêches et des Océans, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. F-15	Department of Fisheries and Oceans Act, R.S.C. 1985, c. F-15

pêches et les océans, Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les	
pêches, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 35 (1er suppl.)	Fisheries Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 35 (1st Supp.)
pêches, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-14	Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14
pénal, Loi de 1985 modifiant le droit	
pénitenciers et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les	
pénitenciers, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle, la Loi sur les	
pénitenciers, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle et la Loi sur les	
pénitenciers, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-5	Penitentiary Act, R.S.C. 1985, c. P-5
pension de la fonction publique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-36	Public Service Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. P-36
pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-11	Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. R-11
pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-17	Canadian Forces Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. C-17
pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. L-8	Lieutenant Governors (*sic*) Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. L-8
pension, Loi de 1985 sur les normes de (*sic*) prestation de (v. deux entrées plus bas)	

(pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage

pension, Loi sur les normes des (*sic*) prestations de (abrogée, v. deux entrées plus haut)

pension spéciale du service diplomatique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-2 — Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. D-2

pensions de retraite, Loi modifiant la législation relative aux, L.C. 1989, ch. 6 — Statute Law (Superannuation) Amendment Act, S.C. 1989, c. 6

pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-chômage, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985). ch. 38 (3e suppl.) — Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 38 (3rd Supp.)

pensions du Canada, la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et certaines lois connexes, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de

pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985) ch. 46 (4e suppl.) — Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 46 (4th Supp.)

pensions du Canada, Loi modifiant le Régime de, L.R.C. (1985), ch. 6 (1er suppl.) — Canada Pension Plan, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (1st Supp.)

pensions du Canada, Régime de, L.R.C. (1985), ch. C-8 — Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8

pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-31	Civilian War Pensions and Allowances Act, R.S.C. 1985, c. C-31
pensions et la Loi sur les allocations aux anciens combattants, Loi modifiant la Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation), la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, la Loi sur les	
pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines exigences en matière de rapports sur les régimes publics de	
pensions, (*sic*) la Loi sur les allocations aux anciens combattants, abrogeant la Loi sur l'indemnisation des anciens prisonniers de guerre et modifiant une autre loi en conséquence, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (3e suppl.)	Pension Act (*sic*), the War Veterans Allowance Act, to repeal the Compensation for Former Prisoners of War Act and to amend another Act in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (3rd Supp.)
pensions, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 16 (1er suppl.)	Pension Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 16 (1st Supp.)
pensions, Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de	
pensions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-6	Pension Act, R.S.C. 1985, c. P-6
(période de résidence), Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté	
personne et du développement démocratique, Loi sur le Centre international des droits de la	
personne, Loi canadienne sur les droits de la	
personnels, Loi sur la protection des renseignements	
personnes handicapées, Loi sur la réadaptation professionnelle des	

personnes morales et des syndicats, Loi sur les déclarations des

pesticides, Loi sur l'indemnisation des dommages causés par des

petites entreprises, Loi sur les prêts aux

pétrole et du gaz, Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du

pétrole et le gaz des terres indiennes, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. I-7

Indian Oil and Gas Act, R.S.C. 1985, c. I-7

pétrole et le gaz du Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. O-6; abrogée, Loi fédérale sur les hydrocarbures (titre abrégé de l'entrée suivante), ch. 36 (2e suppl.), art. 130

Canada Oil and Gas Act, R.S.C. 1985, c. O-6; repealed, Canada Petroleum Resources Act, c. 36 (2nd Supp.), s. 130

pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le

pétrole et le remplacement du mazout, Loi sur l'économie de

pétrole, Loi sur la taxe d'exportation du

pétrolier, Loi sur le programme d'encouragement du secteur

pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources

pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres	
pétroliers, Loi sur l'impôt sur les revenus (abrogée)	
Petro-Canada, Loi sur la Société	
physique et le sport amateur, Loi sur la condition	
pilotage, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-14	Pilotage Act, R.S.C. 1985, c. P-14
pipe-line du Nord, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. N-26	Northern Pipeline Act, R.S.C. 1985, c. N-26
plaisance, Loi sur les ports de pêche et de	
plantes, Loi sur la mise en quarantaine des (v. aussi Loi sur la quarantaine)	
pneus de véhicule automobile, Loi sur la sécurité des	
poids et mesures, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 4 (1er suppl.)	Weights and Measures Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (1st Supp.)
poids et mesures, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-6	Weights and Measures Act, R.S.C. 1985, c. W-6
poinçonnage des métaux précieux, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-19	Precious Metals Marking Act, R.S.C. 1985, c. P-19
poisson d'eau douce, Loi sur la commercialisation du	
poisson, Loi sur l'inspection du	
poisson salé, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-4	Saltfish Act, R.S.C. 1985, c. S-4

pollution atmosphérique, Loi sur la lutte contre la (abrogée)	
pollution des eaux arctiques, Loi sur la prévention de la	
ponts, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. B-8	Bridges Act, R.S.C. 1985, c. B-8
ports de pêche et de plaisance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-24	Fishing and Recreational Harbours Act, R.S.C. 1985, c. F-24
ports et installations portuaires publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-29	Public Harbours and Port Facilities Act, R.S.C. 1985, c. P-29
ports, Loi sur la société canadienne des	
portuaires, Loi sur les commissions	
portuaires publics, Loi sur les ports et installations	
possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les territoires et	
postaux, Loi de 1987 sur le maintien des services	
postaux, Loi de réparation consécutive à une interruption des services	
postes, Loi sur la Société canadienne des	
postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement	
pouvoir d'emprunt, Loi de 1987-88 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie II	Borrowing Authority Act, 1987-88, S.C. 1987, c. 5, Part II

pouvoir d'emprunt, Loi de 1988-89 sur le, L.C. 1988, ch. 7	Borrowing Authority Act, 1988-89, S.C. 1988, c. 7
pouvoir d'emprunt, Loi de 1989-90 sur le, L.C. 1989, ch. 4	Borrowing Authority Act, 1989-90, S.C. 1989, c. 4
pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1986-87 sur le, L.C. 1987, ch. 5, partie I	Borrowing Authority Act, 1986-87 (No. 2), S.C. 1987, c. 5, Part I
Prairies, Loi sur l'assistance à l'agriculture des (abrogée)	
Prairies, Loi sur le rétablissement agricole des	
Prairies, Loi sur les paiements anticipés pour le grain des	
précieux, Loi sur le poinçonnage des métaux	
présentes au Canada, Loi sur les forces étrangères	
prestation de pension, Loi de 1985 sur les normes de (*sic*) (v. trois entrées plus bas)	
prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-1	Labour Adjustment Benefits Act, R.S.C. 1985, c. L-1
prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le réexamen de l'admissibilité aux	
prestations de pension, Loi sur les normes des (*sic*) (abrogée, v. trois entrées plus haut)	
prestations de retraite supplémentaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-24	Supplementary Retirement Benefits Act, R.S.C. 1985, c. S-24
prêt, Loi sur les sociétés de	
prêts aux entreprises de pêche, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 37 (1re suppl.); ch. 41 (2e supppl.)	Fisheries Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 37 (1st Supp.); c. 41 (2nd Supp.)

prêts aux entreprises de pêche, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-22	Fisheries Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-22
prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les, L.R.C. (1985), ch. S-23	Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23
prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (1er suppl.); ch. 14 (2e suppl.); ch. 22 (3e suppl.)	Small Businesses Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (1st Supp.); c. 14 (2nd Supp.); c. 22 (3rd Supp.)
prêts aux petites entreprises, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-11	Small Businesses Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-11
prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 25 (3e suppl.)	Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, R.S.C. 1985, c. 25 (3rd Supp.)
prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 36 (1er suppl.); ch. 40 (2e suppl.)	Farm Improvement Loans Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 36 (1st Supp.); c. 40 (2nd Supp.)
prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. F-3	Farm Improvement Loans Act, R.S.C. 1985, c. F-3
preuve au Canada, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la	
preuve au Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-5	Canada Evidence Act, R.S.C. 1985, c. C-5
prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la	

prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi sur le Code maritime et la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la

prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-12 — Arctic Waters Pollution Prevention Act, R.S.C. 1985, c. A-12

Prince-Édouard, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant l'Île du (ancien titre, v. entrée suivante)

Prince-Édouard (26 juin 1873), Conditions de l'adhésion de l'Île-du- (nouveau titre, v. entrée précédente)

Prince Rupert, Loi sur la manutention des grains à

prises, Loi canadienne sur les, S.R.C. 1970, ch. P-24 — Canada Prize Act, R.S.C. 1970, c. P-24

prisonniers de guerre, Loi sur l'indemnisation des anciens (abrogée)

prisons et les maisons de correction et le Code criminel, Loi modifiant la Loi sur la libération conditionnelle, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les

prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 1 (1er suppl.) — Prisons and Reformatories Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 1 (1st Supp.)

prisons et les maisons de correction, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, le Code criminel, la Loi sur les pénitenciers et la Loi sur les

prisons et les maisons de correction, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-20 — Prisons and Reformatories Act, R.S.C. 1985, c. P-20

privation du droit de vote, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-3 — Disfranchising Act, R.S.C. 1985, c. D-3

privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-24	Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) Act, R.S.C. 1985, c. P-24
privilèges et immunités des organisations internationales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-23	Privileges and Immunities (International Organizations) Act, R.S.C. 1985, c. P-23
privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-22	Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act, R.S.C. 1985, c. P-22
prix agricoles, Loi sur la stabilisation des	
prix des produits de la pêche, Loi sur le soutien des	
Proclamation de 1983 modifiant la Constitution	
Proclamation d'entrée en vigueur de la Loi constitutionnelle de 1982	
Proclamation royale (1763); R.U.	Royal Proclamation, 1763; U.K.
production de défense, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. D-1	Defence Production Act, R.S.C. 1985, c. D-1
production et la conservation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques, la Loi *sur* le Code maritime et la Loi sur la	
production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la	

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et, en conséquence, la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques et la Loi sur la

production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-7

Oil and Gas Production and Conservation Act, R.S.C. 1985, c. O-7

produits agricoles au Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 20 (4e suppl.); art. 42 abroge Loi sur les normes des produits agricoles canadiens, ch. A-7

Canada Agricultural Products Act, R.S.C. 1985, c. 20 (4th Supp.); s. 42 repeals Canada Agricultural Products Standards Act, c. A-7

produits agricoles canadiens, Loi sur les normes des (abrogée, v. entrée précédente)

produits agricoles, Loi sur la commercialisation des

produits agricoles, Loi sur la vente coopérative des

produits agricoles, Loi sur l'Office des

produits antiparasitaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-9

Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9

produits dangereux et du Code canadien du travail, l'édiction de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et la modification d'autres lois en conséquence, Loi visant la modification de la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 24 (3e suppl.)

Hazardous Products Act and the Canada Labour Code, to enact the Hazardous Materials Information Review Act and to amend other Acts in relation thereto, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 24 (3rd Supp.)

produits dangereux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. H-3

Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3

produits de bois d'oeuvre, Loi sur le droit à l'exportation de

produits de consommation, Loi sur l'emballage et l'étiquetage des	
produits de ferme, Loi sur les offices de commercialisation des	
produits de la pêche, Loi sur le soutien des prix des	
produits du tabac, Loi réglementant les, L.R.C. (1985), ch. 14 (4e suppl.)	Tobacco Products Control Act, R.S.C. 1985, c. 14 (4th Supp.)
produits, Loi sur les animaux de ferme et leurs	
professionnelle des personnes handicapées, Loi sur la réadaptation	
programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1989, ch. 19	Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 19
programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 15 (3e suppl.)	Canadian Exploration and Development Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 15 (3rd Supp.)
programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 11 (2e suppl.)	Petroleum Incentives Program Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 11 (2nd Supp.)
programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-13	Petroleum Incentives Program Act, R.S.C. 1985, c. P-13
programme de stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 27 (4e suppl.)	Canadian Exploration Incentive Program Act, R.S.C. 1985, c. 27 (4th Supp.)
programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le, S.C. 1980-81-82-83, ch. 57	Canadian Home Insulation Program Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 57
propriétés résidentielles, Loi sur le financement des hypothèques grevant des	

(prostitution), Loi modifiant le Code criminel	
protection civile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (4e suppl.)	Emergency Preparedness Act, R.S.C. 1985, c. 6 (4th Supp.)
protection de la faune, Loi sur la semaine de la	
protection de l'environnement, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 16 (4e suppl.); art. 145 abroge Loi sur la pollution atmosphérique, ch. C-32; art. 147 abroge Loi sur les contaminants de l'environnement, ch. E-12; art. 148 abroge Loi sur l'immersion de déchets en mer, ch. 0-2	Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.); s. 145 repeals Clean Air Act, c. C-32; s. 147 repeals Environmental Contaminants Act, c. E-12; s. 148 repeals Ocean Dumping Control Act, c. O-2
protection de l'environnement, Loi modifiant la Loi canadienne sur la, L.C. 1989, ch. 9	Canadian Environmental Protection Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 9
protection des animaux, Loi sur les maladies et la	
protection des eaux navigables, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-22	Navigable Waters Protection Act, R.S.C. 1985, c. N-22
protection des gares ferroviaires patrimoniales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 52 (4e suppl.)	Heritage Railway Stations Protection Act, R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.)
protection des pêches côtières, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 39 (2e suppl.)	Coastal Fisheries Protection Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 39 (2nd Supp.)
protection des pêches côtières, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-33	Coastal Fisheries Protection Act, R.S.C. 1985, c. C-33
protection des renseignements personnels, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-21	Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21
provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les	

provinces, Loi sur les subventions aux	
provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de transport des marchandises dans les	
provisoires de blé, Loi sur les réserves	
publication des lois, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-21	Publication of Statutes Act, R.S.C. 1985, c. S-21

Q

quarantaine des plantes, Loi sur la mise en (v. aussi entrée suivante)	
quarantaine, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. Q-1 (v. aussi entrée précédente)	Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1
quartz dans le Yukon, Loi sur l'extraction du	
Québec de 1774, Acte de (R.-U.)	Quebec Act, 1774, The (U.K.)
Québec, Loi sur la réorganisation judiciaire du	
Québec, Loi sur les banques d'épargne de	
questions judiciaires, Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois relativement à des	

R

race, Loi sur les associations de (abrogée)	

radiations, Loi sur les dispositifs émettant des	
radio et certaines autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 17	Radio Act and certain other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 17
radio, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 4 (3e suppl.)	Radio Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 4 (3rd Supp.)
radio, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. R-2	Radio Act, R.S.C. 1985, c. R-2
radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le Conseil de la	
radiodiffusion, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. B-9	Broadcasting Act, R.S.C. 1985, c. B-9
radoub, Loi sur les subventions aux bassins de	
rapports sur les régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines exigences en matière de	
rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la production et la	
réadaptation des anciens combattants, Loi sur la, S.R.C. 1970, ch. V-5	Veterans (*sic*) Rehabilitation Act, R.S.C. 1970, c. V-5
réadaptation professionnelle des personnes handicapées, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. V-3	Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, R.S.C. 1985, c. V-3
recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur la partage des	

recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des

recherche et le développement scientifiques, Loi stimulant la, S.R.C. 1970, ch. I-10 — Industrial Research and Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. I-10

recherche sylvicole, Loi sur le développement des forêts et la

recherches en sciences humaines, Loi sur le Conseil de

recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le Conseil de

recherches, Loi sur le Conseil national de

recherches médicales, Loi sur le Conseil de

recherches pour le développement international, Loi sur le Centre de

recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le Conseil consultatif de

récolte, Loi sur l'assurance-

récoltes, Loi sur le paiement anticipé des

réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des

réexamen de l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage (pension), Loi sur le, L.C. 1987, ch. 17	Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustments (Pension Payments) Act, S.C. 1987, c. 17
réforme du droit, Loi sur la Commission de	
Régime d'assistance publique du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-1	Canada Assistance Plan, R.S.C. 1985, c. C-1
Régime de pensions du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-8	Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8
Régime de pensions du Canada, et de la Loi sur la défense nationale et modifiant en conséquence la Loi modifiant la Loi sur les juges, Loi modifiant les dispositions relatives aux affaires judiciaires de la Loi sur les juges, de la Loi sur la Cour fédérale, du	
Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la législation connexe ainsi que le	
Régime de pensions du Canada et la Loi sur la Cour fédérale, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 30 (2e suppl.)	Canada Pension Plan and the Federal Court Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 30 (2nd Supp.)
Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 5 (2e suppl.)	Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, the Financial Administration Act, and the Petroleum and Gas Revenue Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 5 (2nd Supp.)
régimes publics de pensions et modifiant certaines lois en conséquence, Loi imposant certaines exigences en matière de rapports sur les	
Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la	

régional, Loi sur le développement industriel et	
régional, Loi sur les subventions au développement	
régionale, Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle	
règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 1988, ch. 16	Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, An Act to amend the, S.C. 1988, c. 16
réglementaires, Loi sur les textes	
réglementant les produits du tabac, Loi	
réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la (titre abrégé : Loi fédérale sur les hydrocarbures), L.R.C. (1985), ch. 36 (2e suppl.)	An Act to regulate interests in petroleum in relation to frontier lands, to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act and to repeal the Canada Oil and Gas Act (short title: Canada Petroleum Resources Act), R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.)
(règles relatives au décès), Loi modifiant la Loi sur les Indiens	
relations de travail au Parlement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 33 (2e suppl.)	Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.)
relations de travail dans la fonction publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-35	Public Service Staff Relations Act, R.S.C. 1985, c. P-35
remboursement en matière d'impôt, Loi sur la cession du droit au	

remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des

remise de certaines dettes liées à l'aide publique au développement, Loi sur la, L.C. 1987, ch. 27 — Forgiveness of Certain Official Development Assistance Debts Act, S.C. 1987, c. 27

remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des

remplacement du mazout, Loi sur l'économie de pétrole et le

rendement des rentes sur l'État, Loi sur l'augmentation du

renouvelables, Loi sur les fonds

renseignement de sécurité, Loi sur le Service canadien du

renseignements en matière de modification du temps, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. W-5 — Weather Modification Information Act, R.S.C. 1985, c. W-5

renseignements personnels, Loi sur la protection des

renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le contrôle des

rentes sur l'État, Loi relative aux, S.R.C. 1970, ch. G-6 — Government Annuities Act, R.S.C. 1970, c. G-6

rentes sur l'État, Loi sur l'augmentation du rendement des	
réorganisation et de l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la	
réorganisation et de l'aliénation de Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la	
réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée, Loi sur la, L.C. 1988, ch. 41	Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1988, c. 41
réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada, Loi sur la, L.C. 1987, ch. 12	Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987 c. 12
réorganisation judiciaire de l'Ontario, Loi modifiant plusieurs lois pour donner suite à la, L.R.C. (1985), ch. 11 (1er suppl.)	An Act to amend various Acts as a consequence of the reconstitution of the courts in Ontario, R.S.C. 1985, c. 11 (1st Supp.)
réorganisation judiciaire du Québec, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40 (4e suppl.)	Quebec Courts Amendment Act, R.S.C. 1985, c. 40 (4th Supp.)
réparation consécutive à une interruption des services postaux, Loi de	
(représentation électorale), Loi constitutionnelle de 1985	
répression de l'usage du tabac chez les adolescents, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. T-12	Tobacco Restraint Act, R.S.C. 1985, c. T-12
réserves provisoires de blé, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. 31 (2e suppl.)	Temporary Wheat Reserves Act, R.S.C. 1970, c. 31 (2nd Supp.)
résidence), Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (période de	
résidences (N.-É. et Î.-P.-É.), Loi sur l'isolation des	

résidences canadiennes, Loi sur le programme d'isolation thermique des	
résidences officielles, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-4	Official Residences Act, R.S.C. 1985, c. O-4
résidentielles, Loi sur le financement des hypothèques grevant des propriétés	
responsabilité de l'État, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-50	Crown Liability Act, R.S.C. 1985, c. C-50
responsabilité des salaires, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-1	Wages Liability Act, R.S.C. 1985, c. W-1
responsabilité nucléaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. N-28	Nuclear Liability Act, R.S.C. 1985, c. N-28
ressources en eau du Canada, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-11	Canada Water Act, R.S.C. 1985, c. C-11
ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse sur la gestion des	
ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des	
Ressources, Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des	
ressources naturelles, Loi sur les levés et l'inventaire des	
ressources pétrolières et gazières, Loi sur l'accord entre le Canada et la Nouvelle-Écosse sur la gestion des, S.C. 1984, ch. 29	Canada-Nova Scotia Oil and Gas Agreement Act, S.C. 1984, c. 29

restrictions salariales du secteur public, Loi sur les, S.C. 1980-81-82-83, ch. 122	Public Sector Compensation Restraint Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 122
restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-14	Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S.C. 1985, c. A-14
restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-34	Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, R.S.C. 1985, c. P-34
rétablissement agricole des Prairies, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-17	Prairie Farm Rehabilitation Act, R.S.C. 1985, c. P-17
retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la pension de	
retraite des Forces canadiennes, Loi sur la pension de	
retraite des lieutenants-gouverneurs, Loi sur la pension de	
retraite des parlementaires, Loi sur les allocations de	
retraite, Loi modifiant la législation relative aux pensions de	
retraite, Loi sur les sociétés de caisse de	
retraite supplémentaires, Loi sur les prestations de	
revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le transfert de l'impôt sur le	
revenu, Loi de 1989 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le	
revenu, Loi de l'impôt sur le	
revenu, Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le	

Revenu national, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. N-16	Department of National Revenue Act, R.S.C. 1985, c. N-16
revenus pétroliers, Loi sur l'impôt sur les (abrogée)	
révisées du Canada (1985), Loi sur les Lois (v. aussi Loi sur la révision des lois)	
révision des limites des circonscriptions électorales, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 6 (2e suppl.)	Electoral Boundaries Readjustment Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 6 (2nd Supp.)
révision des limites des circonscriptions électorales, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-3	Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S.C. 1985, c. E-3
révision des lois, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-20; v. aussi Acte de c. revision (*sic*) statutaire et Loi sur les Lois révisées du Canada	Statute Revision Act, R.S.C. 1985, S-20
revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1893 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1893; U.K.
revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1927 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1927; U.K.
revision (*sic*) du droit statutaire, Loi de 1950 sur la; R.-U.	Statute Law Revision Act, 1950; U.K.
risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. W-3	Marine and Aviation War Risks Act, R.S.C. 1970, c. W-3
routiers, Loi de 1987 sur les transports	
royale (1763), Proclamation	
royale canadienne, Loi sur la Monnaie	
royale du Canada, Loi sur la Gendarmerie	
royale du Canada, Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie	

Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi sur la Convention Canada-

royaux, Loi sur les titres

Rupert, 1868, Acte de la Terre de

Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la Terre de; ancien titre

Rupert et le territoire du Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la terre de; nouveau titre

rural et le développement agricole (ARDA), Loi sur l'aménagement

S

Saint-Laurent, Loi sur l'Administration de la voie maritime du

saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. G-2 — Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act, R.S.C. 1985, c. G-2

salaires et les heures de travail, Loi sur les justes

salaires, Loi sur la responsabilité des

salariales du secteur public, Loi sur les restrictions

salé, Loi sur le poisson

sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation, Loi sur l'abattage,

santé des non-fumeurs, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 1989, ch. 7 — Non-smokers' Health Act, An Act to amend the, S.C. 1989, c. 7

santé des non-fumeurs, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (4e suppl.) — Non-smokers' Health Act, R.S.C. 1985, c. 15 (4th Supp.)

santé, Loi canadienne sur la, L.R.C. (1985), ch. 6	Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6
santé, Loi sur la caisse d'aide à la	
santé, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de	
Santé nationale et du Bien-être social, Loi sur le ministère de la, L.R.C. (1985), ch. N-10	Department of National Health and Welfare Act, R.S.C. 1985, c. N-10
Saskatchewan, Acte de la, S.C. 1905, ch. 42; ancien titre	Saskatchewan Act, The, S.C. 1905, c. 42; former title
Saskatchewan (1905), Loi sur la, S.C. 1905, ch. 42; nouveau titre	Saskatchewan Act (1905), S.C. 1905, c. 42; new title
saumon du Pacifique, Loi sur la convention relative à la pêche du	
sauveteurs des États-Unis, Loi sur les bateaux	
sceaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-6	Seals Act, R.S.C. 1985, c. S-6
sciences du Canada, Loi sur le Conseil des	
sciences humaines, Loi sur le Conseil de recherches en	
sciences naturelles et en génie, Loi sur le Conseil de recherches en	
scientifiques, Loi stimulant la recherche et le développement	
sechelte, Loi modifiant certaines dispositions législatives concernant la bande indienne	
secrétariat d'État, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. S-17	Department of State (sic) Act, R.S.C. 1985, c. S-17
secrets officiels, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-5	Official Secrets Act, R.S.C. 1985, c. O-5

secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la convention relative au	
secteur des pêches de l'Atlantique, Loi sur la restructuration du	
secteur énergétique, Loi sur la surveillance du	
secteur pétrolier, Loi sur le programme d'encouragement du	
secteur public, Loi sur le fonctionnement des sociétés du	
secteur public, Loi sur les restrictions salariales du	
sécurité aérienne, Loi sur le Bureau canadien de la	
sécurité au travail, Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de	
sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 34 (1er suppl.)	Old Age Security Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 34 (1st Supp.)
sécurité de la vieillesse, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. O-9	Old Age Security Act, R.S.C. 1985, c. O-9
sécurité des conteneurs, Loi de la convention sur la	
sécurité des pneus de véhicule automobile, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-11	Motor Vehicle Tire Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-11
sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la	
sécurité des véhicules automobiles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. M-10	Motor Vehicle Safety Act, R.S.C. 1985, c. M-10
sécurité ferroviaire, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 32 (4e suppl.)	Railway Safety Act, R.S.C. 1985, c. 32 (4th Supp.)
sécurité, Loi sur le Service canadien du renseignement de	

sécurité, Loi sur les infractions en matière de	
sécurité mondiales, Loi sur l'Institut canadien pour la paix et la	
semaine canadienne de l'environnement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-11	Canadian Environment Week Act, R.S.C. 1985, c. E-11
semaine de la protection de la faune, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. W-10	National Wildlife Week Act, R.S.C. 1985, c. W-10
semences et la Loi sur les grains du Canada, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 49 (1er suppl.)	Seeds Act and the Canada Grain Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 49 (1st Supp.)
semences, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-8	Seeds Act, R.S.C. 1985, c. S-8
sentences arbitrales étrangères, Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les	
serments d'allégeance, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. O-1	Oaths of Allegiance Act, R.S.C. 1985, c. O-1
Service canadien du renseignement de sécurité, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-23	Canadian Security Intelligence Service Act, R.S.C. 1985, c. C-23
service diplomatique, Loi sur la pension spéciale du	
services aériens internationaux, Loi sur l'interdiction de	
services de guerre, Loi sur les indemnités de	
services ferroviaires, Loi de 1987 sur le maintien des	
Services, Loi sur le ministère des Approvisionnements et	
services postaux, Loi de 1987 sur le maintien des	

services postaux, Loi de réparation consécutive à une interruption des	
social, Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être	
Société canadienne des ports, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-9	Canada Ports Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-9
Société canadienne des postes, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-10	Canada Post Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-10
Société canadienne d'hypothèques et de logement et abrogeant certaines dispositions législatives connexes, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la	
Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la	
Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-7	Canada Mortgage and Housing Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-7
société Canagrex, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de la	
société Canagrex, Loi sur la, S.C. 1980-81-82-83, ch. 152 (abrogée, v. entrée suivante)	Canagrex Act, S.C. 1980-81-82-83, c. 152 (repealed, see next item)
société Canagrex, Loi sur la dissolution de la, L.C. 1987, ch. 38 (v. entrée précédente)	Canagrex Dissolution Act, S.C. 1987, c. 38 (see previous item)
Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 18 (2e suppl.)	Canada Deposit Insurance Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (2nd Supp.)
Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-3	Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-3
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-16	Canadian Film Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-16

Société de développement du Cap-Breton, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 13 (4^{e} suppl.)	Cape Breton Development Corporation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (4th Supp.)
Société de développement du Cap-Breton, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. C-25	Cape Breton Development Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-25
Société des transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*), L.R.C. (1985), ch. 39 (1er suppl.)	Northern Transportation Company Limited, An Act to amend certain provisions of law in consequence of the disposal of the, R.S.C. 1985, c. 39 (1st Supp.)
Société Petro-Canada, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. P-11	Petro-Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-11
sociétés de caisse de retraite, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-8	Pension Fund Societies Act, R.S.C. 1985, c. P-8
sociétés de fiducie, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-20	Trust Companies Act, R.S.C. 1985, c. T-20
sociétés de prêt, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-12	Loan Companies Act, R.S.C. 1985, c. L-12
sociétés d'État, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la dissolution de certaines, L.R.C. (1985), ch. 44 (1er suppl.)	An Act to amend certain Acts in consequence of the dissolution of certain Crown corporations, R.S.C. 1985, c. 44 (1st Supp.)
sociétés d'investissement, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. I-22	Investment Companies Act, R.S.C. 1985, c. I-22
sociétés du secteur public, Loi sur le fonctionnement des	
Sociétés, Loi sur le ministère des Consommateurs et des	
sociétés par actions, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. C-44	Canada Business Corporations Act, R.S.C. 1985, c. C-44
Solliciteur général, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. S-13	Department of the Solicitor General Act, R.S.C. 1985, c. S-13
soutien de l'emploi, Loi de, S.C. 1970-71-72, ch. 56	Employment Support Act, S.C. 1970-71-72, c. 56

soutien des prix des produits de la pêche, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. F-23	Fisheries Prices Support Act, R.S.C. 1985, c. F-23
spéciale du service diplomatique, Loi sur la pension	
spéciales d'importation, Loi sur les mesures	
spéciales, Loi sur les zones	
sport amateur, Loi sur la condition physique et le	
sportives et les paris collectifs, Loi sur les manifestations	
stabilisation concernant le grain de l'Ouest, Loi de, L.R.C. (1985), ch. W-7	Western Grain Stabilization Act, R.S.C. 1985, c. W-7
stabilisation concernant le grain de l'Ouest, Loi modifiant la Loi de, L.R.C. (1985), ch. 18 (1er suppl.); ch. 36 (4e suppl.)	Western Grain Stabilization Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (1st Supp.); c. 36 (4th Supp.)
stabilisation des prix agricoles, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 40 (1er suppl.)	Agricultural Stabilization Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 40 1st Supp.)
stabilisation des prix agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-8	Agricultural Stabilization Act, R.S.C. 1985, c. A-8
stations agronomiques, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. E-16	Experimental Farm Stations Act, R.S.C. 1985, c. E-16
statistique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. S-19	Statistics Act, R.S.C. 1985, c. S-19
Statut de Westminster de 1931 (R.-U.)	Statute of Westminster, 1931 (U.K.)
statutaire, Loi de 1893 sur la revision (*sic*) du droit	
statutaire, Loi de 1927 sur la revision (*sic*) du droit	

statuaire, Loi de 1950 sur la revision (*sic*) du droit	
stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le programme de	
stupéfiants, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les	
stupéfiants, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-1	Narcotic Control Act, R.S.C. 1985, c. N-1
subventions au développement régional, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. R-3	Regional Development Incentives Act, R.S.C. 1970, c. R-3
subventions au transport des marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. A-15	Atlantic Region Freight Assistance Act, R.S.C. 1985, c. A-15
subventions aux bassins de radoub, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. D-4	Dry Docks Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. D-4
subventions aux municipalités en conséquence de l'aliénation de Canadair Limitée, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 44 (2e suppl.)	Municipal Grants Act in consequence of the divestiture of Canadair Limited, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 44 (2nd Supp.)
subventions aux municipalités, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-13	Municipal Grants Act, R.S.C. 1985, c. M-13
subventions aux provinces, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-26	Provincial Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. P-26
suppléant) 1895, Acte concernant l'Orateur canadien (nomination d'un; abrogé	
supplément d'aide financière à Terre-Neuve, Loi relative au, L.R.C. (1985), ch. N-23	Newfoundland Additional Financial Assistance Act, R.S.C. 1985, c. N-23
supplémentaires, Loi sur les prestations de retraite	
suprême, Loi sur la Cour	

surintendant des institutions financières, Loi sur le Bureau du

surplus de la Couronne, Loi sur les biens de

surveillance du secteur énergétique, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-8 — Energy Monitoring Act, R.S.C. 1985, c. E-8

survivant), Loi modifiant la Loi sur les Indiens (fonds des mineurs et part du conjoint

sylvicole, Loi sur le développement des forêts et la recherche

symbole national, Loi instituant un, L.R.C. (1985), ch. N-17 — National Symbol of Canada Act, R.S.C. 1985, c. N-17

syndicats, Loi sur les déclarations des personnes morales et des

syndicats ouvriers, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-14 — Trade Unions Act, R.S.C. 1985, c. T-14

système d'assurance-dépôts, Loi sur les institutions financières et modifiant le

T

tabac chez les adolescents, Loi sur la répression de l'usage du

tabac, Loi réglementant les produits du

Tarif des douanes, L.R.C. (1985), ch. 41 (3e suppl.); ch. C-54, qu'abroge art. 134 — Customs Tariff, R.S.C. 1985, c. 41 (3rd Supp.); replaces c. C-54, which s. 134 repeals

Tarif des douanes (code 9956), Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 18 (4e suppl.) — Customs Tariff (code 9956), An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 18 (4th Supp.)

Tarif des douanes et l'abrogation des textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du

Tarif des douanes et la Loi modifiant le Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 29 (2e suppl.)

Customs Tariff and to amend An Act to amend the Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 29 (2nd Supp.)

Tarif des douanes et la Loi sur l'exonération de droits, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 23 (3e suppl.)

Customs Tariff and the Duties Relief Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 23 (3rd Supp.)

Tarif des douanes, Loi modifiant le, L.R.C. (1985), ch. 3, 12, 21, 45 (1er suppl.); L.C. 1989, ch. 18

Customs Tariff, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 3, 12, 21, 45 (1st Supp.); S.C. 1989, c. 18

tarif, Loi sur la Commission du

tarifaires sur les fruits et légumes, Loi validant des ordonnances

tarifs de fret sur les eaux internes, Loi relative aux, L.R.C. (1985), ch. I-10

Inland Water Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. I-10

taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. M-1

Maritime Freight Rates Act, R.S.C. 1985, c. M-1

taxe d'accise et la Loi sur l'accise et modifiant d'autres lois en conséquence, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 7 (2e suppl.)

Excise Tax Act and the Excise Act and to amend other Acts in consequence thereof, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (2nd Supp.)

taxe d'accise et la Loi sur l'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 15 (1er suppl.); ch. 42 (2e suppl.); ch. 12 (4e suppl.)

Excise Tax Act and the Excise Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 15 (1st Supp.); c. 42 (2nd Supp.); c. 12 (4th Supp.)

taxe d'accise, Loi modifiant la Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. 42 (3e suppl.)	Excise Tax Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 42 (3rd Supp.)
taxe d'accise, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. E-15	Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15
taxe de vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la, S.C. 1984, ch. 29, partie II	Nova Scotia Offshore Retail Sales Tax Act, S.C. 1984, c. 29, Part II
taxe d'exportation du pétrole, Loi sur la, S.C. 1973-74, ch. 53	Oil Export Tax Act, S.C. 1973-74, c. 53
télécommunications canadiennes, Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des	
télécommunications, Loi nationale sur les attributions en matière de (nouveau titre)	
Téléglobe Canada, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de la réorganisation et de l'aliénation de, L.R.C. (1985), ch. 9 (3e suppl.); art. 3 abroge Loi sur Téléglobe Canada (v. entrée suivante)	Teleglobe Canada, An Act to amend certain legislative provisions in consequence of the reorganization and divestiture of, R.S.C. 1985, c. 9 (3rd Supp.); s. 3 repeals Teleglobe Canada Act (see next item)
Téléglobe Canada, Loi sur, L.R.C. (1985), ch. T-4 (abrogée, v. entrée précédente)	Teleglobe Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-4 (repealed, see preceding item)
Téléglobe Canada, Loi sur la réorganisation et l'aliénation de, L.C. 1987, ch. 12	Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987, c. 12
télégraphes, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-5	Telegraphs Act, R.S.C. 1985, c. T-5
Télésat Canada, Loi relative à, L.R.C. (1985), ch. T-6	Telesat Canada Act, R.S.C. 1985, c. T-6
temps, Loi sur les renseignements en matière de modification du	
terme, Loi sur les marchés de grain à	

terrains de l'État, Loi relative à la circulation sur les	
Terre de Rupert, 1868, Acte de la (R.-U.)	Rupert's Land Act, 1868 (U.K.)
Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest après que ces territoires auront été unis au Canada (1869), Acte concernant le gouvernement provisoire de la, S.C. 1869, ch. 3	Rupert's Land and the North-Western Territory when united with Canada, 1869, An Act for the temporary Government of, S.C. 1869, c. 3
Terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la (R.-U.); ancien titre	Rupert's Land and the North-Western Territory into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting (U.K.); former title
terre de Rupert et le territoire du Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la; R.-U.; nouveau titre	Rupert's Land and North-Western Territory Order (June 23, 1870); U.K.; new title
Terre-Neuve et du Labrador sur la gestion des ressources en hydrocarbures extracôtiers et sur le partage des recettes correspondantes, Loi modifiant certaines lois en conséquence de la mise en oeuvre de l'accord entre les gouvernements du Canada et de	
Terre-Neuve, Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada–	
Terre-Neuve, Loi relative au supplément d'aide financière à	
Terre-Neuve (1949), Loi sur: R.-U.	Newfoundland Act (1949); U.K.
(terres désignées), Loi modifiant la Loi sur les Indiens	
terres destinées aux anciens combattants, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. V-4	Veterans' Land Act, R.S.C. 1970, c. V-4
terres domaniales, Loi sur les concessions de	

terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des titres pétroliers et gaziers sur les

terres du Canada, Loi sur l'arpentage des

terres indiennes, Loi sur l'accord de 1986 concernant les

terres indiennes, Loi sur le pétrole et le gaz des

terres territoriales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 7 (3e suppl.)

Territorial Lands Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 7 (3rd Supp.)

terres territoriales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-7

Territorial Lands Act, R.S.C. 1985, c. T-7

Territoire du Nord-Ouest, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant la Terre de Rupert et le; ancien titre

territoire du Nord-Ouest (23 juin 1870), Décret en conseil sur la terre de Rupert et le; nouveau titre

Territoire du Yukon, 1898, Acte du, S.C. 1898, ch. 6

Yukon Territory Act, 1898, The, S.C. 1898, c. 6

territoires adjacents (31 juillet 1880), Décret en conseil sur les; R.-U. (nouveau titre; v. trois entrées plus bas)

Adjacent Territories Order (July 31, 1880); U.K. (new title; see next item but two)

Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la vente de celles-ci au gouvernement des

Territoires du Nord-Ouest, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. N-27	Northwest Territories Act, R.S.C. 1985, c. N-27
territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l'Union tous les (R.-U.) (ancien titre; v. trois entrées plus haut)	British Territories and Possessions in North America and Islands adjacent thereto into the Union, Order of Her Majesty in Council admitting all (U.K.) (former title; see previous item but two)
territoriale et la zone de pêche, Loi sur la mer	
territoriales, Loi sur les terres	
textes législatifs ainsi codifiés, Loi visant la codification de divers textes législatifs prévoyant des drawbacks, des réductions, des remboursements ou des remises de droits, à l'exception des drawbacks à l'exportation prévus aux articles 82 à 87 de la Loi sur les douanes, ainsi que la modification du Tarif des douanes et l'abrogation des	
textes réglementaires, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-22	Statutory Instruments Act, R.S.C. 1985, c. S-22
textile et du vêtement, Loi sur la Commission du	
textiles, Loi sur l'étiquetage des	
thermique des résidences canadiennes, Loi sur le programme d'isolation	
titres de biens-fonds, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. L-5	Land Titles Act, R.S.C. 1985, c. L-5
titres pétroliers et gaziers sur les terres domaniales, modifiant la Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz et abrogeant la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, Loi visant la réglementation des	
titres royaux, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. R-12	Royal Style and Titles Act, R.S.C. 1985, c. R-12

(torture), Loi modifiant le Code criminel

toxicomanies, Loi sur le Centre canadien de lutte contre les

traduction, Loi sur le Bureau de la

Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les privilèges et immunités de l'Organisation du

traité des eaux limitrophes internationales, Loi du, L.R.C. (1985), ch. I-17 — International Boundary Waters Treaty Act, R.S.C. 1985, c. I-17

traitements et la Loi sur les juges, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général, la Loi sur les

traitements, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 47 (2e suppl.) — Salaries Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 47 (2nd Supp.)

traitements, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-3 — Salaries Act, R.S.C. 1985, c. S-3

transfèrement des délinquants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-15 — Transfer of Offenders Act, R.S.C. 1985, c. T-15

transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. P-37 — Public Utilities Income Tax Transfer Act, R.S.C. 1985, c. P-37

transferts d'attributions dans l'administration publique, Loi sur les restructurations et les

transport aérien, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-26 — Carriage by Air Act, R.S.C. 1985, c. C-26

transport des marchandises dangereuses, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. T-19 — Transportation of Dangerous Goods Act, R.S.C. 1985, c. T-19

transport des marchandises dans la Région (*sic*) atlantique, Loi sur les subventions au

transport des marchandises dans les provinces Maritimes (*sic*), Loi sur les taux de	
transport des marchandises par eau, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. C-27	Carriage of Goods by Water Act, R.S.C. 1985, c. C-27
transport du grain de l'Ouest, Loi modifiant la Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 43 (1er suppl.)	Western Grain Transportation Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 43 (1st Supp.)
transport du grain de l'Ouest, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. W-8	Western Grain Transportation Act, R.S.C. 1985, c. W-8
transport et de la sécurité des transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de	
transport, Loi sur les billets de	
transport par véhicule à moteur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. M-12; abrogée, Loi de 1987 sur les transports routiers, ch. 29 (3e suppl.), art. 23	Motor Vehicle Transport Act, R.S.C. 1985, c. M-12; repealed, Motor Vehicle Transport Act, 1987, c. 29 (3rd Supp.), s. 23
transports du nord Limitée, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'aliénation de La (*sic*) Société des	
transports, Loi nationale de 1987 sur les, L.C. 1987, ch. 34 (ancien titre; v. quatre entrées plus bas)	National Transportation Act, 1987, S.C. 1987, c. 34
transports, Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la sécurité des	
Transports, Loi sur le ministère des, L.R.C. (1985), ch. T-18	Department of Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-18
transports, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. T-17 (abrogée, v. entrée suivante)	Transport Act, R.S.C. 1985, c. T-17 (repealed, see next item)

transports nationaux, Loi de 1987 sur les (nouveau titre: v. quatre entrées plus haut), L.R.C. (1985), ch. 28 (3e suppl.); abroge, à l'art. 352, Loi sur les transports (v. entrée précédente) et remplace en partie Loi sur les transports nationaux (v. deux entrées plus bas), qu'art. 301 change à Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, ch. N-20

National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.); repeals, by s. 352, Transport Act (see preceding item) and replaces in part National Transportation Act (see next item but one), which s. 301 renames National Telecommunications Powers and Procedures Act, c. N-20

transports nationaux, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 19 (4e suppl.)

National Transportation Act, 1987, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 19 (4th Supp.)

transports nationaux, Loi sur les, maintenant Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications (v. deux entrées plus haut), L.R.C. (1985), ch. N-20

National Transportation Act, now National Telecommunications Powers and Procedures Act (see preceding item but one), R.S.C. 1985, c. N-20

transports routiers, Loi de 1987 sur les, L.R.C. (1985), ch. 29 (3e suppl.); art. 23 abroge Loi sur le transport par véhicule à moteur, ch. M-12

Motor Vehicle Transport Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.); s. 23 repeals Motor Vehicle Transport Act, c. M-12

travail au Parlement, Loi sur les relations de

travail, Code canadien du, L.R.C. (1985), ch. L-2

Canada Labour Code, R.S.C. 1985, c. L-2

travail dans la fonction publique, Loi sur les relations de

Travail, Loi modifiant la Loi sur le ministère du, L.C. 1989, ch. 5

An Act to amend the Department of Labour Act, S.C. 1989, c. 5

travail, Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au

Travail, Loi sur le ministère du, L.R.C. (1985), ch. L-3

Department of Labour Act, R.S.C. 1985, c. L-3

travail, Loi sur les justes salaires et les heures de

travailleurs, Loi sur les prestations d'adaptation pour les

travaux publics et la Loi sur les concessions de terres domaniales, Loi modifiant la Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. 13 (1er suppl.)

Public Works Act and the Public Lands Grants Act, An Act to amend the, R.S.C. 1985, c. 13 (1st Supp.)

travaux publics, Loi relative à l'hygiène sur les

travaux publics, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. P-38

Public Works Act, R.S.C. 1985, c. P-38

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 47 (4e suppl.)

Canadian International Trade Tribunal Act, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)

Tribunal d'appel des anciens combattants, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. 20 (3e suppl.)

Veterans Appeal Board Act, R.S.C. 1985, c. 20 (3rd Supp.)

Tribunal de la concurrence, modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et la Loi sur les banques et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, Loi constituant le, L.R.C. (1985), ch. 19 (2e suppl.)

Competition Tribunal and to amend the Combines Investigation Act and the Bank Act and other Acts in consequence thereof, An Act to establish the, R.S.C. 1985, c. 19 (2nd Supp.)

U

Union, 1840, Acte d' (R.-U.)

Union Act, 1840, The (U.K.)

Union tous les territoires et possessions britanniques dans l'Amérique du Nord, et les îles adjacentes à ces territoires et possessions, Arrêté en conseil de Sa Majesté admettant dans l' (ancien titre)

urée-formol, Loi sur l'isolation à l'

urgence, Loi sur les mesures d'

urgence (*sic*) sur les approvisionnements d'énergie, Loi d'

usage du tabac chez les adolescents, Loi sur la répression de l'

utilisation de drogues illicites), Loi modifiant le Code criminel (documentation et instruments pour l'

utilité publique, Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'

V

valeur d'hydrocarbures, Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en

validant des ordonnances tarifaires sur les fruits et légumes, Loi

véhicule à moteur, Loi sur le transport par (abrogée)

véhicule automobile, Loi sur la sécurité des pneus de

véhicules automobiles, Loi sur la sécurité des

véhicules automobiles, Loi sur les normes de consommation de carburant des

vente au détail dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de

vente coopérative des produits agricoles, Loi sur la, L.R.C. (1985), ch. A-5 (v. Loi sur la commercialisation des produits agricoles)

Agricultural Products Cooperative Marketing Act, R.S.C. 1985, c. A-5

vente de celles-ci au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et abrogeant la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi modifiant certaines dispositions législatives en conséquence de l'autorisation relative à l'émission des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien et à la

vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien, Loi autorisant l'émission et la

vérificateur général, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. A-17 — Auditor General Act, R.S.C. 1985, c. A-17

vêtement, Loi sur la Commission du textile et du

viande, Loi sur l'importation de la

viandes et conserves alimentaires, Loi sur les, S.R.C. 1970, ch. M-6; abrogée, Loi sur l'inspection des viandes, S.C. 1985, ch. 17, art. 28, maintenant L.R.C. (1985), ch. 25 (1er suppl.) — Meat and Canned Foods Act, R.S.C. 1970, c. M-6; repealed, Meat Inspection Act, S.C. 1985, c. 17, s. 28, now R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)

viandes, Loi sur l'inspection des; abroge vedette précédente — Meat Inspection Act; appeals previous item

(victimes d'actes criminels), Loi modifiant le Code criminel

vieillesse, Loi sur la sécurité de la

voie maritime du Saint-Laurent, Loi sur l'Administration de la

vote, Loi sur la privation du droit de

Westminster de 1931, Statut de

Woods et des accords connexes, Loi sur les accords de Bretton (nouveau titre)

Woods, Loi sur les accords de Bretton (ancien titre)

Yukon, 1898, Acte du Territoire du

Yukon, Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au

Yukon, Loi sur le, L.R.C. (1985), ch. Y-2 — Yukon Act, R.S.C. 1985, c. Y-2

Yukon, Loi sur l'extraction du quartz dans le

zone de pêche, Loi sur la mer territoriale et la

zone extracôtière de la Nouvelle-Écosse, Loi sur la taxe de vente au détail dans la

zones spéciales, Loi sur les, L.R.C. (1985), ch. S-14 — Special Areas Act, R.S.C. 1985, c. S-14

Autres publications du Bureau de la traduction

Bulletins de terminologie

- Additifs alimentaires
- Administration municipale
- Administration publique et gestion
- Agriculture
- Archéologie
- Astronautique
- Bancaire
- Barrages
- Biotechnologie végétale
- Bourse et placement
- Budgétaire, comptable et financier
- Conditionnement d'air
- Cuivre et ses alliages
- Dépoussiérage industriel
- Divisions stratigraphiques, géomorphologiques et orogéniques du Canada
- Élections
- Fiscalité
- Génériques en usage dans les noms géographiques du Canada
- Génie génétique
- Guerre spatiale
- Hélicoptères
- Intelligence artificielle
- Langage parlementaire
- Logement et sol urbain
- Lois fédérales (Lexique juridique)
- Loisirs et parcs
- Micrographie
- Muséologie
- Pensions
- Précipitations acides et pollution atmosphérique
- Protection civile

Other Translation Bureau Publications

Terminology Bulletins

- Acid Precipitation and Air Pollution
- Agriculture
- Air-Conditioning
- Archaeology
- Artificial Intelligence
- Astronautics
- Banking
- Budgetary, Accounting and Financial
- Collection of Definitions in Federal Statutes
- Copper and its Alloys
- Dams
- Door Locks and Fastenings
- Elections
- Emergency Preparedness
- Federal Statutes (Legal Glossary)
- Food Additives
- Generic Terms in Canada's Geographical Names
- Genetic Engineering
- Health and Social Services
- Helicopters
- Housing and Urban Land
- Industrial Dust Control
- Language of Parliament
- Medical Signs and Symptoms
- Micrography
- Municipal Administration
- Museology
- Parks and Recreation
- Pensions
- Plant Biotechnology
- Public Administration and Management

- Recueil des définitions des lois fédérales
- Sémiologie de l'appareil locomoteur (Signes cliniques)
- Sémiologie médicale
- Serrurerie
- Services sociaux et services de santé
- Sports d'hiver
- Titres de lois fédérales
- Transport des marchandises dangereuses
- Transports urbains

Collection Lexique

- Bureautique
- Classification et rémunération
- Comptabilité
- Diplomatie
- Dotation en personnel
- Droits de la personne
- Économie
- Éditique
- Emballage
- Enseignement postsecondaire
- Explosifs
- Expressions usuelles des formulaires
- Finance
- Fournitures de bureau
- Gestion des documents
- Gestion financière
- Immobilier
- Industries graphiques
- Informatique
- Planification de gestion
- Pluies acides
- Projets de construction
- Procédure parlementaire
- Régimes de travail
- Relations du travail
- Reprographie
- Réunions
- Services sociaux

- Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System (Clinical Findings)
- Space War
- Stock Market and Investment
- Stratigraphical, Geomorphological and Orogenic Divisions of Canada
- Taxation
- Titles of Federal Acts
- Transportation of Dangerous Goods
- Urban Transportation
- Winter Sports

Glossary Series

- Accounting
- Acid Rain
- Classification and Pay
- Common Phrases on Forms
- Construction Projects
- Desktop Publishing
- Diplomacy
- Economics
- Explosives
- Finance
- Financial Management
- Graphic Arts
- Human Rights
- Informatics
- Labour Relations
- Management Planning
- Meetings
- Office Automation
- Office Supplies
- Packaging
- Parliamentary Procedure
- Postsecondary Education
- Realty
- Records Management
- Reprography
- Social Services
- Staffing
- Work Systems

Collection Lexiques ministériels

- Emploi
- Immigration

Departmental Glossary Series

- Employment
- Immigration

Langue et traduction

Language and Translation

- Aide-mémoire d'autoperfectionnement à l'intention des traducteurs et des rédacteurs
- Guide du rédacteur de l'administration fédérale
- Lexique analogique
- The Canadian Style : A Guide to Writing and Editing
- Vade-mecum linguistique

Autre publication

- Bibliographie sélective : Terminologie et disciplines connexes

Other Publication

- Selective Bibliography: Terminology and Related Fields

L'Actualité terminologique

Bulletin d'information portant sur la recherche terminologique et la linguistique en général. (Abonnement annuel, 4 numéros)

Terminology Update

Information bulletin on terminological research and linguistics in general. (Annual subscription, 4 issues)

On peut se procurer toutes les publications en écrivant à l'adresse suivante :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
tél. : (819) 956-4802

ou par l'entremise des agents agréés ou de votre libraire.

All publications may be obtained at at the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
tel. : (819) 956-4802

or through authorized bookstore agents or your local bookseller.